

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, June 18, 2025

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 6:01 p.m. [ET] to consider the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, with the exception of Library of Parliament Vote 1, and the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026.

Senator Claude Carignan (Chair) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Before we begin, I would like to ask all senators and other in-person participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents. Please make sure to keep your earpiece away from all microphones at all times. Do not touch the microphone. It will be turned on and off by the console operator. Please avoid handling your earpiece while your microphone is on; you may either keep it on your ear or place it on the designated sticker. Thank you all for your cooperation.

I wish to welcome all of the senators as well as the viewers across the country who are watching us on sencanada.ca.

My name is Claude Carignan. I am a senator from Quebec and the chair of the Standing Senate Committee on National Finance. Now, I would like to ask my colleagues to introduce themselves.

Senator Forest: Welcome. I am Éric Forest, representing the Gulf senatorial division, in Quebec.

Senator Pupatello: Sandra Pupatello from Windsor, Ontario.

Senator Galvez: Good afternoon. I am Rosa Galvez, representing the senatorial division of Bedford, in Quebec.

[*English*]

Senator Duncan: Good evening. Pat Duncan. I'm a senator for the Yukon.

Senator Pate: Kim Pate, and I live here in the unceded, unsurrendered, unreturned territory of the Algonquin Anishinaabe. Welcome.

Senator Kingston: Joan Kingston, New Brunswick.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 18 juin 2025

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 1 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, et le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

Le sénateur Claude Carignan (président) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Avant de commencer, je voudrais demander à tous les sénateurs et aux autres participants qui sont ici en personne de consulter les cartes sur la table pour connaître les lignes directrices visant à prévenir les incidents liés au retour de son. Veuillez tenir votre oreillette éloignée de tous les microphones à tout moment. Veuillez ne pas toucher au microphone. Il sera activé et désactivé par l'opérateur de console. Évitez de manipuler votre oreillette lorsque votre microphone est ouvert; vous pouvez la garder à l'oreille ou la déposer sur l'autocollant prévu à cet effet. Merci à tous de votre coopération.

Bienvenue à tous les sénateurs et sénatrices et aussi à tous les Canadiens qui nous regardent sur sencanada.ca.

Mon nom est Claude Carignan, sénateur du Québec et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales. J'aimerais maintenant demander à mes collègues de se présenter.

Le sénateur Forest : Bienvenue. Éric Forest, division sénatoriale du Golfe, au Québec.

La sénatrice Pupatello : Sandra Pupatello, de Windsor, en Ontario

La sénatrice Galvez : Bon après-midi. Rosa Galvez, division sénatoriale de Bedford, au Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Duncan : Bonsoir. Pat Duncan, sénatrice du Yukon.

La sénatrice Pate : Kim Pate. Je vis ici, sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe. Bienvenue.

La sénatrice Kingston : Joan Kingston, du Nouveau-Brunswick.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

[Translation]

Senator Moreau: I am Pierre Moreau, representing The Laurentides senatorial division, in Quebec.

The Chair: Honourable senators, today, we will resume our study on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026 and the Supplementary Estimates (A) for 2025-26, which were referred to this committee on May 29, 2025 and June 11, 2025, respectively, by the Senate of Canada.

For our first panel, we are pleased to have with us today Philippe Thompson, Chief Finances, Results and Delivery Officer, who has missed us, but not as much as he's missed the supplementary estimates that come with us. Also with us are Lisa Smylie, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Partnerships; Manon Nadeau-Beaulieu, Chief Finances, Results and Delivery Officer, who is the Chief of Finance; and Georgina Lloyd, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Organization.

Welcome, everyone. You are regulars, so you're starting to know how we do things here. Mr. Thompson and Ms. Nadeau-Beaulieu will each have five minutes for their opening remarks, and then we will proceed with questions. We have one hour for this panel of witnesses.

Mr. Thompson, the floor is yours.

Philippe Thompson, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Indigenous Services Canada: Good evening, Mr. Chair and honourable senators. Thank you for the invitation to appear before you to discuss the 2025-26 Main Estimates for Indigenous Services Canada, or ISC.

I would like to begin by acknowledging that we come together on the unceded traditional territory of the Algonquin Anishinaabeg people.

Before we begin, I'd like to introduce Lisa Smylie, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Partnerships, as well as other sector colleagues who are here tonight for additional support on specific topics.

For 2025-26, ISC's Main Estimates are \$25.3 billion, which reflects a net increase of \$4.3 billion, or an increase of 20.4% compared with last year's Main Estimates. The increase is primarily due to a net increase of \$1.9 billion for the health service area, which is mainly attributable to a net increase in funding for public health promotion and disease prevention, supplementary health benefits, Jordan's Principle and the Inuit Child First Initiative, as well as health systems support; and \$1.3 billion for the children and families service area, which is

[Français]

Le sénateur Moreau : Pierre Moreau, division sénatoriale des Laurentides, au Québec.

Le président : Honorables sénateurs et sénatrices, aujourd'hui nous continuons notre étude sur le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 et le Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2025-2026, qui ont été renvoyés à ce comité le 29 mai 2025 et le 11 juin 2025, respectivement, par le Sénat du Canada.

Pour notre premier panel, nous avons le plaisir d'accueillir parmi nous aujourd'hui Philippe Thompson, dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution, qui s'est ennuyé de nous, mais surtout des supplémentaires qui viennent avec, Lisa Smylie, sous-ministre adjointe, Politiques stratégiques et partenariats, ainsi que Manon Nadeau-Beaulieu, dirigeante principale des finances, des résultats et de l'exécution qui est la cheffe des finances. Nous accueillons également Georgina Lloyd, sous-ministre adjointe, Organisation des Affaires du Nord.

Bienvenue à tous. Vous êtes des habitués, donc vous commencez à connaître notre processus. Il y aura une déclaration de cinq minutes par M. Thompson et Mme Nadeau-Beaulieu, puis on procédera aux questions. Nous avons une heure pour ce groupe de témoins.

Monsieur Thompson, la parole est à vous.

Philippe Thompson, dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution, Services aux Autochtones Canada : Bonsoir, monsieur le président et honorables sénateurs. Merci de l'invitation à comparaître devant vous pour discuter du Budget principal des dépenses de 2025-2026 de Services aux Autochtones Canada

J'aimerais commencer par reconnaître que nous nous réunissons sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe.

Avant de commencer, je vous présente Lisa Smylie, sous-ministre adjointe, Politiques stratégiques et partenariats, ainsi que d'autres collègues du ministère qui sont ici ce soir pour donner les réponses plus spécifiques.

Pour 2025-2026, le Budget principal des dépenses de SAC s'élève à 25,3 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation nette de 4,3 milliards de dollars, soit 20,4 %, par rapport au budget principal de l'an dernier. Cette augmentation est principalement attribuable à une augmentation nette de 1,9 milliard de dollars pour le secteur des services de santé, ce qui est principalement attribuable à une augmentation nette de la promotion de la santé publique et de la prévention des maladies, du financement des prestations de santé supplémentaires, du

mainly attributable to a net increase in funding for child and family services and income assistance.

[English]

With the total amount of \$25.3 billion in its Main Estimates, Indigenous Services Canada will continue to make meaningful progress on our objectives and, in particular, address some key priorities, such as improving clients access to supplementary health benefits by continuing to engage with our Indigenous partners; continuing to ensure Indigenous children get the care and support they need to thrive; addressing gaps in service by fully implementing Jordan's Principle for First Nations children; and working with Inuit partners to co-develop a new model for the Inuit Child First Initiative.

We are continuing to invest in distinctions-based mental health and wellness approaches to meet the needs of First Nations, Inuit and the Métis Nation, including culturally appropriate substance use prevention and treatment services and trauma-informed cultural and emotional supports.

We are continuing co-development work with Indigenous organizations on long-term, distinctions-based funding frameworks, and we are continuing work on the first five-year legislative review of the provisions and operations of an act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families in collaboration with Indigenous peoples.

We are aiming to close the infrastructure gap by 2030 by supporting community-led decision making on First Nations infrastructure projects, including high-priority repairs and renovations, education facilities, housing, multi-year capital projects, with over 12,000 projects underway or completed across 613 communities and serving approximately 481,000 people.

We are working to ensure clean water access in First Nations communities by eliminating long-term drinking water advisories on reserves.

We are continuing to support First Nations' control of First Nations elementary and secondary education and increasing educational attainment for First Nations, Inuit and Métis Nation learners through ongoing investment in post-secondary education.

principe de Jordan et de l'Initiative : les enfants inuits d'abord ainsi que du soutien aux systèmes de santé; il y a aussi 1,3 milliard de dollars pour le secteur des services à l'enfance et à la famille, surtout en raison d'une augmentation nette du financement des services à l'enfance et à la famille ainsi qu'à l'aide au revenu.

[Traduction]

Grâce au montant total de 25,3 milliards de dollars dans le Budget principal des dépenses, Services aux Autochtones Canada continuera de réaliser des progrès significatifs vers ses objectifs et, en particulier, de s'attaquer à certaines grandes priorités, telles que : améliorer l'accès des clients aux prestations supplémentaires en santé en poursuivant la collaboration avec ses partenaires autochtones, continuer à veiller à ce que les enfants autochtones reçoivent les soins et le soutien dont ils ont besoin pour s'épanouir et à combler les lacunes en matière de services en mettant pleinement en œuvre le principe de Jordan pour les enfants des Premières Nations et en collaborant avec les partenaires inuits pour élaborer conjointement un nouveau modèle pour l'Initiative : Les enfants inuits d'abord.

Nous continuons à investir dans des approches en matière de santé mentale et de bien-être fondées sur les distinctions afin de répondre aux besoins des Premières Nations, des Inuits et de la Nation métisse, notamment des services de prévention et de traitement de la toxicomanie adaptés à la culture et des mesures de soutien culturel et émotionnel tenant compte des traumatismes.

Nous poursuivons le travail d'élaboration conjointe avec les organisations autochtones sur des cadres de financement à long terme fondés sur les distinctions, et nous continuons les travaux sur le premier examen législatif quinquennal des dispositions et de l'application de la Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis, en collaboration avec les peuples autochtones.

Nous visons à combler le déficit d'infrastructure d'ici 2030 en soutenant la prise de décisions par les collectivités sur les projets d'infrastructure des Premières Nations, y compris les réparations et les rénovations hautement prioritaires, les établissements d'enseignement, le logement et les projets d'immobilisations pluriannuels, grâce à plus de 12 000 projets en cours ou terminés dans 613 collectivités offrant des services à environ 481 000 personnes.

Nous travaillons à assurer l'accès à l'eau potable dans les communautés des Premières Nations en éliminant les avis à long terme concernant la qualité de l'eau potable dans les réserves.

Nous continuons à soutenir le contrôle, par les Premières Nations, de l'éducation primaire et secondaire et à améliorer le niveau de scolarité au sein des Premières Nations, des Inuits et des Métis grâce à des investissements continus dans l'éducation postsecondaire.

[Translation]

Mr. Chair, please rest assured that our primary goal, through collaboration with Indigenous partners, is to advance their priorities while holistically supporting their well-being and self-determination. We sincerely hope that our combined efforts will help change how all Canadians see Indigenous peoples and how we can all move forward in the spirit of reconciliation.

I look forward to discussing any aspects of these estimates with you and welcome your questions regarding my presentation.

Meegwetch. Qujannamiik. Marsee. Thank you.

Manon Nadeau-Beaulieu, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: Good evening and thank you, Mr. Chair and honourable senators, for the invitation to discuss the 2025-26 Main Estimates for Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, or CIRNAC.

[English]

Let me begin by recognizing that we are coming together here today on the unceded traditional territory of the Algonquin Anishinaabe people.

As the Chief Finances, Results and Delivery Officer for this department, it is a pleasure to present and answer any questions you may have on these estimates, along with my colleague, namely Georgina Lloyd, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs.

Alongside the two new ministers of Crown-Indigenous Relations and of Northern and Arctic Affairs, we remain committed to renewing the relationship with Indigenous people, as well as enabling prosperity in the North and in the Arctic.

[Translation]

The 2025-26 Main Estimates will provide the department with a total of \$13.1 billion in investments, which reflects a net increase of approximately \$2.1 billion compared with last year's Main Estimates, mainly attributable to a higher level of funding received for the settlement of claims and litigation.

[English]

I welcome the opportunity to outline some of the work these Main Estimates will allow the department to further in 2025-26. Specifically, a total of \$8.6 billion in funding will allow the department to manage litigation and negotiate the settlement of

[Français]

Monsieur le président, soyez assuré que notre objectif principal, avec la collaboration avec les partenaires autochtones, est de faire progresser les priorités autochtones tout en soutenant de manière holistique leur bien-être et leur autodétermination. Nous espérons sincèrement que nos efforts combinés contribueront à changer la façon dont tous les Canadiens perçoivent les peuples autochtones et à déterminer comment nous pourrons tous aller de l'avant dans un esprit de réconciliation.

J'ai hâte de discuter de tous les aspects de ce budget des dépenses avec vous et c'est avec plaisir que je répondrai à vos questions concernant ma présentation.

Meegwetch. Qujannamiik. Marsee. Merci.

Manon Nadeau-Beaulieu, dirigeante principale des finances, des résultats et de l'exécution, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Bonsoir et merci, monsieur le président et honorables sénateurs, de m'avoir invitée à discuter du Budget principal des dépenses de 2025-2026 de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.

[Traduction]

Avant de commencer, j'aimerais reconnaître que nous nous réunissons ici aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe.

En tant que dirigeante principale des finances, des résultats et de l'exécution du ministère, je suis très heureuse de m'adresser à vous, et c'est avec plaisir que je répondrai à vos questions concernant le budget, en compagnie de ma collègue Georgina Lloyd, sous-ministre adjointe, Affaires du Nord.

Aux côtés des deux nouvelles ministres des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord et de l'Arctique, nous demeurons engagés à renouveler la relation avec les peuples autochtones, ainsi qu'à favoriser la prospérité dans le Nord et l'Arctique.

[Français]

Le Budget principal des dépenses de 2025-2026 prévoit un investissement total de 13,1 milliards de dollars pour le ministère, soit une augmentation nette d'environ 2,1 milliards de dollars par rapport à l'an dernier. Cette augmentation est principalement attribuable à la hausse du financement destiné au règlement de revendications et de litiges.

[Traduction]

Je suis heureuse d'avoir l'occasion de mettre en lumière certains travaux que le Budget principal des dépenses permettra au ministère de poursuivre en 2025-2026. Plus précisément, un montant total de 8,6 milliards de dollars permettra au ministère

claims. Of that total, \$4.9 billion will support the resolution of specific claims, where the department expects to resolve at least 35 of them by the end of the fiscal year. These concrete gestures of reconciliation not only create healing opportunities, but contribute to rebuilding trust with Indigenous peoples, as well as support social wellness and stimulate economic growth within communities.

[Translation]

Additionally, \$2.4 billion in funding will support the management and implementation of agreements and treaties, as well as enable an increase in the number of arrangements concluded. These joint efforts, which lead to tangible agreements with partners, ensure that the Government of Canada can meet its obligations towards addressing Indigenous rights, priorities and interests.

A portion of these Main Estimates, totalling \$345 million, will be allocated to Indigenous organizations to deliver a range of individual and community services, in order to enhance Métis, Inuit and First Nations peoples' access to culturally competent and Indigenous-led services, such as housing infrastructure and cultural programming, youth leadership development, as well as wellness and healing services.

[English]

In collaboration with territorial, Indigenous and provincial partners, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada will continue to advance the pursuit of a strong and prosperous Northern and Arctic region through investments of over \$1.3 billion this fiscal year.

Of this funding, \$818 million will be provided to continue remediation of northern contaminated sites to ensure northern lands, waters, and natural resources are sustainably managed.

Support will also be provided toward clean energy and climate monitoring projects through \$76 million in funding in order for Northern and Indigenous communities to build resiliency to changing environmental conditions.

[Translation]

Of course, food security remains one of the top priorities of the department, which is why \$208 million in funding will be allocated to support improved access and affordability of retail and locally produced nutritious food, and other essential items for residents of 125 eligible isolated northern communities. Results of some of this funding will materialize as part of the

de gérer les litiges et de négocier le règlement des revendications. De ce montant, 4,9 milliards de dollars seront consacrés à la résolution des revendications particulières. Le ministère s'attend à régler au moins 35 d'entre elles d'ici la fin de l'année financière. Ces gestes concrets de réconciliation offrent non seulement des occasions de guérison, mais ils contribuent également à rétablir la confiance avec les peuples autochtones, à soutenir le bien-être social et à stimuler la croissance économique au sein des communautés.

[Français]

Par ailleurs, un financement de 2,4 milliards de dollars soutiendra la gestion et la mise en œuvre des ententes et des traités ainsi qu'une augmentation du nombre d'arrangements conclus. Ces efforts conjoints mènent à des ententes concrètes avec nos partenaires et permettent au gouvernement du Canada de remplir ses obligations en matière de reconnaissance des droits, des priorités et des intérêts des Autochtones.

Une partie de ce Budget principal des dépenses, totalisant 345 millions de dollars, sera allouée à des organisations autochtones pour offrir une gamme de services individuels et communautaires. L'objectif sera d'améliorer l'accès à des services autodirigés par les Autochtones et culturellement adaptés pour les Métis, les Inuits et les Premières Nations, comme des programmes d'infrastructure de logement et des programmes culturels, le développement du leadership de la jeunesse ainsi que des services de bien-être et de guérison.

[Traduction]

En collaboration avec les partenaires territoriaux, autochtones et provinciaux, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada continuera de promouvoir une région nordique et arctique forte et prospère, grâce à des investissements de plus de 1,3 milliard de dollars au cours du présent exercice financier.

De ce montant, 818 millions de dollars seront consacrés à la poursuite de l'assainissement des sites contaminés du Nord, afin d'assurer une gestion durable des terres, des eaux et des ressources naturelles du Nord.

Un soutien sera également accordé à des projets d'énergie propre et de surveillance climatique, grâce à un financement de 76 millions de dollars, permettant aux communautés nordiques et autochtones de renforcer leur résilience face aux conditions environnementales changeantes.

[Français]

Bien entendu, la sécurité alimentaire demeure l'une des grandes priorités du ministère. C'est pourquoi un financement de 208 millions de dollars sera attribué pour rendre disponibles dans le commerce de détail les aliments nutritifs produits localement, ainsi que d'autres biens essentiels, et pour rendre ces biens plus abordables et accessibles pour les résidants de 125 communautés

Food Security Research Grant by enabling the department, through engagement with Indigenous partners and academics, to co-develop as well as implement recommendations on alternative models and opportunities for improved access and subsidy adjustments.

Finally, \$148 million will support strong northern and Arctic governance and partnerships, to develop solutions to challenges and ensure that regional capacity, needs and priorities are addressed. For example, part of these funds will allow the advancement of the devolution of responsibilities for lands and natural resources to the Government of Nunavut, as well as help to further regional governance approaches to close the housing gap.

Mr. Chair, these Main Estimates will allow the Government of Canada to continue the concrete work to renew the relationships between Canada and First Nations, Inuit and Métis people; and to further advance the work in the North and in the Arctic.

I'm pleased to answer your questions.

Thank you. *Meegwetch. Marsee.*

The Chair: Thank you. We will now proceed to questions, starting with Senator Marshall.

[English]

Senator Marshall: My questions are for the Crown-Indigenous Relations Department, specifically on lapsed funds and the contingent liability that shows up on the balance sheet of the government.

The funds that were lapsed in 2023-24, there's \$26 billion available for use, but \$10 billion lapsed. That was the biggest percentage amount of lapsed funds of all the government departments. Why would it have lapsed \$10 billion?

Ms. Nadeau-Beaulieu: I can answer. In 2024, we had lapsed \$169 million for Sixties Scoop settlements. Part of that funding was reprofiled to 2024-25, for which you haven't received the financial statement. This program is currently winding down, and we will probably lapse a little bit and ask for another reprofile in order really finalize the program.

In terms of contingent liability, we no longer have anything booked toward one. It's a liability because we have been settling everything, so we are just finishing up.

nordiques isolées admissibles. Les retombées de ce financement seront notamment visibles dans le cadre de la subvention de recherche sur la sécurité alimentaire, qui permettra au ministère, en collaboration avec les partenaires autochtones et les universitaires, de codévelopper et de mettre en œuvre des recommandations sur des modèles alternatifs et des ajustements de subventions pour un meilleur accès.

Enfin, 148 millions de dollars serviront à renforcer la gouvernance et les partenariats dans le Nord et l'Arctique afin de développer des solutions aux défis et de s'assurer que les capacités, besoins et priorités régionales sont comblés. Par exemple, une partie de ces fonds servira à faire progresser le transfert des responsabilités en matière de terres et de ressources naturelles au gouvernement du Nunavut, ainsi qu'à soutenir la progression des approches de gouvernance régionale pour combler les lacunes en matière de logement.

Monsieur le président, ce Budget principal des dépenses permettra au gouvernement du Canada de poursuivre le travail concret visant à renouveler les relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis, ainsi que de continuer à faire progresser le travail dans le Nord et dans l'Arctique.

Je serai heureuse de répondre à vos questions.

Merci, *meegwetch, marsee.*

Le président : Merci beaucoup. Nous allons commencer la période des questions avec la sénatrice Marshall.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Mes questions s'adressent aux représentantes du ministère des Relations Couronne-Autochtones et portent précisément sur les fonds inutilisés et le passif éventuel qui figure au bilan du gouvernement.

Sur les 26 milliards de dollars qui pouvaient être utilisés en 2023-2024, 10 milliards n'ont pas été utilisés. Il s'agit du montant le plus élevé de fonds inutilisés parmi tous les ministères. Pourquoi y a-t-il 10 milliards de dollars qui n'ont pas été utilisés?

Mme Nadeau-Beaulieu : Je peux répondre à la question. En 2024, 169 millions de dollars n'ont pas été utilisés pour les ententes de règlement relatives à la Rafle des années 1960. Une partie de ce financement a été reportée à 2024-2025, période pour laquelle vous n'avez pas reçu les états financiers. Ce programme tire à sa fin. Il y aura probablement des fonds inutilisés, et nous demanderons un autre report afin de vraiment mettre fin au programme.

En ce qui concerne le passif éventuel, nous n'avons plus rien de comptabilisé à cet égard. Il s'agit d'un passif parce que nous sommes en train de tout régler; nous sommes donc en voie de terminer.

Senator Marshall: If you didn't spend the \$26 billion, and the \$10 billion that you lapsed, was all that set up as a liability on the balance sheet of the government? Is there some correlation or relationship between your lapsed money and also what shows up as a contingent liability on the balance sheet of the government?

Ms. Nadeau-Beaulieu: When we're assessing that there's a new liability, it's not necessarily linked with a lapse. When we have the funding on our books, it's usually because we're close to settlement, so the contingency would have been booked prior to get the funding in. For Crown-Indigenous, there's no relationship between how we are booking contingent liability and what we are lapsing.

Senator Marshall: There's no correlation, and no correlation between the lapsed funding and your contingent liabilities, but there is a relationship with straight liability?

Ms. Nadeau-Beaulieu: Yes.

Senator Marshall: It would have to be. Okay.

Two years ago, in 2022-23, there was a \$26 billion increase in your contingent liability, and it was disclosed on the balance sheet of the government, and nobody ever referenced it. I think I was the only who spoke of it.

Last year, there was a lesser-contingent liability of \$16 billion. That drove the deficit up to over \$16 billion, so that was quite a story.

The Parliamentary Budget Officer or PBO testified the other night, and he was telling us what he thought the deficit would be for this year. He was saying what is unknown is whether there will be an increase in the contingent liabilities for Crown-Indigenous Relations. Is that something you can share with us tonight?

It seems like every year, there's an adjustment to contingent liabilities. I'm expecting one this year too. Am I right or am I wrong? I'm just trying to get a handle on the deficit of the government, which is unknown.

Ms. Nadeau-Beaulieu: You are right, there will be an adjustment on the contingent liability. We're reassessing the contingent liability balance every year based on the price index, like the inflation on new claims that has been received throughout the years. This will reduce by the number of claims we've been settling and paying off.

This year, I cannot tell you what the number will be, because we're still in the subsequent period, so we're still accounting for it until the end of August. The financial statement will be out. We are trying hard for October, this is what we've committed to, so by that time we'll be able to tell you what the number is, but if we are receiving more claims until the end of the subsequent

La sénatrice Marshall : Les 26 milliards de dollars qui n'ont pas été dépensés et les 10 milliards de dollars non utilisés ont-ils été inscrits comme passif dans le bilan du gouvernement? Y a-t-il une corrélation entre l'argent non utilisé et ce qui apparaît comme un passif éventuel dans le bilan du gouvernement?

Mme Nadeau-Beaulieu : Lorsqu'il y a un nouveau passif, il n'est pas nécessairement lié à des fonds non utilisés. Lorsque les fonds figurent dans nos livres, c'est habituellement parce que nous sommes près d'un règlement, de sorte que le passif éventuel aurait été inscrit dans les livres avant que les fonds ne soient versés. Au ministère des Relations Couronne-Autochtones, il n'y a aucun lien entre la façon dont nous comptabilisons le passif éventuel et les fonds non utilisés.

La sénatrice Marshall : Il n'y a aucune corrélation entre les fonds inutilisés et votre passif éventuel, mais il existe un lien avec le simple passif?

Mme Nadeau-Beaulieu : Oui.

La sénatrice Marshall : Il doit y en avoir un. D'accord.

Il y a deux ans, en 2022-2023, votre passif éventuel a augmenté de 26 milliards de dollars, ce qui a été indiqué dans le bilan du gouvernement, mais personne n'en a jamais fait mention. Je pense être la seule à en avoir parlé.

L'année dernière, il y a eu un passif éventuel moins important de 16 milliards de dollars. Cela a fait grimper le déficit à plus de 16 milliards de dollars, ce qui a fait beaucoup de bruit.

Le directeur parlementaire du budget est venu témoigner l'autre soir, et il nous a fait part de ses prévisions concernant le déficit pour cette année. Il a déclaré que l'on ne savait pas encore si le passif éventuel pour le ministère des Relations Couronne-Autochtones allait augmenter. Pouvez-vous nous en parler ce soir?

Il semble que, chaque année, le passif éventuel fait l'objet d'un rajustement. Je m'attends à ce que ce soit aussi le cas cette année. Ai-je raison ou tort? J'essaie simplement de saisir l'ampleur du déficit du gouvernement, qui est inconnu.

Mme Nadeau-Beaulieu : Vous avez raison, il y aura un rajustement du passif éventuel. Nous réévaluons chaque année le solde du passif éventuel en fonction de l'indice des prix, comme l'inflation qui touche les nouvelles revendications reçues au fil des ans. Il diminuera en fonction du nombre de revendications que nous avons réglées et payées.

Cette année, je ne peux pas vous dire quel sera le chiffre, car nous sommes encore dans la période subséquente et nous continuons donc à le comptabiliser jusqu'à la fin du mois d'août. Les états financiers seront publiés. Nous faisons tout notre possible pour que ce soit en octobre, car c'est ce à quoi nous nous sommes engagés, et nous serons alors en mesure de vous

even period, the amount of contingent liability may actually increase, so I cannot tell you a number.

Senator Marshall: Put me down for round two, just in case.

[Translation]

Senator Forest: Welcome, everyone; it's always nice to have you here. My first question is for you, Mr. Thompson.

I note that Indigenous Services Canada is being allocated \$783 million to support coordination agreements and First Nations Child and Family Services. Last year, the main estimates were only \$311 million, and the year before that, the actual cost was \$200 million. How do you explain this substantial increase between the actual cost two years ago and a budget of \$783 million this year?

Mr. Thompson: Thank you for the question, senator.

There is a difference between the two amounts, the \$783 million and the \$3.4 billion. The first pays for grants to support communities that want to exercise their jurisdiction under the new law that was passed. It is funding provided to these communities to make coordination agreements and to prepare them to adopt their own child services programs.

The \$3.4 billion will be used to continue offering services under the previous program.

Every year since the law was passed, an increasing number of communities want to exercise their jurisdiction. The funding we use to provide the service directly is transferred to communities that are starting to exercise their jurisdiction.

What you're seeing is that movement of funds, which increase every year based on needs. There is a formula related to prevention and the number of children in the child services program.

Decisions have been made concerning CHRT 41 capital funding to support communities for their infrastructure needs and the child services program.

The program has been constantly expanding over the past few years, which shows that the increased spending is related to the fact that historical anti-discrimination cases have been settled.

communiquer le chiffre exact. Toutefois, si nous recevons d'autres revendications d'ici la fin de la période subséquente, le montant du passif éventuel pourrait augmenter. Je ne peux donc pas vous donner de chiffre précis.

La sénatrice Marshall : Inscrivez-moi pour le deuxième tour, au cas où.

[Français]

Le sénateur Forest : Bienvenue à tous; c'est toujours agréable de vous recevoir ici. Ma première question s'adresse à vous, monsieur Thompson.

Je note que Services aux Autochtones Canada se voit accorder des crédits de 783 millions de dollars pour appuyer les ententes de coordination et les Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations. L'an dernier, le budget principal n'était que de 311 millions et l'année précédente, le coût réel s'élevait à 200 millions. Comment expliquez-vous cette augmentation importante entre le coût réel il y a deux ans, et un budget de 783 millions cette année?

M. Thompson : Merci beaucoup pour la question, monsieur le sénateur.

La différence entre les deux montants, soit 783 millions de dollars et 3,4 milliards de dollars, est que le premier est en paiement de subventions pour soutenir les communautés qui veulent exercer leur juridiction sous la nouvelle loi qui a été adoptée. Il s'agit donc de financement que l'on offre à ces communautés pour faire des ententes de coordination et pour les préparer à adopter leur propre régime au chapitre du soutien à l'enfance.

Le montant de 3,4 milliards servira à continuer d'offrir les services sous l'ancien programme.

Depuis que la loi a été adoptée, on voit chaque année une augmentation des communautés qui veulent exercer leur juridiction, donc pour le financement, un transfert se fait entre le financement qu'on utilise pour offrir le service directement aux communautés qui commencent à exercer leur juridiction.

C'est ce mouvement de fonds que vous voyez, et il y a une augmentation chaque année en fonction des besoins, donc il y a une formule qui existe en lien avec la prévention et le nombre d'enfants qui sont sous le régime d'aide à l'enfance.

Il y a des décisions qui ont été prises par rapport au capital CHRT 41 afin de soutenir les communautés en ce qui concerne les besoins d'infrastructures et le programme d'aide à l'enfance.

Donc, le programme est en constante augmentation ces dernières années, et cela montre que l'augmentation des dépenses est liée au fait que les cas historiques visant à cesser la discrimination ont été réglés.

Senator Forest: If I understand correctly, that means that as the communities gain more autonomy in delivering child and family support services, the amount should increase correspondingly?

Mr. Thompson: That's correct. Personally, I see that as good news. Increasing grant amounts are an indication that more communities are exercising their jurisdiction.

Senator Forest: How are they being supported? At first, the government took almost total responsibility. How are the communities being supported as they take over, which is a good thing for the communities?

Mr. Thompson: Thank you for the question. I will ask my colleague from the program to respond. I think she can provide a better answer about the support offered and the way we work with the communities.

Senator Forest: I'm sure she can.

Kirsten Mattison, Director General, Child and Family Services Reform Sector, Indigenous Services Canada: Thank you for the question.

My name is Kirsten Mattison and I am the Director General of Strategic and Fiscal Coordination for the Child and Family Services Reform Sector at Indigenous Services Canada. It's exactly as Mr. Thompson just explained. This year, we submitted the figures for 15 grants to 15 communities. Last year, only seven communities exercised their right to manage their own child and family services.

We support them through the coordination agreements, a process that begins with a grant to build capacity and continues with requests for negotiations. That can take a year or more. Indigenous Services Canada, the First Nations government that wants to apply its own law and the province that delivers the service under the old regime arrive at a negotiated agreement, the agreement is signed and then the balance of the funds becomes a grant.

Senator Forest: Is the model proposed to them or is it developed with them? Is it a top-down management model or do you work with the communities to develop self-governing models based on their own reality?

Ms. Mattison: We provide them with funding to build the capacity to develop their own laws. They can hire lawyers and get legal advice. They certainly talk to the department, but also to the province and the other Indigenous governments that have

Le sénateur Forest : Si je comprends bien, cela veut dire qu'au fur et à mesure que les communautés ont plus d'autonomie dans la livraison de ces services d'accompagnement aux jeunes et aux familles, le montant devrait être proportionnellement augmenté lui aussi?

M. Thompson : Vous avez totalement raison. Personnellement, je verrais cela comme une bonne nouvelle. Plus le montant en subventions va augmenter, plus on aura une indication selon laquelle les communautés exercent leur juridiction.

Le sénateur Forest : Comment les accompagne-t-on? Au début, on assumait presque totalement cette responsabilité. Comment accompagne-t-on les communautés dans cette prise en charge, qui est une bonne nouvelle pour les communautés?

M. Thompson : Je vous remercie de la question. J'inviterais ma collègue du programme, car je pense qu'elle pourra donner une réponse de meilleure qualité sur l'accompagnement offert et sur la façon dont on travaille avec les communautés.

Le sénateur Forest : J'en suis convaincu.

Kirsten Mattison, directrice générale, Secteur de la réforme des services aux enfants et aux familles, Services aux Autochtones Canada : Je vous remercie de la question.

Je m'appelle Kirsten Mattison et je suis directrice générale pour la coordination stratégique et fiscale au Secteur de la réforme des services aux enfants et aux familles de Services aux Autochtones Canada. C'est exactement ce que M. Thompson vient de vous expliquer. Cette année, on a soumis les chiffres pour 15 subventions, 15 communautés; l'année dernière, seulement 7 communautés avaient exercé leur droit de gérer leurs propres services pour les enfants et leurs familles.

On les soutient grâce aux ententes de coordination; c'est un processus qui commence avec une subvention pour établir la capacité et cela se poursuit avec des demandes de discussions de négociation; cela peut durer un an ou plus. Services aux Autochtones Canada, le gouvernement des Premières Nations qui veut exercer sa propre loi et la province qui livre le service dans l'ancien régime en arrivent à une entente négociée, l'entente est signée, puis le solde des fonds devient une subvention.

Le sénateur Forest : Est-ce qu'on leur propose des modèles ou est-ce qu'on développe le modèle avec eux? Est-ce qu'on va du haut vers le bas, avec un modèle de prise en charge, ou est-ce qu'on travaille avec les communautés pour développer des modèles autonomes, compte tenu de leur propre réalité?

Mme Mattison : On leur fournit du financement pour développer la capacité de développer leurs lois. Ils peuvent embaucher des avocats et recevoir des avis juridiques. Ils parlent certainement au ministère, mais aussi avec la province et les

drafted laws and gone through these steps to exercise control over their families and children.

Senator Forest: Thank you.

Senator Moreau: Thank you for being with us today. I have two sets of questions, and I'm not sure who they're for. I'm fairly new to the vocabulary, between Crown-Indigenous Relations and Indigenous Services Canada, so you will decide who can answer my questions.

The main concern of Inuit communities has to do with infrastructure issues caused by thawing permafrost. This is becoming a major issue for housing, but also for the services provided. In the budget submitted to us, could we see an increase in the funding for maintaining, upgrading or replacing infrastructure, first of all, and do you foresee an increase in the coming years? There are now short periods of thaw, but it seems that with climate change, these periods will get longer and risk doing considerable damage to existing infrastructure.

Ms. Nadeau-Beaulieu: That question is for Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. We have a budget for renovating housing infrastructure. That said, I will defer to my colleague, Ms. Lloyd, who will give you more details about construction materials.

Georgina Lloyd, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Organization, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: There are funds for infrastructure, but also funds to address climate change. They are separate components.

Senator Moreau: If a house starts to tilt and the pipes burst due to thawing, what is your procedure? What funding applies to that?

Ms. Lloyd: Our work with the community is based on their needs. In terms of infrastructure, there is an Indigenous Services program that provides funding for houses. Crown-Indigenous Relations provides the funding for climate change to plan for the future and determine the risks.

Senator Moreau: Do they pass the cost on to you? What do they have to do to get those credits?

Ms. Lloyd: It depends on the community's intention. A request to replace a house is an infrastructure program. However, if a request is related to the planning for climate change in the future, for instance, there are climate change programs in the

autres gouvernements autochtones qui ont déjà rédigé des lois et qui ont passé à travers ces étapes afin d'exercer le contrôle sur leurs familles et leurs enfants.

Le sénateur Forest : Je vous remercie.

Le sénateur Moreau : Je vous remercie d'être parmi nous aujourd'hui. J'ai deux séries de questions et je ne sais pas à qui elles s'adressent. Je suis assez nouveau par rapport au vocabulaire, entre le ministère des Relations Couronne-Autochtones et Services aux Autochtones Canada, donc vous déterminerez qui pourra répondre à mes questions.

La première préoccupation des communautés inuites a trait aux enjeux liés aux infrastructures en raison du dégel du pergélisol qui devient un enjeu majeur, notamment pour les habitations, mais aussi pour les services fournis. Est-ce que, dans les budgets qui nous sont présentés, on peut voir une augmentation des crédits qui sont réservés au maintien ou à la mise à niveau ou au remplacement des infrastructures, d'une part, et est-ce que vous prévoyez une augmentation dans les années à venir? En effet, on assiste à de courts épisodes de dégel, mais il semble qu'avec les changements climatiques, ces épisodes vont devenir plus importants et risquent de créer des dommages considérables aux infrastructures existantes.

Mme Nadeau-Beaulieu : Cette question s'adresse à Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. On a un budget consacré au renouvellement d'infrastructures de logements. Par contre, je vais céder la parole à ma collègue Mme Lloyd, qui vous donnera plus de détails concernant les matériaux de construction.

Georgina Lloyd, sous-ministre adjointe, Organisation des Affaires du Nord, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Il y a des fonds consacrés aux infrastructures, mais il y a aussi des fonds pour répondre aux changements climatiques; il y a donc deux éléments.

Le sénateur Moreau : Si la maison commence à pencher à cause du dégel et que les tuyaux brisent, comment fonctionnez-vous? Quels sont les crédits applicables?

Mme Lloyd : Lorsqu'on travaille avec la communauté, c'est selon leurs besoins. En ce qui concerne l'infrastructure, il y a un programme à Services aux Autochtones qui fournit les fonds pour les maisons; Relations Couronne-Autochtones fournit les fonds concernant les changements climatiques afin de prévoir pour l'avenir et de déterminer les risques.

Le sénateur Moreau : Est-ce qu'ils vous transfèrent les coûts? Que doivent-ils faire pour bénéficier de ces crédits?

Mme Lloyd : Cela dépend de l'intention de la communauté. Une requête pour le remplacement d'une maison, c'est un programme d'infrastructure. Cependant, si une requête est liée à la planification des changements climatiques dans l'avenir, par

north where communities can plan for changes in the permafrost. We plan with communities and provide funding to develop plans to move houses, for example.

Senator Moreau: Does the program provide compensation equivalent to 100% of the costs incurred?

Ms. Lloyd: Not necessarily. For the climate change program, we provide funding to develop plans. Then, we need to work with other infrastructure programs to identify funding for replacement. That could be Indigenous Services Canada's infrastructure program, but also a program from other departments, such as infrastructure and housing.

Senator Moreau: Are there any plans to increase funding, given that you have statistics showing whether they are increasingly using these programs?

Ms. Lloyd: I would say that the need for housing is high, and that this need is particularly acute for our Indigenous partners.

In general, the needs are great, and in particular, there are risks associated with climate change.

Senator Moreau: In your budget, how much money is currently allocated to the two programs you mentioned?

Ms. Nadeau-Beaulieu: In the 2025-26 budget, \$23 million is earmarked exclusively for infrastructure and housing in the North. Mr. Thompson, do you also have funds for infrastructure?

Mr. Thompson: Yes, but I don't have the figures by region. For housing across the country as a whole, it is \$1.2 billion in funding.

Senator Moreau: Is that specific to northern communities?

Mr. Thompson: No, it is for the entire country.

Senator Moreau: Are you able to provide us with data for communities in Northern Canada?

Mr. Thompson: Yes, absolutely.

Senator Moreau: Can you send that to us? I don't think I have much time left, do I?

The Chair: You have more. I did not want to interrupt the answer.

exemple, il existe des programmes relativement aux changements climatiques dans le Nord où les communautés peuvent prévoir les changements du pergélisol. On a planifié avec les communautés et on fournit les fonds pour développer des plans pour déplacer des maisons, par exemple.

Le sénateur Moreau : Est-ce que le programme prévoit une indemnité équivalente à 100 % des coûts occasionnés?

Mme Lloyd : Pas nécessairement. Pour le programme relatif aux changements climatiques, on fournit les fonds pour développer les plans. Ensuite, on doit travailler avec les autres programmes d'infrastructures pour identifier les fonds pour le remplacement; cela peut être le programme d'infrastructures de Services aux Autochtones Canada, mais aussi un programme issu d'autres ministères, comme les infrastructures et le logement.

Le sénateur Moreau : Est-ce qu'il y a des prévisions qui sont faites pour augmenter les crédits, étant donné que vous avez des statistiques indiquant s'ils ont recours de plus en plus fréquemment à ces programmes?

Mme Lloyd : Je dirais que les besoins sont grands en matière de logement et que ces besoins sont élevés pour nos partenaires autochtones.

En général, les besoins sont grands, et en particulier, il y a les risques liés aux changements climatiques.

Le sénateur Moreau : Dans votre budget, quel est le montant des crédits qui, à l'heure actuelle, sont alloués aux deux programmes dont vous avez parlé?

Mme Nadeau-Beaulieu : Dans le budget de 2025-2026, 23 millions de dollars sont consacrés exclusivement au Nord pour les infrastructures et le logement. Monsieur Thompson, vous avez aussi des fonds pour les infrastructures?

M. Thompson : Oui, mais je n'ai pas les chiffres par région. Pour l'ensemble du pays en logement, c'est 1,2 milliard de dollars en fonds.

Le sénateur Moreau : Est-ce propre aux collectivités du Nord canadien?

M. Thompson : Non, c'est pour l'ensemble du pays.

Le sénateur Moreau : Êtes-vous en mesure de nous fournir des données pour les collectivités du Nord canadien?

M. Thompson : Oui, absolument.

Le sénateur Moreau : Pourrez-vous nous les transmettre? Je ne dois plus avoir beaucoup de temps, n'est-ce pas?

Le président : Vous n'en avez plus. Je ne voulais pas interrompre la réponse.

[English]

Senator Pupatello: Good evening, everybody. I wanted to ask you about boil water orders. I think that's for you, Mr. Thompson. If you could give me a quick thumbnail of the amount that was spent this year, what communities were impacted and how, and what the plan is for this year with the amount that would be designated, and what is that amount this year designated specifically for that project of, obviously, eliminating boil water orders? Can we start with that?

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. As you can see, I didn't even have to ask my colleague to join, she knew. I'll turn it to my colleague.

Paula Hadden-Jokiel, Assistant Deputy Minister, Indigenous Services Canada: Good evening. Thank you, Mr. Chair, for the question. Let me start with where we're at in terms of status. Currently, there are 37 long-term drinking water advisories in 35 communities. Since 2016, 148 long-term drinking water advisories have been lifted. For those that remain, there are very detailed action plans in place and close working with the communities to identify action plans to be able to lift the drinking water advisories.

As you know, the responsibility to declare a lift is with the chief of the community. There are a number of reasons for existing long-term drinking water advisories, including infrastructure requirements, so the building of new plants or the renovations of plants, operational challenges. There is quite a bit of funding we dedicate to operator capacity and development. Then there are other complicating factors around environmental challenges or supply chain and things like that. But there are dedicated action plans in place for all of those.

Budget 2023 announced two years of additional funding for water, which is a total of \$1.5 billion over two years. There was an additional \$700 million spent last year, 2024-25, and \$700 million again this year in addition to our regular A-base funding.

Senator Pupatello: So \$1.5 billion over two years and an additional \$700 million over that? Did I get that right?

Ms. Hadden-Jokiel: No. The \$1.5 billion over two is \$750 million each year of targeted investments for water.

[Traduction]

La sénatrice Pupatello : Bonsoir à tous. Je voulais vous poser une question au sujet des avis d'ébullition de l'eau. Je pense qu'elle s'adresse à vous, M. Thompson. Pourriez-vous me donner un aperçu du montant dépensé cette année, des communautés touchées et dans quelle mesure elles sont touchées, ainsi que du plan prévu pour cette année, y compris le montant qui sera alloué, et me dire quel est le montant affecté cette année spécifiquement à ce projet visant, bien sûr, à éliminer les avis d'ébullition de l'eau? Pouvons-nous commencer par cela?

M. Thompson : Merci beaucoup pour cette question. Comme vous pouvez le constater, je n'ai même pas eu besoin de demander à ma collègue de se joindre à nous. Elle savait que je le lui demanderais. Je lui cède la parole.

Paula Hadden-Jokiel, sous-ministre adjointe, Services aux Autochtones Canada : Bonsoir. Merci, monsieur le président, pour cette question. Permettez-moi d'abord de faire le point sur la situation actuelle. En ce moment, 37 avis concernant la qualité de l'eau potable à long terme sont en vigueur dans 35 collectivités. Depuis 2016, 148 avis à long terme ont été levés. Pour ceux qui restent, des plans d'action très détaillés ont été mis en place et nous travaillons en étroite collaboration avec les collectivités afin de déterminer les mesures à prendre pour pouvoir lever les avis concernant la qualité de l'eau potable.

Comme vous le savez, c'est au chef de la communauté qu'il incombe de déclarer la levée d'un avis. Plusieurs raisons expliquent l'existence d'avis concernant la qualité de l'eau potable à long terme, notamment des raisons liées aux infrastructures, à savoir la construction ou la rénovation d'usines, ainsi que des difficultés opérationnelles. Nous consacrons des fonds importants au renforcement des capacités des exploitants. D'autres facteurs viennent compliquer la situation, notamment des enjeux environnementaux ou la chaîne d'approvisionnement. Cependant, des plans d'action ont été élaborés pour tous ces aspects.

Le budget de 2023 faisait état d'un financement supplémentaire pour l'infrastructure d'approvisionnement en eau totalisant 1,5 milliard de dollars sur deux ans. Une somme supplémentaire de 700 millions de dollars a été affectée l'année dernière, en 2024-2025, et un autre montant de 700 millions de dollars a été alloué cette année, en plus de notre financement provenant des services votés.

La sénatrice Pupatello : Donc, 1,5 milliard de dollars sur deux ans et 700 millions supplémentaires par la suite? Ai-je bien compris?

Mme Hadden-Jokiel : Non. Les 1,5 milliard de dollars sur deux ans correspondent à 750 millions de dollars par année au titre d'investissements ciblés pour l'infrastructure d'approvisionnement en eau.

Senator Pupatello: Super. Is it 37 long term still remaining then? Is that what's left?

Ms. Hadden-Jokiel: Thirty-seven remaining long-term drinking water in 35 communities.

Senator Pupatello: Tell me where they mostly are. Are they all batched in certain parts of the country?

Ms. Hadden-Jokiel: No. There are 26 in Ontario, 3 in Quebec, 6 in Manitoba, 5 in Saskatchewan, 4 — sorry, those are the lifts. The remaining, the clusters are Saskatchewan, Manitoba and Ontario for where the drinking water advisories remain. The last drinking water advisory that was lifted was in Saskatchewan, Sweetgrass First Nation, at the end of May.

Senator Pupatello: Is there an average of the amount assigned to each one? How do you determine what you're spending where?

Ms. Hadden-Jokiel: There's no average cost because, obviously, the needs of the community differ significantly across the country. A big determinant is population, but also the location of the community, what the distribution system needs to look like, what the geography of the community is, how the water has to transfer across the community.

In some cases, we're able to do renovations to existing water treatment plants, so again, the costs vary from renovation to major replacement.

Senator Pupatello: What's the plan? When will the 37 remaining be finished? Do you have a notion of that?

Ms. Hadden-Jokiel: I do not have an end date of those. Currently, they're all in different stages of their solution. Some of them are at the feasibility stage, so if they need a new water treatment plan as part of their solution to lift the drinking water advisory, they would have to do a major project. That would be feasibility, design and construction.

The timelines are very hard to determine because each of these stages has their own timeline.

There are 2 in the feasibility stage, 2 in design, 17 are in active construction, 15 constructions are completed, and there are operator challenges around that. I'm happy to provide that in writing.

La sénatrice Pupatello : Super. Il reste donc encore 37 avis à long terme? C'est tout ce qu'il reste?

Mme Hadden-Jokiel : Il reste 37 avis concernant la qualité de l'eau potable à long terme, qui touchent 35 communautés.

La sénatrice Pupatello : Dites-moi où elles se trouvent principalement. Sont-elles toutes concentrées dans certaines régions du pays?

Mme Hadden-Jokiel : Non. Il y en a 26 en Ontario, 3 au Québec, 6 au Manitoba, 5 en Saskatchewan, 4... pardon, il s'agit là des communautés où les avis ont été levés. C'est en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario qu'il y a encore des avis concernant l'eau potable. La Première Nation de Sweetgrass, en Saskatchewan, est la dernière communauté où on a levé un avis concernant l'eau potable. C'était à la fin du mois de mai.

La sénatrice Pupatello : Y a-t-il un montant moyen attribué à chaque communauté touchée? Comment déterminez-vous quel montant dépenser et comment choisissez-vous les communautés?

Mme Hadden-Jokiel : Il n'y a pas de montant moyen, car les besoins des communautés varient considérablement dans l'ensemble du pays. La population est un facteur déterminant, mais aussi l'emplacement de la communauté, le type de réseau de distribution d'eau nécessaire, la géographie du territoire de la communauté et la manière dont l'eau doit être acheminée dans la communauté.

Dans certains cas, nous sommes en mesure de rénover les usines de traitement de l'eau existantes. Là encore, les coûts varient selon qu'il s'agit d'une rénovation ou d'un remplacement complet.

La sénatrice Pupatello : Quel est le plan? Quand les 37 avis restants seront-ils levés? En avez-vous une idée?

Mme Hadden-Jokiel : Je ne dispose pas d'une date butoir pour ces projets. Actuellement, ils en sont tous à différentes étapes de leur mise en œuvre. Certains sont au stade de la faisabilité. Ainsi, s'il faut un nouveau plan de traitement des eaux usées pour lever l'avis concernant la qualité de l'eau potable, il faudra mener à bien un projet d'envergure, ce qui engloberait la faisabilité, la conception et la construction.

Les délais sont très difficiles à déterminer, car chacune de ces étapes a son propre calendrier.

Il y a 2 projets à la phase de faisabilité, 2 à celle de la conception, 17 en cours de construction, 15 qui sont achevés, et il y a des problèmes d'exploitation. Je peux vous fournir ces informations par écrit.

[Translation]

The Chair: I know that you are very organized, because you have already provided us with tables showing the progress of the projects. Would it be possible to send them to us again?

Ms. Hadden-Jokiel: Absolutely.

The Chair: While you're here, I'm going to take the liberty of asking a question. In the community of Puvirnituq, Nunavut, a five-kilometre-long pipeline froze. The community asked Ottawa for help and was told that it was not the government's responsibility to subsidize or repair these infrastructures, but rather the Government of Quebec's. Can we find out why it's Quebec's responsibility and what the nature of the agreement is? Are you familiar with this matter?

[English]

Ms. Hadden-Jokiel: No. I'm not familiar with that. I don't know if my colleagues on —

[Translation]

The Chair: It involves a five-kilometre pipeline freeze, and the community is running out of water. Water is transported by tanker trucks, and this is creating significant issues. Carolanne Gratton, spokesperson for Indigenous Services Canada, noted that the department does not provide funding to the Kativik Regional Government (KRG) for its water and waste water services. That comes under provincial jurisdiction, according to the Sanarrutik agreement. Does that ring a bell? It didn't ring a bell for me.

Ms. Hadden-Jokiel: It is Caroline Garon, the director of the Quebec region. The Indigenous Services Canada program provides funding for communities on reserves.

[English]

Our funding is targeted for on-reserve First Nations communities. The other communities in Quebec would be funded either under modern treaty arrangements or through the provincial government.

Senator Pate: Welcome to all of you again. Mr. Thompson, according to the 2025 Auditor General Report 1, *Registration Under the Indian Act*, the funding model for community-based registration has remained the same for 30 years, resulting in minimum amounts of compensation that do not represent minimum wage of a person working for one day a week.

The Auditor General noted that this lack of funding puts at risk your statutory obligations to transfer departmental responsibilities to First Nations.

[Français]

Le président : Je sais que vous êtes très organisée, car vous nous avez déjà produit des tableaux avec les niveaux d'avancement des projets. Est-il possible de nous les renvoyer?

Mme Hadden-Jokiel : Absolument.

Le président : Pendant que vous êtes là, je vais me permettre de poser une question. Dans la communauté Puvirnituq du Nunavut, une conduite de cinq kilomètres de long a gelé. La communauté a demandé l'aide d'Ottawa et on leur a répondu que ce n'était pas à nous de subventionner ou de réparer ces infrastructures, mais au gouvernement du Québec. Pouvez-vous savoir pourquoi c'est Québec, et quelle est la nature de l'entente? Connaissez-vous ce dossier?

[Traduction]

Mme Hadden-Jokiel : Non, je ne suis pas au courant de ce dossier. J'ignore si mes collègues...

[Français]

Le président : Il s'agit d'un gel de canalisation sur cinq kilomètres et la communauté manque d'eau. L'eau est transportée par des camions-citernes et cela crée des problèmes extrêmement importants. Carolanne Gratton, porte-parole de Services aux Autochtones Canada, soulignait que ce ministère ne fournit pas de financement à l'Administration régionale Kativik (ARK) pour ses services de traitement d'eau et ses eaux usées. C'est de compétence provinciale, selon l'entente Sanarrutik. Cela vous dit quelque chose? Cela ne me disait rien.

Mme Hadden-Jokiel : C'est Caroline Garon, la directrice de la région du Québec. Le programme de Services aux Autochtones Canada fournit les fonds pour les communautés sur les réserves.

[Traduction]

Notre financement est destiné aux communautés des Premières Nations vivant dans les réserves. Les autres communautés du Québec seraient financées soit par des ententes relevant des traités modernes, soit par le gouvernement provincial.

La sénatrice Pate : Je vous souhaite encore la bienvenue à tous. Monsieur Thompson, selon le rapport 1 de la vérificatrice générale de 2025 intitulé *L'inscription en vertu de la Loi sur les Indiens*, le modèle de financement du registre dans les collectivités n'a pas changé depuis 30 ans, de sorte que le montant minimum versé à une personne qui travaille une journée par semaine ne correspond pas au salaire minimum.

La vérificatrice générale a souligné que ce manque de financement compromet votre obligation légale de transférer les responsabilités du ministère aux Premières Nations.

Given that statutory obligation and the importance of timely access to registration, particularly for women and their descendants who have experienced discrimination in this respect, what steps have your department taken so far? What are the concrete plans to secure necessary funding, one, to fully fund and support adequate community-based registration services and, two, to ensure more broadly that communities have sufficient funding to provide necessary services and supports, both to existing and newly registered community members?

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. I will refer to my colleague.

Lisa Smylie, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Partnerships, Indigenous Services Canada: Thank you very much. The Auditor General report was really valuable in guiding us on how to improve registration service, service delivery, how to enhance fairness, efficiency and responsiveness of the registration process. If you allow me, I'll go through the recommendations. We agreed with all of them, and I can talk about what we're doing in response.

Senator Pate: I have read the recommendations. I'm interested in what the concrete plans of the department are to actually address those recommendations.

Ms. Smylie: I'll turn to my colleague here for a detailed plan.

Senator Pate: Is there another chart?

Ms. Hadden-Jokiel: No more charts, no, sorry.

Thank you for the question. As many of you may know, the Auditor General presented just last week or the week before the audit on registration service, which touched on a number of key areas, including what the senator said in terms of support for our community-based workforce.

As you've indicated in your question, it is really important that those communities have the capacity and the funding necessary. They're key in terms of our service transfer strategy that they have the capacity to deliver the services.

The trusted source partnerships are a fairly new service offering within the department. We are building on the program that has existed in First Nations communities for 30 years. We know that there is a requirement and a desire by communities to review the model.

Compte tenu de cette obligation légale et de l'importance d'une inscription rapide, en particulier pour les femmes et leurs descendants qui ont été victimes de discrimination à cet égard, quelles mesures votre ministère a-t-il prises jusqu'à présent? Quels sont les plans concrets pour obtenir le financement nécessaire, d'une part, pour financer intégralement et soutenir adéquatement les services d'inscription au registre dans les collectivités et, d'autre part, pour veiller plus largement à ce que les communautés disposent de fonds suffisants pour offrir les services et le soutien nécessaires tant aux membres actuels qu'aux nouveaux membres inscrits?

M. Thompson : Je vous remercie beaucoup de votre question. Je vais céder la parole à ma collègue.

Lisa Smylie, sous-ministre adjointe, Politique stratégique et partenariats, Services aux Autochtones Canada : Merci beaucoup. Le rapport de la vérificatrice générale nous a été très utile pour nous guider sur la manière d'améliorer les services d'inscription, l'exécution du service, ainsi que l'équité, l'efficacité et la souplesse du processus d'inscription. Si vous me le permettez, je vais passer en revue les recommandations. Nous sommes d'accord avec l'ensemble d'entre elles, et je peux vous parler des mesures que nous prenons pour y donner suite.

La sénatrice Pate : J'ai lu les recommandations. Je voudrais savoir quels sont les plans concrets du ministère pour y donner suite.

Mme Smylie : Je vais laisser mon collègue vous présenter le plan détaillé.

La sénatrice Pate : Y a-t-il un autre graphique?

Mme Hadden-Jokiel : Non, je suis désolée, mais il n'y en a pas d'autres.

Je vous remercie de votre question. Comme beaucoup d'entre vous le savent, la vérificatrice générale a présenté la semaine dernière ou la semaine précédente son rapport sur les services d'inscription, qui abordait un certain nombre d'éléments clés, notamment ce que la sénatrice a mentionné concernant la rémunération de nos travailleurs dans les collectivités.

Comme vous l'avez indiqué dans votre question, il est vraiment important que ces communautés disposent des capacités et du financement dont elles ont besoin. Elles jouent un rôle clé dans notre stratégie de transfert des services, car ce sont elles qui fournissent les services.

Les partenaires désignés sources fiables sont un service relativement nouveau au sein du ministère. Nous nous appuyons sur le programme qui existe depuis 30 ans dans les communautés des Premières Nations. Nous savons que les communautés doivent et souhaitent revoir le modèle.

We will work with partners in terms of identifying the funding model, and we've committed to developing a discussion paper to inform the review of the compensation model in relation to current responsibilities. There's no identified source of funds for increasing salaries right now, but we are committed to working with the partners to identify an action plan to move forward.

Senator Pate: If it's left to your department, where would you come up with the resources for that?

Ms. Hadden-Jokiel: Well, we don't have dedicated resources for that activity.

Senator Pate: I'm interested in what the implications of Bill S-2 will be. In particular, that all levels of discrimination will not be — I'm not sure if I should be looking back to you, Mr. Thompson. Given that there will be heightened registration, this issue will be ongoing.

Mr. Thompson: Thank you for the question. The number of requests has been increasing year after year. The workload and volume have been increasing as well. To Ms. Hadden-Jokiel's point, we haven't had an increase in resources. The budget is fairly stable in the organization.

One of the important elements will be investing in the technology to facilitate the registration process. It requires investment as well. That's why I think we welcome the Auditor General report, because it gives the department a solid base to make good requests for obtaining the funding required in order to make those improvements and respond to the report.

Senator Galvez: Mr. Thompson, under contributions for emergency management assistance for activities on reserve, wildfire management services fall under type and nature of eligible expenses. How much of the \$200 million is allocated to wildfire management? How effective is this program? How will Indigenous people access these funds?

Mr. Thompson: Thank you for the question. I'm going to ask Ms. Hadden-Jokiel to join us at the table again. She's very popular tonight.

Ms. Hadden-Jokiel: Thank you for the question on emergency management. As you know, we're off to a very fast and intense start to the season this year. We are tracking, unfortunately, to have a similar experience to the wildfires in 2023.

Currently, we have over 27,000 evacuees from First Nations evacuated. Since the beginning of April, we've been notified of 80 wildfire events impacting 73 First Nations resulting in 52 evacuations. Just for comparison, for all of last year, there

Nous travaillerons avec nos partenaires pour définir le modèle de financement, et nous nous sommes engagés à élaborer un document de travail afin que la révision du modèle de rémunération reflète les responsabilités actuelles. Pour l'instant, aucune source de financement n'a été trouvée pour cette augmentation de la rémunération, mais nous sommes déterminés à travailler avec nos partenaires pour définir un plan d'action à cette fin.

La sénatrice Pate : Si la décision revenait à votre ministère, où trouveriez-vous les ressources nécessaires?

Mme Hadden-Jokiel : Eh bien, nous n'avons pas de ressources destinées à cette activité.

La sénatrice Pate : Je m'intéresse aux conséquences du projet de loi S-2. Plus particulièrement, le fait que toutes les formes de discrimination ne seront pas... J'ignore si je dois encore m'adresser à vous, monsieur Thompson. Étant donné que les inscriptions vont augmenter, cet enjeu restera d'actualité.

M. Thompson : Je vous remercie de votre question. Le nombre de demandes augmente année après année. La charge et le volume de travail sont également en hausse. Pour répondre à Mme Hadden-Jokiel, nous n'avons pas eu d'augmentation des ressources. Le budget est assez stable au sein de l'organisation.

Il sera important d'investir dans la technologie afin de faciliter le processus d'inscription. Ce volet nécessite également des fonds. C'est pourquoi nous accueillons favorablement le rapport de la vérificatrice générale. Il donne au ministère un fondement solide pour présenter des demandes justifiées afin d'obtenir les fonds nécessaires à ces améliorations et de donner suite au rapport.

La sénatrice Galvez : Monsieur Thompson, pour ce qui est des contributions pour appuyer la gestion des urgences dans le cadre des activités dans les réserves, les services de lutte contre les incendies de forêt correspondent au type de dépenses admissibles. Quelle part des 200 millions de dollars est allouée à la gestion des feux de forêt? À quel point ce programme est-il efficace? Comment les Autochtones auront-ils accès à ces fonds?

M. Thompson : Je vous remercie de votre question. Je vais demander à Mme Hadden-Jokiel de revenir à la table. Elle est très populaire ce soir.

Mme Hadden-Jokiel : Merci pour votre question sur la gestion des urgences. Comme vous le savez, nous avons connu un début de saison très rapide et intense cette année. Malheureusement, nous nous dirigeons vers une situation similaire à celle des feux de forêt de 2023.

À l'heure actuelle, plus de 27 000 personnes issues des Premières Nations ont été évacuées. Depuis le début du mois d'avril, nous avons eu vent de 80 incendies de forêt touchant 73 Premières Nations, et qui ont nécessité 52 évacuations. À titre

were 91 wildfire events impacting 84 First Nations, with 15,000 evacuees from 26 First Nations. We've already evacuated more First Nations this year than all of last season for wildfires.

It's very early in the season. We're still in active evacuation mode. We have 27,000 people evacuated, so it's very hard to determine the cost because those bills are still very active.

What I would like to point out is the scale of these events now, they're really multi-year costs. We have the active response base, and hopefully we can return these evacuees to their home communities as quickly as possible and repatriate as quickly as possible.

Senator Galvez: We are discussing Bill C-5, and we are discussing a lot of oil pipeline projects that might be proposed to be constructed on these lands where the potential for forest fires has increased by as much as five times. What do you think about that?

Ms. Hadden-Jokiel: I don't have an opinion on that. What I will offer is that part of the program is providing funding to support emergency management coordinators in local First Nations communities. We have over 290 in place now. We're prioritizing communities at high risk for emergency events. One of their main priorities and objectives is to develop an emergency plan that is specific to their community with their partners, to consider the environment around their community and what the risks are, how to mitigate those risks and who their partners are.

Senator Galvez: Today, we had Public Safety, and they also have funds for this. Is there an overlap of activities and funds with Public Safety with respect to forest fires?

Ms. Hadden-Jokiel: I wouldn't say there's overlap. We work on a daily basis closely with our colleagues at Public Safety and with NRCan and with Environment and Climate Change Canada on all aspects of emergency preparedness and management including forecasting, weather forecasts and ensuring resources are in place.

On the prevention side, the FireSmart program that ISC is a recipient of, we are responsible for providing the funds on reserve. There's a complementary program at Public Safety. We work very closely with all levels of the organization.

Senator Galvez: Thank you.

de comparaison, pour toute l'année dernière, 91 incendies de forêt ont touché 84 Premières Nations, et il y a eu 15 000 personnes évacuées issues de 26 communautés autochtones. Nous avons déjà évacué plus de Premières Nations cette année en raison des feux de forêt que pendant toute la saison dernière.

La saison ne fait que commencer. Nous sommes toujours en pleine évacuation. Nous avons déplacé 27 000 personnes, mais il est très difficile d'en déterminer le coût puisque les factures ne sont pas encore réglées.

Je voudrais souligner l'ampleur de ces événements, dont les coûts s'étalent sur plusieurs années. Nous avons mis en place une base d'intervention active, et nous espérons pouvoir ramener ces personnes déplacées dans leurs communautés d'origine le plus rapidement possible.

La sénatrice Galvez : Nous discutons actuellement du projet de loi C-5 et de nombreux projets d'oléoducs qui pourraient être proposés sur ces terres où le risque d'incendie de forêt a été multiplié par cinq. Qu'en pensez-vous?

Mme Hadden-Jokiel : Je n'ai pas d'opinion là-dessus. Ce que je peux vous dire, c'est qu'une partie du programme prévoit de financer des coordonnateurs de la gestion des urgences dans les communautés autochtones locales. Nous en avons actuellement plus de 290 en poste. Nous accordons la priorité aux communautés risquant fortement d'être touchées par une situation d'urgence. Ils ont pour grandes priorités et principaux objectifs d'élaborer, avec leurs partenaires, un plan d'urgence propre à leur communauté. Le plan doit tenir compte de l'environnement et des risques, des moyens de les atténuer, et identifier les partenaires.

La sénatrice Galvez : Aujourd'hui, nous avons entendu les représentants de Sécurité publique Canada, qui ont également des fonds à cet effet. Y a-t-il un chevauchement des activités et du financement avec le ministère de la Sécurité publique à l'égard des feux de forêt?

Mme Hadden-Jokiel : Je ne dirais pas qu'il y a chevauchement. Nous travaillons quotidiennement en étroite collaboration avec nos collègues de la Sécurité publique, des Ressources naturelles et d'Environnement et Changement climatique Canada sur tous les aspects de la préparation et de la gestion des situations d'urgence, y compris les prévisions, la météo et la mise en place des ressources nécessaires.

En matière de prévention, nous sommes chargés de fournir les fonds aux réserves dans le cadre du programme Intelli-feu dont bénéficie Services aux Autochtones Canada. Il existe un programme complémentaire à Sécurité publique. Nous travaillons en étroite collaboration avec toutes les secteurs de l'organisation.

La sénatrice Galvez : Je vous remercie.

Senator Loffreda: Thank you for being here. You're requesting a total of approximately \$25.3 billion in voting and statutory expenditures. That's approximately a 20% increase from the previous year.

Could you elaborate further on the necessity of these increased resources and share with us what hasn't already been covered and discussed?

Mr. Thompson: Thank you for the question.

One particularity is that, this year, because of the situation with prorogation, we had delays in the estimates process. As you know, we are also receiving the Supplementary Estimates (A) as part of the Main Estimates. We have discussed supplementary estimates on a number of occasions around this table. Usually, you would invite me to come and discuss Supplementary Estimates (A). A lot of the changes this year in the increase in funding is related to the fact that the Supplementary Estimates (A) and the Main Estimates have been grouped together.

In addition to that as well, we have a number of pressures on different programs, increases in eligibility for some of our programs — so the coverage on uninsured health benefits is increasing each year — and we have additional requests under Jordan's Principle. The cost of constructing and maintaining infrastructure is increasing, year after year. We also discussed the increase in the First Nations Child and Family Services Program. We are delivering province-like services at ISC.

The Indigenous population is increasing, as well. So because we are delivering those services, and it's based on eligibility, if the eligibility and the number of people eligible increase, that adds pressure to the budget for the organization. Of course, because we are in the world of the maintenance of infrastructure, construction, repairs and all of that, inflation has just been increasing our costs.

Honestly, if we were increasing the funding more, the needs would be there to spend the funds as well. That's part of it.

Senator Loffreda: Are there any new initiatives you're looking at that you feel are necessary with respect to your resources?

Mr. Thompson: Our existing programs are already under a lot of pressure; maintaining the integrity of our programs is already a challenge for us. We are going through a period of fiscal restraint, as well. I would say that, at the moment, the focus is making sure we are able to maintain the integrity of the programs, and we can deliver our services. Of course, we are

Le sénateur Loffreda : Merci d'être ici. Vous demandez un total d'environ 25,3 milliards de dollars pour les dépenses attribuables aux crédits votés et aux postes législatifs. C'est une augmentation d'environ 20 % par rapport à l'année précédente.

Pourriez-vous nous expliquer plus en détail la nécessité de cette augmentation des ressources et nous faire part des éléments qui n'ont pas encore été abordés et discutés?

M. Thompson : Je vous remercie de votre question.

Une particularité cette année est que, en raison de la prorogation, nous avons pris du retard dans le processus budgétaire. Comme vous le savez, nous recevons également le Budget supplémentaire des dépenses (A) dans le cadre du Budget principal des dépenses. Nous avons discuté des prévisions budgétaires supplémentaires à plusieurs reprises autour de cette table. Habituellement, vous m'invitez à venir parler des Budgets supplémentaires des dépenses (A). Bon nombre des changements apportés cette année et l'augmentation du financement sont attribuables au regroupement du Budget supplémentaire des dépenses (A) et du Budget principal des dépenses.

En outre, différents programmes subissent un certain nombre de pressions attribuables à l'élargissement de leur admissibilité — la couverture des soins de santé non assurés augmente donc chaque année —, et nous recevons des demandes supplémentaires au titre du principe de Jordan. Le coût de la construction et de l'entretien des infrastructures grimpe d'année en année. Nous avons également discuté de la hausse du Programme de services à l'enfance et à la famille des Premières Nations. Nous fournissons des services de type provincial au sein de Services aux Autochtones Canada.

La population autochtone augmente également. Comme nous fournissons ces services basés sur l'admissibilité, si l'admissibilité et le nombre de personnes admissibles augmentent, cela ajoute une pression sur le budget de l'organisation. Bien sûr, comme nous sommes dans le domaine de l'entretien des infrastructures, de la construction, des réparations et tout ce qui s'y rapporte, l'inflation ne fait qu'augmenter nos coûts.

Honnêtement, si nous augmentions davantage le financement, il faudrait également dépenser cet argent. Cela fait partie du processus.

Le sénateur Loffreda : Envisagez-vous de nouvelles initiatives qui vous semblent nécessaires compte tenu de vos ressources?

M. Thompson : Nos programmes existants subissent déjà une forte pression; en maintenir l'intégrité est déjà un défi pour nous. Nous traversons également une période de rigueur budgétaire. Je dirais qu'à l'heure actuelle, notre priorité est de veiller à maintenir l'intégrité des programmes et à fournir nos services. Bien sûr, nous travaillons en permanence avec nos partenaires

always working with partners to identify ways that we can be better and have a greater impact, but I speak as a CFO right now: I would say my concern is more with just maintaining the integrity of existing programs and being able to deliver upon them.

Senator Loffreda: Which ones are under the pressure the most?

Mr. Thompson: Infrastructure is under a lot of pressure, but I would say health services, support for mental health, and child and family services. It is difficult to say. Income assistance would be a situation right now.

It's almost like all the programs, because they are direct services. We are maintaining a level of service equal to the provinces, so we're trying to keep pace with investments made in the provinces. We're trying to close the gap.

Senator Loffreda: Good luck with all of that.

Mr. Thompson: Thank you very much.

[*Translation*]

Senator Dalphond: I have some quick questions. I see, for Crown-Indigenous Relations —

[*English*]

— transfer payments to the Yukon for the care, maintenance, remediation and management of the closure of contaminated sites in Yukon. It says \$18 million. That's your department. The other department has a similar charge for the contribution to First Nations for the management of contaminated sites at \$85 million.

What are these two programs? Are they similar programs for different groups? What are these contaminated sites — abandoned mines or something like that?

Ms. Nadeau-Beaulieu: Thank you for the question. My colleagues have more details around what is included —

Ms. Lloyd: Thank you for the question.

The remediation of contaminated sites — I'll speak directly to the North; I know my colleagues at Indigenous Services Canada manage similar, but in some ways, different scoped projects south of 60.

The line you're referring to is under the contributions, so that would be vote 10 funding. That's funding that we provide directly to the Government of Yukon in the shared management

afin de trouver des moyens de nous améliorer et d'avoir une plus grande incidence, mais en tant que dirigeant principal des finances, je dirais que ma principale préoccupation est de maintenir l'intégrité des programmes existants et d'être en mesure de les mettre en œuvre.

Le sénateur Loffreda : Lesquels sont les plus touchés?

M. Thompson : Les infrastructures sont soumises à de fortes pressions, mais je dirais que c'est également vrai pour les services de santé, le soutien en santé mentale et les services à l'enfance et à la famille. C'est difficile à dire. L'aide au revenu serait un problème à l'heure actuelle.

C'est presque le cas pour tous les programmes, car ce sont des services directs. Nous maintenons un niveau de service équivalent à celui des provinces; nous essayons donc de suivre le rythme des investissements réalisés dans les provinces. Nous tentons de combler l'écart.

Le sénateur Loffreda : Je vous souhaite bonne chance.

M. Thompson : Merci beaucoup.

[*Français*]

Le sénateur Dalphond : J'ai de petites questions. Je vois, pour les Relations Couronne-Autochtones —

[*Traduction*]

... des paiements de transfert au gouvernement du Yukon pour la préservation et l'entretien, l'assainissement et la gestion de la fermeture des sites contaminés au Yukon. Il s'agit de 18 millions de dollars. Cet aspect relève de votre ministère. L'autre ministère a une dépense similaire pour les contributions versées aux Premières Nations pour la gestion de sites contaminés, qui s'élève à 85 millions de dollars.

En quoi consistent ces deux programmes? S'agit-il de programmes similaires pour des groupes différents? Quels sont ces sites contaminés? Est-ce des mines abandonnées ou quelque chose de ce genre?

Mme Nadeau-Beaulieu : Merci de votre question. Mes collègues ont plus de détails sur ce qui est inclus...

Mme Lloyd : Je vous remercie de votre question.

Pour ce qui est de l'assainissement des sites contaminés... Je vais parler directement du Nord; je sais que mes collègues des Services aux Autochtones du Canada gèrent des projets similaires, mais dont la portée est différente et qui se trouvent au sud du 60^e parallèle.

Le poste budgétaire auquel vous faites référence se trouve sous les contributions. Il s'agit donc de fonds du crédit 10. Nous versons l'argent directement au gouvernement du Yukon pour la

of a number of sites. There's a portfolio of 150 contaminated sites across the North for which Canada is the owner of last resort. You will see, in other parts of the budget, there is \$818 million that is coming to CIRNAC as part of CIRNAC's allocation for this fiscal year to manage those 150 sites across the North. The portion that you've referred to — the \$18 million of that \$800 million — is direct funding that will go to the Government of Yukon in shared management.

The sites are a mix but are largely the result of policies that were in place in Canada before we had "polluter pay." Today, should a mine open, there are polluter pay policies that would enable a mine to secure a bond or provide a security. Should that mine or that company go bankrupt, that security would be applied against the remediation. These sites across the North for which we're remediating were all abandoned, or the companies went bankrupt, before those policies were in place; they are legacy sites that would have gone bankrupt prior to 2000, for example.

Senator Dalphond: These are mostly mines?

Ms. Lloyd: The majority of them are mines. Of the 150 sites, the top 8 sites that pose the most amount of risk and costs for remediation are all mines. You might be familiar mostly with Giant Mine, five kilometres outside of Yellowknife, and Faro Mine in the Yukon, which represents more than 90% of that budget I referenced.

There are also quite a few sites that relate to federal lands. In Nunavut, for example, we do have some sites that were former military sites that are much smaller scale in terms of what needs to be cleaned up, but they're numerous. You can have really old oil cans that have been there for some time that are remote and requires cleanup. They are not nearly the scale of the two mines I mentioned.

Senator Dalphond: — sites that would be cleaned at one point, and we will stop paying, or is that maintenance in order to prevent spreading and contaminating water? Will those be recurring expenses forever?

Ms. Lloyd: It depends upon the site. For some sites, it will be possible to clean up and, as per remediation standards, we'll be able to designate as fully cleaned up and remove them from Canada's inventory. Other sites will require ongoing monitoring. As Canada is the owner of last resort, we will be present into the future to be able to monitor those.

Senator Dalphond: Maybe you can send me a reply in writing — contributions to support the negotiation and implementation of treaties — half a billion dollars. There is also a grant to implement comprehensive land claims settlement agreements and those things.

gestion concertée d'un certain nombre de sites. Il y a un portefeuille de 150 sites contaminés dans le Nord dont le Canada est le propriétaire de dernier recours. Dans d'autres parties du budget, vous verrez que 818 millions de dollars sont alloués à Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, ou RCAANC, pendant l'exercice en cours pour la gestion de ces 150 sites dans le Nord. La somme de 18 millions de dollars sur les 800 dont vous parlez est un financement direct destiné au gouvernement du Yukon pour la gestion concertée.

Il y a toutes sortes de sites, mais ils sont largement attribuables à des politiques qui étaient en vigueur au Canada avant l'application du principe du pollueur-payeur. Aujourd'hui, si une mine voit le jour, les politiques de pollueur-payeur permettent à l'exploitation d'obtenir une caution ou de fournir un titre. En cas de faillite de la mine ou de l'entreprise, ce titre servira à financer l'assainissement des lieux. Les sites que nous remettons en état dans le Nord ont tous été abandonnés, ou les entreprises ont fait faillite avant l'arrivée de ces politiques. Il s'agit par exemple d'anciens sites qui auraient fait faillite avant 2000.

Le sénateur Dalphond : S'agit-il principalement de mines?

Mme Lloyd : La majorité d'entre eux sont des mines. Sur les 150 sites, les 8 qui présentent le plus de risques et qui entraînent les coûts d'assainissement les plus élevés sont tous des mines. Vous connaissez peut-être surtout la mine Giant, située à cinq kilomètres de Yellowknife, et la mine de Faro, au Yukon, qui représentent plus de 90 % du budget que j'ai mentionné.

Il y a également bon nombre de sites sur le territoire domanial. Au Nunavut, par exemple, nous avons quelques sites qui étaient autrefois des emplacements militaires. Ils sont beaucoup plus petits à nettoyer, mais ils sont nombreux. Il peut s'agir de très vieux bidons d'huile qui sont là depuis longtemps, dans des endroits isolés, et qui doivent être nettoyés. Ils sont loin d'avoir l'ampleur des deux mines que j'ai mentionnées.

Le sénateur Dalphond : ... des sites qui seront assainis à un moment donné, après quoi nous cesserons de payer, ou est-ce qu'un entretien est nécessaire afin de prévenir la propagation et la contamination de l'eau? Est-ce que ces dépenses reviendront à jamais?

Mme Lloyd : Tout dépend du site. Certains pourront être nettoyés et, conformément aux normes d'assainissement, nous pourrons les déclarer entièrement nettoyés et les retirer de l'inventaire du Canada. D'autres sites nécessiteront une surveillance continue. Le Canada étant propriétaire en dernier ressort, nous continuerons d'en assurer la surveillance à l'avenir.

Le sénateur Dalphond : Vous pourriez peut-être m'envoyer une réponse par écrit. Les contributions pour appuyer la négociation et la mise en œuvre de traités se chiffrent à un demi-milliard de dollars. Il y a également une subvention pour mettre en œuvre des accords de règlement des revendications territoriales globales et ce genre de choses.

What are all these programs? Are we here providing legal services, and people who are doing research and working on these negotiations? Half a billion dollars is a lot of money. It will keep a lot of people busy, even lawyers.

[*Translation*]

The Chair: Could you send those to us in writing? Great. Thank you.

[*English*]

Senator Duncan: Thank you, Senator Dalphond. That led nicely into my question.

It's been some time since I've had the opportunity to serve on the National Finance Committee. Thank you for being here, and thanks to Senator MacAdam, who has given me her time tonight.

I'd like to talk about the umbrella final agreement and the implementation of final agreements, building upon what Senator Dalphond said. Eleven of 14 Yukon First Nations are settled under the Umbrella Final Agreement Between The Government of Canada, The Council for Yukon Indians and The Government of the Yukon. They each have individual final agreements. When the agreements were signed, there were implementation plans. Part of those plans were a significant number of boards, committees and councils. Some of the councils have adjudicative responsibilities; some of them provide advice. There are three governments involved in funding these boards and committees: the Yukon, Canada and the Council of Yukon First Nations. They are all signatories to the implementation plans.

These boards and committees — it's been brought to my attention — there's a 10-year funding agreement that's signed by the three governments. The last 10-year agreement expired in March 2024.

There is paid staff for these boards, and there are honorariums given to the people who serve on them. However, there haven't been any increases to the honorariums, other than some minor ones. Therefore, the boards' ability to finance and do their tasks is severely limited, so I went looking to see how they might be funded because I need to write to you and ask for more money on behalf of these boards. I need to write to all three governments.

So I went looking for the money. And on page 288 of the Main Estimates for Indigenous Services Canada you have contributions to support Indigenous governments and institutions and to build strong governance and board training. Then, on page 65 of the Main Estimates for CIRNAC, there are

En quoi consistent tous ces programmes? Fournissons-nous des services juridiques et des personnes qui font des recherches et travaillent sur ces négociations? Un demi-milliard de dollars, c'est beaucoup d'argent. Une telle somme permet d'occuper beaucoup de monde, même des avocats.

[*Français*]

Le président : Pouvez-vous nous envoyer cela par écrit? Parfait, merci.

[*Traduction*]

La sénatrice Duncan : Je remercie le sénateur Dalphond. C'est une bonne introduction à ma question.

Il y a un certain temps que je n'ai pas eu l'occasion de siéger au Comité des finances nationales. Je vous remercie d'être ici, et je remercie la sénatrice MacAdam de m'avoir cédé sa place ce soir.

J'aimerais parler de l'accord-cadre et de la mise en œuvre des ententes définitives, en m'appuyant sur les propos du sénateur Dalphond. Il y a 11 des 14 Premières Nations du Yukon qui ont conclu un accord-cadre définitif entre le gouvernement du Canada, le Conseil des Premières Nations du Yukon et le gouvernement du Yukon. Chacune d'entre elles a sa propre entente définitive. Lorsque les accords ont été signés, des plans de mise en œuvre ont été élaborés. Ces plans prévoient notamment la création d'un nombre important de conseils, de comités et de commissions. Certains de ces conseils ont des responsabilités décisionnelles, et d'autres ont un rôle consultatif. Trois gouvernements participent au financement de ces conseils et comités : le Yukon, le Canada et le Conseil des Premières Nations du Yukon. Ils sont tous signataires des plans de mise en œuvre.

Il a été porté à mon attention que ces conseils et comités font l'objet d'un accord de financement de 10 ans signé par les trois gouvernements. Le dernier accord décennal est parvenu à échéance en mars 2024.

Des employés rémunérés siègent à ces conseils; des honoraires leur sont versés. Ces honoraires n'ont toutefois pas fait l'objet de hausses, à l'exception de hausses mineures. Par conséquent, la capacité des conseils à financer leurs activités et à exécuter leurs tâches est extrêmement limitée, et je me suis donc penchée sur la façon dont ils pourraient être financés, car je dois vous écrire et vous demander plus d'argent en leur nom. Je dois écrire aux trois gouvernements.

J'ai donc cherché l'argent, et à la page 288 du Budget principal des dépenses, la version anglaise, de Services autochtones Canada, il y a des contributions pour appuyer les gouvernements et les institutions autochtones ainsi que pour avoir une gouvernance rigoureuse et former les conseils. Puis, à

contributions to support Indigenous governments and institutions and to build strong governance.

These boards are so important. They need the appropriate funding to do their tasks, so there seems to be two pots here, which one are they looking for, for more money?

Ms. Nadeau-Beaulieu: Thank you for the question, and I invite my colleague Heather McLean who is responsible for implementation at CIRNAC to come forward and provide more detail.

Heather McLean, Assistant Deputy Minister, Modern Treaties, Consultation and Intergovernmental Relations, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: I'll do my best. I'm Heather McLean, and I'm the Assistant Deputy Minister of Modern Treaties, Consultation and Intergovernmental Relations.

The boards are an important part of the work we do with our partners. Boards have a very important function, and the funding for the boards is captured under the contribution portion of the —. I'm just looking for that. I can't find the number quickly enough right now. Can I get back to you in writing?

Senator Duncan: Yes. Are you looking under Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs or Indigenous Services Canada?

Ms. McLean: Crown-Indigenous Relations. Is that where you were looking?

Senator Duncan: They both have the line item. Both departments.

Ms. McLean: I can speak to what the board's part is for Crown-Indigenous Relations. It's both for board remuneration and Northern boards commissions and institutions of public government for resource and land management obligations. There have been several engagements recently in the North around remuneration rates, and we will be able to advance information around that shortly.

Senator Duncan: Okay.

Mr. Thompson: What you see in Indigenous Services Canada is for support for administration on reserve. It's on reserve for us.

Senator Duncan: So it's on reserve there and Yukon wants it to be under this one. Okay.

la page 65 du Budget principal des dépenses, encore la version anglaise, de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, ou RCAANC, d'autres contributions sont prévues pour appuyer les gouvernements et les institutions autochtones et avoir une gouvernance rigoureuse.

Ces conseils sont très importants. Ils ont besoin du financement nécessaire pour s'acquitter de leurs tâches. Il semble donc y avoir deux sources de financement ici. Vers laquelle se tournent-ils pour obtenir plus d'argent?

Mme Nadeau-Beaulieu : Je vous remercie de la question. J'invite ma collègue, Heather McLean, qui est responsable de la mise en œuvre à RCAANC, à s'avancer et à fournir plus de détails.

Heather McLean, sous-ministre adjointe, Secteur des traités modernes, de la consultation et des relations intergouvernementales, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Je ferai de mon mieux. Je m'appelle Heather McLean et je suis la sous-ministre adjointe chargée du Secteur des traités modernes, de la consultation et des relations intergouvernementales.

Les conseils représentent une partie importante du travail que nous faisons avec nos partenaires. Ils ont une fonction très importante, et leur financement provient de la section sur les contributions du... J'essaie de trouver le chiffre. Je ne suis pas assez rapide. Puis-je vous le transmettre par écrit?

La sénatrice Duncan : Oui. Regardez-vous sous Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada ou sous Services aux Autochtones Canada?

Mme McLean : Sous Relations Couronne-Autochtones. Est-ce bien là que vous regardiez?

La sénatrice Duncan : Les deux ministères ont le poste budgétaire.

Mme McLean : Je peux parler de ce qui se rapporte aux conseils pour les Relations Couronnes-Autochtones. Les fonds sont destinés à la rémunération des membres des conseils ainsi qu'aux commissions et aux institutions de gouvernement public, à leurs obligations en matière de ressources et de gestion des terres. Dans le Nord, on a récemment pris plusieurs engagements concernant les taux de rémunération, et nous pourrons présenter de l'information à ce sujet bientôt.

La sénatrice Duncan : D'accord.

M. Thompson : Ce que vous voyez sous Services aux Autochtones Canada vise à fournir un soutien pour l'administration dans les réserves. En ce qui nous concerne, c'est dans les réserves.

La sénatrice Duncan : C'est donc dans les réserves, et le Yukon veut que ce soit déplacé ici. D'accord.

Senator Kingston: Nice to see you again. I've seen most of you before. It'll be no surprise to you that I'm still interested in Jordan's Principle. I noticed in 2023-24, you talked about the continued implementation of Jordan's Principle. This time, you've said you want to provide greater consistency of Jordan's Principle in 2025-26, so I assume we're still at it.

I'm interested in what you're doing around the \$2 billion in grants that you're requesting to support the new fiscal relationship for First Nations under the Indian Act. According to you, this is intended to provide increased predictability and facilitate greater flexibility for First Nations to address local needs.

That all sounds really good, but what I'm wondering is: How does that fit in with the management of Jordan's Principle and continuing to roll that out? How does it knit together with the Indigenous Health Equity Fund that you talk about, as well as Indigenous well-being and self-determination? My last question is: How does what you're trying to do with this \$2 billion going to provide a nicely coordinated effort with all these other things that sound very good as well?

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. With regard to the 10-year grant, it's a funding mechanism. Currently, we have 160 communities under the grant, and that includes a number of programs we deliver to the organizations. Rather than providing them with contribution funding where there are a lot of requirements in terms of reporting, the grant provides them with more flexibility in the way they administer their programs. There are less reporting requirements. It's a grant that we're providing.

In order to access the grant, the communities need to qualify, so there's a process that exists, which we do in collaboration with the communities and First Nations Financial Management Board, or FMB, to ensure they have a financial administration law and can report on the progress of the program to their communities.

We want to get more communities using the grant so they have more control of their programs and its design and so they have more flexibility in the way they manage their funding as well. They can achieve better results with their communities.

Not all the programs are available, so even if you have communities that fall under the grant, they still have access to a number of programs in a more traditional way. Jordan's Principle, for instance, wouldn't be available under the grant. It would be managed separately.

La sénatrice Kingston : Je suis heureuse de vous revoir. Je vous ai presque tous déjà vus avant. Vous ne serez pas surpris d'entendre que je m'intéresse encore au principe de Jordan. J'ai remarqué en 2023-2024 que vous avez parlé de la poursuite de la mise en œuvre du principe de Jordan. Cette fois-ci, vous avez dit que vous voulez assurer une meilleure uniformité à cet égard en 2025-2026. Je suppose donc que nous poursuivons le travail.

Je m'intéresse à ce que vous faites concernant les 2 milliards de dollars en subventions que vous demandez pour appuyer la nouvelle relation financière des Premières Nations en vertu de la Loi sur les Indiens. Selon vous, l'objectif est d'améliorer la prévisibilité et de favoriser une plus grande marge de manœuvre pour que les Premières Nations répondent aux besoins locaux.

Tout cela semble bien beau, mais ce que je me demande, c'est comment ces efforts cadrent avec la gestion du principe de Jordan et la poursuite de sa mise en œuvre? Comment en faites-vous un tout cohérent avec le Fonds d'équité en santé autochtone dont vous avez parlé ainsi que le bien-être et l'autodétermination des Autochtones? J'ai une dernière question : de quelle manière obtiendrez-vous un effort bien coordonné avec toutes ces autres mesures, qui semblent très bonnes également, grâce à ce que vous essayez de faire avec ces 2 milliards de dollars?

M. Thompson : Merci beaucoup de la question. À propos de la subvention sur 10 ans, c'est un mécanisme de financement. À l'heure actuelle, nous avons 160 collectivités qui bénéficient de la subvention, ce qui comprend un certain nombre de programmes que nous offrons aux organisations. Plutôt que de leur accorder un financement sous forme de contributions, ce qui s'accompagne de nombreuses exigences en matière d'établissement de rapports, la subvention leur accorde une plus grande marge de manœuvre quant à la façon dont elles administrent leurs programmes. C'est une subvention que nous offrons.

Pour y avoir accès, les collectivités doivent être admissibles. Il y a donc un processus que nous suivons en collaboration avec les collectivités et le Conseil de gestion financière des Premières Nations pour qu'elles aient une loi sur la gestion financière et pour qu'elles puissent faire rapport des progrès réalisés en ce qui concerne le programme.

Nous voulons qu'un plus grand nombre de collectivités se servent de la subvention pour pouvoir exercer un plus grand contrôle sur leurs programmes et leur conception, et donc pour leur accorder plus de latitude aussi dans la façon dont elles gèrent leur financement. On peut obtenir ainsi de meilleurs résultats avec les collectivités.

Ce ne sont pas tous les programmes qui sont disponibles. Donc, même les collectivités qui ont droit à la subvention ont encore accès à un certain nombre de programmes d'une façon plus traditionnelle. Le principe de Jordan, par exemple, ne serait donc pas visé par la subvention. Il serait géré séparément.

Senator Kingston: Can the Indigenous Health Equity Fund, which sounds a bit like the Canada Health Transfer in that it tops up capabilities in the community, I assume, for primary care and so on, be part of this other grant, or is that something separate as well?

Mr. Thompson: It's separate from the grant.

Julien Castonguay, Acting Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch, Indigenous Services Canada: Thank you for the question. I'm Julien Castonguay. I'm the Acting Assistant Deputy Minister for Jordan's Principle and the Inuit Child First Initiative, and I'm also here for the First Nations and Inuit Health Branch.

On the Indigenous Health Equity Fund, it's also eligible under the grant but not under the New Fiscal Relationship Grant. The one we're working on closely with CIRNAC colleagues is for the Inuit treaty organization. It is part of the grant mechanism within CIRNAC but not part of the new fiscal relationship mechanism in ISC.

Senator Kingston: I wanted to talk about the Auditor General's audit on housing and how that was going because in your Departmental Plan, it says that you're disbursing funds from Budgets 2022 and 2024, and I thought, "How do they do that?"

Mr. Thompson: Like with infrastructure project costs, those projects will be delivered in many fiscal years, so the year we received the funding for the budget may not be necessarily the year that we will be spending it.

Senator Kingston: Do you keep it?

Mr. Thompson: We don't keep it. We transfer it to communities once they are ready to go forward with their plans.

We would lapse the funding and reprofile it to a future year. The vast majority of the funding that we receive at ISC is reprofiled for future years because of the reality that, with infrastructure projects, when we receive the funds, it doesn't mean that the community will be ready to do the infrastructure project. There's that recognition from the government. Most of the funding we ask to be reprofiled under infrastructure is accepted because there's that recognition that it cannot be all done in one fiscal year.

La sénatrice Kingston : Le Fonds d'équité en santé autochtone, qui fait un peu penser au Transfert canadien en matière de santé puisqu'il complète les ressources dans la collectivité, je suppose, pour offrir des soins primaires et ainsi de suite, peut-il faire partie de cette autre subvention, ou est-ce également quelque chose de distinct?

M. Thompson : C'est distinct de la subvention.

Julien Castonguay, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale de la santé des Premières Nations et Inuits, Services aux Autochtones Canada : Merci pour la question. Je m'appelle Julien Castonguay. Je suis sous-ministre adjoint intérimaire et responsable du principe de Jordan et de l'Initiative : Les enfants inuits d'abord. Je suis également ici pour représenter la Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits.

À propos du Fonds d'équité en santé autochtone, on y a également droit dans le cadre de la subvention, mais pas de la Subvention au titre de la nouvelle relation financière. La subvention pour laquelle nous travaillons étroitement avec nos collègues de RCAANC est destinée à l'organisme inuit chargé des traités. Elle fait partie du mécanisme de subventions de RCAANC, mais pas du nouveau mécanisme de relation financière de Services aux Autochtones Canada.

La sénatrice Kingston : Je voulais parler de l'audit de la vérificatrice générale sur le logement et d'où vous en êtes à cet égard, car dans votre plan ministériel, il est indiqué que vous octroyez des fonds du budget de 2022 et du budget de 2024, et je me suis demandé de quelle façon vous procédez.

M. Thompson : Comme pour les projets d'infrastructure, ces projets se dérouleront sur de nombreux exercices, ce qui signifie que l'année où nous avons reçu le financement pour le budget n'est pas nécessairement la même que celle où nous allons dépenser l'argent.

La sénatrice Kingston : Gardez-vous l'argent?

M. Thompson : Nous ne le gardons pas. Nous le transférons à des collectivités lorsqu'elles sont prêtes à donner suite à leurs plans.

Nous considérons les fonds comme étant inutilisés et nous les reportons à une autre année. La vaste majorité des fonds que nous recevons à Services aux Autochtones Canada est reportée à d'autres années, car, dans les faits, lorsque nous recevons les fonds pour un projet d'infrastructure, la collectivité n'est pas nécessairement prête à passer à l'action. Le gouvernement en est conscient. Nos demandes de reports de fonds pour des projets d'infrastructure sont majoritairement acceptées parce qu'on reconnaît qu'il est impossible de tout faire en l'espace d'un seul exercice.

[Translation]

The Chair: Thank you very much for your answers. We have to move on to the next panel. It's always a pleasure to have you here, and I'm impressed by the quality of your answers and follow-ups. I'm suspending the meeting, and I'm going to pass the chair over to the deputy chair, Éric Forest.

The Honourable Éric Forest (Deputy Chair) in the chair.

The Deputy Chair: For our second panel, from Employment and Social Development Canada, we have Wojo Zielonka, Senior Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Jane Qin, Director General for Corporate Financial Planning and Deputy Chief Financial Officer; and Elisha Ram, Senior Assistant Deputy Minister, Income Security and Social Development Branch.

[English]

Wojo Zielonka, Senior Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Employment and Social Development Canada: Mr. Chair and members of the committee, it is my pleasure to be here today to discuss the 2025-26 Main Estimates for Employment and Social Development Canada, or ESDC.

First I'd like to acknowledge that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Algonquin Anishinaabe people.

Today marks my final appearance because I'll be retiring immediately after this meeting. I want to express my sincere gratitude for your continued support and interest.

I'm joined today by a number of my departmental colleagues, who are here to help provide additional details and perspective on the items included in the department's Main Estimates.

Employment and Social Development Canada delivers a wide range of programs and services that support Canadians throughout their lives. For example, the department assists parents with more affordable daycare through the Canada-wide Early Learning and Child Care program, helps students finance their post-secondary education, delivers programs that support labour market participation and provides basic income security to more than seven million seniors.

[Français]

Le président : Merci beaucoup pour vos réponses. Nous devons passer au prochain groupe. C'est toujours un plaisir de vous recevoir et je suis impressionné par la qualité de vos réponses et de vos suivis. Je suspende la réunion et je vais céder la présidence au vice-président, Éric Forest.

L'honorable Éric Forest (vice-président) occupe le fauteuil.

Le vice-président : Nous allons accueillir pour ce deuxième groupe des représentants d'Emploi et Développement social Canada : Wojo Zielonka, sous-ministre adjoint principal et dirigeant principal des finances, Jane Qin, directrice générale de la planification financière ministérielle et dirigeante principale adjointe des finances, et Elisha Ram, sous-ministre adjoint principal, Direction générale de la sécurité du revenu et du développement social.

[Traduction]

Wojo Zielonka, sous-ministre adjoint principal et dirigeant principal des dépenses, Emploi et Développement social Canada : Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, c'est un plaisir d'être ici aujourd'hui pour discuter du Budget principal des dépenses 2025-2026 pour Emploi et Développement social Canada, ou EDSC.

Tout d'abord, je tiens à souligner que les terres sur lesquelles nous sommes rassemblés font partie du territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinaabe.

Comme il s'agit de ma dernière comparution, car ma retraite commence immédiatement après cette réunion, je tiens à vous exprimer ma sincère gratitude pour l'intérêt et le soutien que vous m'avez toujours témoigné.

Je suis accompagné aujourd'hui de plusieurs collègues du ministère, qui sont ici pour fournir des détails additionnels et une perspective sur les éléments compris dans le Budget principal des dépenses du ministère.

EDSC offre une large gamme de programmes et de services qui soutiennent les Canadiens et les Canadiennes tout au long de leur vie. Par exemple, le ministère aide les parents à obtenir des services de garde d'enfants plus abordables grâce au programme pancanadien de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants, aide les étudiants à financer leur éducation postsecondaire, met en œuvre des programmes qui soutiennent la participation au marché du travail et offre une sécurité de revenu de base à plus de sept millions de personnes âgées.

[Translation]

Service Canada operates over 300 Service Canada centres across the country and other in-person points of service, as well as call centres and online platforms for Canadians to access the programs, services and benefits they need.

Through the Labour Program, ESDC also has the mandate to maintain a strong, productive, healthy and competitive workplace within federal jurisdiction.

ESDC's priorities include, among others, continuing building and maintaining a Canada-wide early learning and child care system, implementing Feeding the future today: Canada's National School Food Program and helping seniors afford retirement through delivery of the Old Age Security Program and the Canada Pension Plan.

[English]

To deliver these priorities and services, ESDC is requesting \$105.7 billion in the 2025-26 Main Estimates, representing an increase of \$7 billion when compared to last year.

Almost 98% of the planned budget included in the Main Estimates will benefit Canadians through statutory and voted transfer payment programs. Statutory items which include programs such as Old Age Security, Canada Student Financial Assistance, the Canada Education Savings Grant, the Canada Disability Savings Program, and the new Canada Disability Benefit total \$92.6 billion, indicating a \$5.3 billion increase from the 2024-25 Main Estimates.

This is primarily attributable to a \$4.4 billion planned increase in Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and allowance payments, due to the indexation of benefits and an expected increase in the number of beneficiaries. It is also explained by \$750 million planned spending for the new Canada Disability Benefit, scheduled to start in July.

The total of ESDC's Vote 5 – Grants and Contributions presented in the Main Estimates is \$11.6 billion, which represents an increase of \$1.5 billion from the 2024-25 Main Estimates.

[Français]

Service Canada exploite plus de 300 centres de Service Canada à travers le pays ainsi que d'autres points de services en personne, des centres d'appels et des plateformes en ligne pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes d'accéder aux programmes, services et prestations dont ils ont besoin.

Par le biais du Programme du travail, EDSC a également pour mandat d'assurer le maintien de milieux de travail dynamiques, productifs, sains et concurrentiels chez les employeurs relevant de la compétence fédérale.

Les priorités d'EDSC comprennent, entre autres, la continuité de la mise en place et du maintien du système pancanadien d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, la mise en œuvre de Nourrir la relève : Programme national d'alimentation scolaire, ainsi que l'aide aux aînés leur permettant de subvenir à leurs besoins à la retraite, grâce à aux prestations du programme de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada.

[Traduction]

Pour réaliser ces priorités et services, EDSC demande 105,7 milliards de dollars dans le Budget principal des dépenses de 2025-2026, ce qui représente une augmentation de 7 milliards de dollars par rapport à l'exercice précédent.

Près de 98 % du budget prévu inclus dans le Budget principal des dépenses profitera aux Canadiens et Canadiennes par l'intermédiaire de programmes de paiements de transfert législatifs et votés. Les postes législatifs, qui comprennent des programmes tels que la Sécurité de la vieillesse, le Programme canadien d'aide aux étudiants, le Programme canadien pour l'épargne-études, le Programme canadien pour l'épargne-invalidité et la nouvelle Prestation canadienne pour les personnes handicapées, totalisent 92,6 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 5,3 milliards de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de 2024-2025.

C'est principalement attribuable à une augmentation prévue de 4,4 milliards de dollars des paiements de la Sécurité de la vieillesse, du Supplément de revenu garanti et des allocations, en raison de l'indexation des prestations et d'une augmentation prévue du nombre de bénéficiaires. Cela s'explique également par 750 millions de dollars de dépenses prévues pour la nouvelle Prestation canadienne pour les personnes handicapées, qui devrait commencer en juillet.

Le total du crédit 5 — Subventions et contributions d'EDSC présenté dans le Budget principal des dépenses est de 11,6 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 1,5 milliard de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de 2024-2025.

This is primarily due to an increase in payments to provinces and territories in support of the Early Learning and Child Care system and the new National School Food Program.

[Translation]

Also included in the 2025-26 Main Estimates is \$197 million in vote 10 to write off Canada student loans and Canada apprentice loans for unrecoverable debts that have reached the statutory limit of six years. This amounts to less than 1% of the \$26 billion loans portfolio. The planned spending for this write-off is included in the Main Estimates this year due to the absence of Supplementary Estimates (C) last fiscal year.

Lastly, ESDC's total vote 1 — the operating budget — is \$1.3 billion in 2025-26, an increase of \$3 million from the 2024-25 Main Estimates. This is to support the delivery of programs and services, as well as transformational initiatives, such as the Benefits Delivery Modernization.

[English]

I also want to note that Employment Insurance and Canada Pension Plan benefits and related operating costs are not included in the Main Estimates. However, they are reflected in ESDC's Departmental Plan. Those expenditures are charged to the Employment Insurance operation account and the Canada Pension Plan.

I hope this overview has given you a better understanding of the Main Estimates for our department. My colleagues and I would be pleased to answer your questions. We have a number of colleagues behind us as well, so if there are any specific questions on certain topics, we will endeavour to provide the requested information.

[Translation]

Thank you very much. It is a pleasure to be with you this evening.

[English]

The Deputy Chair: Thank you very much for your statement.

[Translation]

I would also like to acknowledge the presence of Mr. Ram, who is with you. We are now ready to begin the question period. I would like to remind my colleagues that you have up to five

C'est principalement dû à une augmentation des paiements aux provinces et territoires pour soutenir l'apprentissage et la garde des jeunes enfants ainsi que le nouveau Programme national d'alimentation scolaire.

[Français]

Le Budget principal des dépenses 2025-2026 comprend également un montant de 197 millions de dollars dans le crédit 10, destiné à la radiation de prêts canadiens aux étudiants et aux apprentis, pour les créances irrécouvrables ayant atteint le délai de prescription légal de six ans. Cela correspond à moins de 1 % de l'ensemble du portefeuille de prêts, qui est d'un montant total de 26 milliards de dollars. La dépense prévue pour cette radiation est comprise dans le Budget principal des dépenses de cette année, en raison de l'absence du Budget supplémentaire des dépenses (C) de la dernière année fiscale.

Enfin, le total du crédit 1, le budget de fonctionnement d'EDSC, est de 1,3 milliard de dollars en 2025-2026, soit une augmentation de 3 millions de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de 2024-2025. Ces fonds sont destinés à soutenir la prestation de programmes et de services, ainsi que des initiatives de transformation telles que la modernisation du versement des prestations.

[Traduction]

Je tiens également à souligner que les prestations d'assurance-emploi et du Régime de pensions du Canada ainsi que les coûts de fonctionnement associés ne sont pas inclus dans le Budget principal des dépenses, mais ils sont reflétés dans le plan ministériel d'EDSC. Ces dépenses sont imputées au compte d'exploitation de l'assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada.

J'espère que cet aperçu vous a permis de mieux comprendre le Budget principal des dépenses de notre ministère. Mes collègues et moi serons ravis de répondre à vos questions. Nous sommes également accompagnés d'autres collègues qui se trouvent derrière nous. Donc, s'il y a des questions précises sur certains sujets, nous allons nous efforcer de fournir l'information demandée.

[Français]

Merci beaucoup; c'est un plaisir d'être parmi vous ce soir.

[Traduction]

Le vice-président : Merci beaucoup de votre déclaration.

[Français]

Je voudrais également souligner la présence de M. Ram, qui vous accompagne. On en est maintenant à la période des questions. J'aimerais rappeler à mes collègues que vous disposez

minutes for the first round. If there's a second round, we'll let you know, as we are tight on time.

[English]

Senator Marshall: My question is on the child care program, and it's the \$8.4 billion that is in the Main Estimates for payments to provinces and territories for the purpose of early learning and child care. This was the program that was launched in, I think, 2021.

I'm reading from the Departmental Plan that was tabled yesterday, I think. The minister says:

We are on track to meet the goal of delivering regulated child care for an average of \$10-a-day and creating 250,000 new spaces by March 2026.

So March of 2026, that's going to be less than a year from now. When I read that, I remembered seeing in the Fall Economic Statement, which was released in December, there was actually a chart on the creation of child care spaces, so this is only six or seven months ago.

I was looking at it, and it says the new spaces to be created by 2026 — they've actually used the figure of 283,000, not 250,000 but I'll go with the 250,000. But then there's a column that says new spaces created or in progress, and it doesn't even add up to 60,000 spaces. So for the minister to say that they're on track to create 250,000 new spaces by 2026, when just last December, there wasn't even 60,000 spaces created — and it doesn't even say new spaces created. It's new spaces created or in the progress of being created.

So what is in your Departmental Plan doesn't seem to connect up with what is in the fiscal economic statement last December. Can somebody explain that? There's a big discrepancy there. Can somebody reconcile those two numbers, because there's quite a discrepancy there.

Elisha Ram, Senior Assistant Deputy Minister, Income Security and Social Development Branch, Employment and Social Development Canada: Thank you, senator, for the question. I will do my best to respond. As you know, the actual creation of child care spaces takes place at the provincial and territorial levels supported by the funding that the federal government provides. As part of the agreement, provinces have to share their action plan with the federal government that shows when spaces will be created, where they'll be created, whether they're in for-profit or not-for-profit centres and so on. As it stands now, provinces have announced more than 150,000 spaces using funds supported through the agreements.

de cinq minutes maximum pour la première ronde. S'il y a une deuxième ronde, nous vous aviserez, car nous sommes serrés dans le temps.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Ma question porte sur le programme de garderies, sur les 8,4 milliards de dollars prévus dans le Budget principal des dépenses pour faire des paiements aux provinces et aux territoires aux fins de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants. Je crois que c'est le programme qui a été lancé en 2021.

Je vais lire un passage du plan ministériel qui a été déposé hier, je crois. Le ministre dit :

Nous sommes sur la bonne voie pour atteindre l'objectif, qui consiste à offrir des services de garde d'enfants réglementés au coût moyen de 10 \$ par jour et à créer 250 000 nouvelles places d'ici le mois de mars 2026.

Donc, mars 2026, c'est-à-dire dans moins d'un an. Lorsque j'ai lu cette phrase, je me suis souvenu d'avoir vu dans l'énoncé économique de l'automne, qui a été publié en décembre, qu'il y avait un tableau sur la création des places en garderie, ce qui remonte donc à seulement six ou sept mois.

Je l'ai consulté, et on mentionne le nombre de places qui doivent être créées d'ici 2026 — le chiffre utilisé est 283 000, pas 250 000, mais je vais m'en tenir à 250 000. Il y a ensuite une colonne qui indique le nombre de nouvelles places créées ou en cours de création, et il n'y en a même pas 60 000. Donc, lorsque le ministre dit qu'ils sont sur la bonne voie pour créer 250 000 nouvelles places d'ici 2026, alors qu'on n'en avait créé que 60 000 en décembre... On ne parle même pas de nouvelles places créées, mais de nouvelles places créées ou en cours de création.

Donc, le chiffre avancé dans votre plan ministériel ne semble pas correspondre à ce qui se trouve dans l'énoncé économique de décembre dernier. Quelqu'un peut-il m'expliquer pourquoi? L'écart est important. Quelqu'un peut-il expliquer ces deux chiffres, car la différence est considérable.

Elisha Ram, sous-ministre adjoint principal, Direction générale de la sécurité du revenu et du développement social, Emploi et Développement social Canada : Merci de la question, sénatrice. Je vais faire de mon mieux pour répondre. Comme vous le savez, la création de places en garderie se fait dans les provinces et les territoires avec l'aide du financement offert par le gouvernement fédéral. Dans le cadre de l'entente, les provinces doivent montrer au gouvernement fédéral leur plan d'action qui indique le moment où les places seront créées ainsi que l'endroit, c'est-à-dire dans des établissements à but lucratif ou non, et ainsi de suite. À l'heure actuelle, les provinces ont annoncé la création de plus de 150 000 places en se servant de fonds obtenus grâce aux ententes.

Now, not all of those spaces are operational. In some cases it's because the centres are still being built. In other cases the spaces are technically available but, for example, the providers are looking for staff in order to be able to actually offer the spaces. So at any given time, it's challenging to say exactly how many spaces are created, but the provincial action plans and what provinces have already put on the table adds up to more than 150,000 spaces.

With the additional funding the government is providing, our expectation is that they will meet those targets.

Senator Marshall: Why is the government putting out different information to the public? Because your Departmental Plan says you're on track, and then a couple of months ago, there's a big schedule in the Fall Economic Statement that shows something not even close. I went back and read that and I thought to myself, is somebody reading this before it goes into the Fall Economic Statement? But what you're saying there — that column says it reflects provincial or territorial total spaces created since the program — as per 2021 — as per provincial and territorial annual reports.

Somebody should correct that. Based on what you're saying, that's inaccurate.

Mr. Ram: It's not inaccurate but it is confusing, and I appreciate the question. Annual reports are, by their nature, backwards-looking. So that is, basically, spaces that had been created at the time the annual reports were produced. Action plans are, by their nature, forward-looking and they talk about what provinces will be doing with the funding they're getting. So by that timing issue, action plans will always show higher numbers than what annual plans would have produced.

Senator Marshall: The 250,000 is forward-looking, but when you read this chart, it reflects at this point in time, and I'm just saying that between December of 2024 and 2026, I don't know if there's going to be enough time for the various provincial and territorial governments to create 200,000 child care spaces. That's what it is saying. So somebody needs to look at it, because it's very confusing, and given the cost of the program, there's very little confidence now in the program.

[Translation]

Senator Moreau: Mr. Deputy Chair, I wish you a happy retirement. I probably won't have time in the second round, because we usually don't. I won't ask you what your plans are.

Cela dit, ce ne sont pas toutes ces places qui sont opérationnelles. Dans certains cas, c'est parce que la construction des établissements n'est pas terminée. Dans d'autres cas, les places sont techniquement disponibles, mais, par exemple, les fournisseurs cherchent des employés pour vraiment pouvoir les offrir. Il est donc difficile de dire exactement à un moment précis combien de places sont créées, mais selon les plans d'action provinciaux et l'information que les provinces ont déjà communiquée, il y en a plus de 150 000.

Grâce au financement supplémentaire fourni par le gouvernement, nous nous attendons à ce que ces objectifs soient atteints.

La sénatrice Marshall : Pourquoi le gouvernement présente-t-il des renseignements divergents à la population? Votre plan ministériel dit que vous êtes sur la bonne voie, mais il y a deux ou trois mois, on a publié une longue annexe dans l'énoncé économique de l'automne qui montre que c'est loin d'être le cas. Je pris le temps de relire ce que dit l'annexe et je me suis demandé si quelqu'un l'avait lu avant de la joindre à l'énoncé économique de l'automne. Ce que vous dites ici — selon ce qui est indiqué dans la colonne, cela représente le total de places créées dans les provinces et les territoires depuis la création du programme en 2021 —, c'est que cela correspond à ce que disent les rapports annuels des provinces et des territoires.

Quelqu'un devrait corriger cette information. D'après ce que vous dites, elle est inexacte.

Mr. Ram : Elle n'est pas inexacte, mais elle porte toutefois à confusion. Je vous remercie de la question. De par leur nature, les rapports annuels sont rétrospectifs. Il s'agit donc essentiellement de places qui avaient été créées lorsque les rapports annuels ont été produits. De par leur nature, les plans d'action sont prospectifs et parlent de ce que les provinces feront avec les fonds qu'elles reçoivent. Donc, compte tenu de cette réalité, les plans d'action présenteront toujours des chiffres plus élevés que les plans annuels.

La sénatrice Marshall : Le chiffre de 250 000 est prospectif, mais le tableau porte sur le moment présent, et je dis tout simplement qu'entre décembre 2024 et 2026, je ne sais pas si les gouvernements provinciaux et territoriaux auront assez de temps pour créer 200 000 nouvelles places en garderie. C'est ce que je dis. Quelqu'un doit donc se pencher là-dessus, car cela porte vraiment à confusion, et compte tenu du coût du programme, il inspire maintenant très peu confiance.

[Français]

Le sénateur Moreau : Monsieur le vice-président, je vous souhaite une bonne retraite. Je n'aurai probablement pas le temps en deuxième ronde, car habituellement on n'a pas le temps. Je ne vous demanderai pas quels sont vos projets.

When I look at the Canada Emergency Response Benefit Program, CERB, I understand that it was used during the COVID-19 pandemic and that actual spending for 2023-24 has been reduced to \$4 million. I see that in the main estimates, \$43 million was allocated and that it is being carried forward again this year. I was under the impression that the COVID issue had been resolved, but with the amounts you have here.... Is there any reason to restore a \$43 million budget for this program? Is it related to tariff concerns? Can you tell me what the purpose of the program is now?

Mr. Zielonka: Thank you for the question. My colleague may have something to add to my answer.

There may still be some outstanding cases. We need to have the capacity to pay those expenses, should there be any. That provision is there for that reason alone.

[English]

Senator Moreau: How is it possible to still have claims when COVID has been finished for two years?

Mr. Zielonka: There are cases that are still languishing and still in process and going back and forth.

[Translation]

Yes, it's a bit strange, but I know of a few such cases. For that reason, and for that reason only, we need to have the capacity to pay those expenses. We don't believe—

[English]

— that we will reach this amount. It's a declining balance right now, and we do think that most of them will disappear. But it's just a carry forward until all of those are settled.

Senator Moreau: So would you say it's the last time that we see \$43 million for this?

Mr. Zielonka: I don't want to commit my successor.

Senator Moreau: Tell me the truth. You are retiring. Who will be here next year?

Mr. Zielonka: I don't think it's the last time because I think some of these cases may take time. In some cases, they're going through legal proceedings, and they will drag on until they are finalized through all of the legal appeals and so on. You will

Quand je regarde le programme de la Prestation canadienne d'urgence, la PCU, je comprends que c'est un programme auquel on a eu recours pendant l'épisode de la COVID-19 et que les dépenses réelles pour 2023-2024 ont été réduites à 4 millions de dollars. Je vois que, dans le Budget de principal des dépenses, on avait prévu 43 millions de dollars et qu'on le reporte encore cette année. J'avais l'impression qu'on avait réglé le problème de la COVID, mais avec les montants que vous avez ici... Est-ce qu'il y a une raison pour rétablir un budget de 43 millions de dollars pour ce programme? Est-ce que c'est lié aux inquiétudes tarifaires? Pouvez-vous me dire quel est l'objet du programme maintenant?

M. Zielonka : Merci pour la question. Mon collègue pourra peut-être compléter ma réponse.

Il y a des demandes qui peuvent exister. Nous devons avoir la capacité de payer ces dépenses, s'il y en a. C'est uniquement pour cette raison que nous avons cette disposition.

[Traduction]

Le sénateur Moreau : Comment se fait-il qu'il y ait encore des demandes, alors que la pandémie est terminée depuis deux ans?

M. Zielonka : Il y a encore des cas qui traînent, qui sont en cours de traitement, et il y a un va-et-vient.

[Français]

Oui, c'est un peu bizarre, mais je sais qu'il y a quelques cas qui sont dans cette situation. Pour cette raison, nous devons avoir la capacité de payer des dépenses, mais seulement pour cette raison. Nous n'avons pas la perspective —

[Traduction]

... que nous allons atteindre ce montant. Pour l'heure, il s'agit d'un solde résiduel, et nous pensons que la plupart des cas seront réglés. Il s'agit simplement d'un report qui nous permettra de régler tous ces dossiers.

Le sénateur Moreau : Vous diriez donc que c'est la dernière fois qu'une somme de 43 millions de dollars est affectée à cette fin?

M. Zielonka : Je ne veux pas prendre cet engagement au nom de mon successeur.

Le sénateur Moreau : Dites-moi la vérité. Vous prenez votre retraite. Qui sera ici l'année prochaine?

M. Zielonka : Je ne pense pas que ce soit la dernière fois, car la résolution de certains cas pourrait prendre du temps. Parfois, ils font l'objet de procédures judiciaires. Le processus va donc s'étirer jusqu'à ce que ces cas soient définitivement réglés après

have a hangover there. For that reason, it's prudent to leave an amount to make sure you cover it.

But what impact the fiscal framework is only your actual expenses. We do need the appropriation to give us the capacity to make a payment if there is a call on that. If we remove that and then we have an expense, then we have a problem.

It's a continuation, essentially, of this budgetary item to give us the capacity to make the payment.

[Translation]

Senator Moreau: The government also claimed back amounts from the CERB program, because it considered that it had paid out too much. Do you have an estimate of the amounts that have been recovered so far in relation to the amounts paid out to recipients who were not entitled to them?

Mr. Zielonka: I know that process is not over. Every year, we assess our expenditures and our amounts to recover. I don't remember the exact amount for last year.

[English]

But there was a significant write-off as a result of a provision. It wasn't a write-off yet, but there was a provision for claims of people who collected benefits who were not entitled to those benefits.

That process is ongoing. We're trying to exhaust all possible manners of recovery and are looking at different ways of doing that. We work very closely with CRA on that process. They do the recoveries on our behalf, including tax setoffs. That is one of the key mechanisms.

[Translation]

Senator Moreau: My time is almost up. I'll ask you to provide a table of the amounts you have paid out, the amounts that you estimate will be paid back, and the amounts you have had to write off over the past few years.

The Deputy Chair: Could you please provide that information to the clerk? Thank you.

[English]

Senator Galvez: The labour program of your department is responsible for labour laws and policies in federally regulated workplaces.

être passés par toutes les voies de recours légales. Il y aura encore des dépenses. C'est pourquoi il est prudent de prévoir un montant suffisant pour les couvrir.

Cependant, seules les dépenses réelles ont un effet sur le cadre financier. Nous avons besoin de ces crédits pour être en mesure d'effectuer un paiement, si nécessaire. Si nous supprimons ces crédits et que nous avons ensuite une dépense, nous aurons un problème.

Il s'agit essentiellement de la reconduction de ce poste budgétaire qui nous donne la capacité d'effectuer le paiement.

[Français]

Le sénateur Moreau : Le gouvernement a également fait des réclamations sur le programme de la PCU, estimant qu'il avait payé des montants en trop. Est-ce que vous avez une évaluation des sommes qui ont été remboursées jusqu'à maintenant à partir des dépenses effectuées alors que les bénéficiaires ne devaient pas recevoir ces sommes?

M. Zielonka : Je sais que c'est un processus qui n'est pas terminé. Chaque année, nous faisons une évaluation de nos dépenses et de nos réclamations. L'année dernière, je ne me souviens pas exactement du montant.

[Traduction]

Mais une disposition a entraîné une radiation importante... il ne s'agissait pas encore d'une radiation, mais il y avait une disposition pour les réclamations visant des gens qui avaient reçu des prestations auxquelles ils n'avaient pas droit.

Ce processus est en cours. Nous essayons d'épuiser tous les moyens de recouvrement possibles et examinons différentes façons de procéder. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'ARC à ce sujet. Elle s'occupe du recouvrement en notre nom, y compris des compensations fiscales. C'est l'un des mécanismes clés.

[Français]

Le sénateur Moreau : Je n'ai presque plus de temps. Je vous demanderais de nous fournir un tableau des montants que vous avez payés, des montants qui, selon vos estimations, seront remboursés et des radiations que vous avez dû faire au cours des dernières années.

Le vice-président : Pouvez-vous faire parvenir cette information à la greffière? Merci.

[Traduction]

La sénatrice Galvez : Le programme du travail de votre ministère est responsable des lois et des politiques s'appliquant aux milieux de travail de compétence fédérale.

We know that with extreme heat and heat domes, people are asking more and more for holidays or sick leave. In British Columbia, 618 people died during the heat dome in 2018. How are you preparing for this? Are you tracking how these heat domes are affecting the workforce?

Mr. Zielonka: I am not aware of any specific things we're doing. We'll look into it, and we'll provide a written answer.

Generally, climate change is affecting our economy in many ways. We are seeing a massive transformation of our economy as a result of climate change. In many ways, there's a broader policy response that the government is working on in terms of transforming our economy as a result of that.

In some of the situations you mentioned in B.C., where unfortunately people passed away as a result, they tended to be seniors and so on, who were not directly involved in the labour force per se. That tends to be a provincial jurisdiction in many situations. From a labour perspective, we tend to focus on federally regulated workplaces, so the correlation and the linkage are much more tenuous. The impacts on seniors and vulnerable people I think —

Senator Galvez: It seems to be construction workers and manufacturing workers.

Mr. Zielonka: Yes, and a lot of those are provincially regulated workplaces. They're not federally regulated workplaces. But we will confirm that. We will get back to the committee, but I believe most cases would be under provincial jurisdiction. It wouldn't be something in which we would be directly involved.

Senator Galvez: Thank you.

I request information on that \$4 million for sustainable development goals funding program. Can you tell me what this program does?

Mr. Zielonka: Give me one moment to try to find something on that program. As you can appreciate, with a department as large as we are, we have many programs. Let me see if we can pull it up. I do have a note here.

This is to support the United Nations 2030 Agenda. We do that through supporting not-for-profit organizations. This is something that started in Budget 2018. There was a 13-year commitment at that point in time. It was \$49.4 million back in

Nous constatons que les gens demandent de plus en plus de congés ou de congés de maladie à cause des canicules et des dômes de chaleur. En Colombie-Britannique, 618 personnes sont décédées en 2018 lorsqu'un dôme de chaleur s'est installé. Comment vous préparez-vous à faire face à ces situations? Faites-vous le suivi de l'incidence qu'ont ces dômes de chaleur sur la main-d'œuvre?

M. Zielonka : Je ne suis pas au courant de mesures précises que nous prenons à cet égard. Nous allons nous pencher sur la question et vous fournir une réponse écrite.

De manière générale, les changements climatiques entraînent des répercussions de toutes sortes sur notre économie; ils engendrent d'énormes changements. C'est pourquoi le gouvernement élabore une intervention stratégique plus large en vue de transformer notre économie.

Vous avez parlé de ce qui s'est passé en Colombie-Britannique, où des personnes ont malheureusement perdu la vie. Il s'agissait surtout de personnes âgées, qui ne participaient pas directement au marché du travail. Ce genre de situation relève souvent des provinces. Pour ce qui est de la main-d'œuvre, nous nous concentrons généralement sur les lieux de travail sous réglementation fédérale, de sorte que nous n'avons que peu de liens avec ces cas. Je pense que l'incidence sur les personnes âgées et les personnes vulnérables...

La sénatrice Galvez : Ces situations semblent toucher les travailleurs de la construction et du secteur manufacturier.

M. Zielonka : Oui. Bon nombre de ces milieux de travail sont assujettis à la réglementation provinciale et non à la réglementation fédérale. Nous allons toutefois vérifier le tout et vous en donner des nouvelles. Cependant, je pense que la plupart de ces cas relèvent des provinces. Nous ne sommes pas directement concernés.

La sénatrice Galvez : Je vous remercie.

J'aimerais obtenir des renseignements sur ces 4 millions de dollars alloués au programme de financement des objectifs de développement durable. Pouvez-vous me dire à quoi sert ce programme?

M. Zielonka : Donnez-moi un instant. Je vais essayer de trouver des renseignements à ce sujet. Vous comprendrez qu'un ministère aussi gros que le nôtre compte de nombreux programmes. Je vais essayer de trouver ces renseignements. J'ai une note ici.

Avec ce programme, nous soutenons le Programme de développement durable à l'horizon 2030 des Nations unies. Nous le faisons en aidant des organismes à but non lucratif. Ce programme a été lancé dans le budget de 2018. À l'époque, le

2018, over 13 years. It was to coordinate our international domestic efforts on that.

On top of that, there was an additional \$59.8 million over 13 years and \$4.6 million annually in existing resources, which were allocated to fund that program. Essentially, there were six departments involved. Their resources were all pooled into ESDC for that program. It's basically a funding program. From the information we have, it provided funding to 162 organizations so far; \$32 million in investments that foster new partnerships for innovative approaches to drive progress on Sustainable Development Goals. It's really a program to try to support that effort.

Senator Loffreda: Thank you for being here.

With Bill C-5, the One Canadian Economy Act, the government aims to launch its significant infrastructure building campaign, something Canada urgently needs.

Given that Employment and Social Development Canada is responsible for the Canadian Apprenticeship Strategy, your department is poised to play a critical role in supporting this initiative. As outlined in your Departmental Plan, ESDC is working to improve labour mobility through the development of national standards and exams, an effort that clearly aligns with the objectives of Bill C-5. I was encouraged to see a proposed increase in funding for the Canadian Apprenticeship Strategy from \$84 million 2023-24 to \$107 million in the current Main Estimates.

Could you provide more detail on the current objectives of this strategy in light of Bill C-5? Will ESDC need to pivot or adjust its approach to better align with the act's goals?

Mr. Zielonka: Thank you for the question. I'll ask my colleague, Ms. Kaminsky, to come to the table and she will be able to provide details.

It has been the apprenticeship strategy and trying to make sure we have a labour force that is geared toward the future is a significant topic that the senior management at ESDC has been very much engaged in. It's something we're all familiar with, but Ms. Kaminsky has been at the leading edge of that. I'll pass it on to her.

Colette Kaminsky, Senior Assistant Deputy Minister, Skills and Employment Branch, Employment and Social Development Canada: Thank you for the question. I can confirm that our department is working closely with colleagues

budget prévoyait 49,4 millions de dollars sur 13 ans pour coordonner nos efforts à l'échelle nationale et internationale dans ce domaine.

Par ailleurs, 59,8 millions de dollars supplémentaires sur 13 ans et 4,6 millions de dollars par année provenant de ressources existantes ont été investis dans ce programme. Six ministères étaient concernés. Leurs ressources, pour ce programme, ont toutes été mises en commun au sein d'EDSC. Il s'agit essentiellement d'un programme de financement. Jusqu'à présent, d'après les renseignements dont nous disposons, il a financé 162 organismes; 32 millions de dollars ont été investis pour favoriser de nouveaux partenariats afin de créer des approches innovantes qui feront progresser les objectifs de développement durable. Ce programme vise vraiment à soutenir cette entreprise.

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie de votre présence.

Avec le projet de loi C-5, la Loi sur l'unité de l'économie du Canada, le gouvernement entend lancer son importante campagne de construction d'infrastructures, dont le Canada a tant besoin.

Étant donné qu'Emploi et Développement social Canada est responsable de la Stratégie canadienne en matière d'apprentissage, votre ministère est en voie de jouer un rôle essentiel pour soutenir cette initiative. Comme l'énonce votre plan ministériel, EDSC s'efforce d'améliorer la mobilité de la main-d'œuvre grâce à l'élaboration de normes et d'exams nationaux, un effort qui s'harmonise très bien avec les objectifs du projet de loi C-5. J'ai été heureux de constater une hausse du financement de la Stratégie canadienne en matière d'apprentissage, qui passe de 84 millions de dollars en 2023-2024 à 107 millions de dollars dans le Budget principal des dépenses actuel.

Pourriez-vous nous donner plus de détails sur les objectifs actuels de cette stratégie à la lumière du projet de loi C-5? EDSC devra-t-il réorienter ou modifier son approche afin de mieux s'aligner sur les objectifs énoncés dans la loi?

M. Zielonka : Je vous remercie de la question. Je vais inviter ma collègue, Mme Kaminsky, à la table et elle pourra vous donner des détails.

La stratégie en matière d'apprentissage et l'importance de disposer d'une main-d'œuvre qui pourra répondre aux défis de demain sont d'importantes questions auxquelles la haute direction d'EDSC s'est beaucoup intéressée. C'est un domaine que nous connaissons tous, mais Mme Kaminsky y a joué un rôle de premier plan. Je lui cède la parole.

Colette Kaminsky, sous-ministre adjointe principale, Direction générale des compétences et de l'emploi, Emploi et Développement social Canada : Je vous remercie de la question. Je peux vous assurer que notre ministère travaille en

who are leading the One Economy legislation, and the Canadian Apprenticeship Strategy we expect will continue to play an extremely important role in mobilizing the labour force needed to build various projects in infrastructure, including “Build Canada Homes” and other related infrastructure projects.

The One Economy legislation has two different parts; one around labour mobility, which we are also involved in, which includes commitments to help mobilize the labour market and reduce any barriers to labour mobility in federally regulated occupations. We also in the department work very closely with the provinces and territories as part of the broader internal trade barriers efforts to reduce administrative barriers for certified workers across Canada, and we’re working closely in support of first minister’s leadership around labour mobility there. That links to the One Economy legislation too.

With respect to the project’s part and the new infrastructure, the Canadian Apprenticeship Strategy has a multiple-pronged approach that will help enable entrance into the skilled trades, advancement of apprenticeship through to journey person status. It also helps individuals navigate that system through their apprenticeship, for example, receiving financial supports through the EI program, apprenticeship loans and other financial supports to help them through their journey person periods of training.

It includes innovative projects that help, for example, improve the training infrastructure for the Red Seal trades in Canada. We would make investments into union facilities as well as non-union facilities to ensure our tradespersons in their training periods can have best in class, most efficient, new leading-edge technologies when they’re learning their trades.

Of course, you mentioned labour mobility. We also run the Red Seal trades program through the Canadian Apprenticeship Strategy. This creates a national system of licensing and standardization of testing across Canada across the Red Seal trade occupations.

[Translation]

Senator Dalphond: My questions are about your last line on page 69: payments to provinces and territories for the National School Food Program. It was announced in the last budget we obtained. It’s starting to be implemented in the current fiscal year.

étroite collaboration avec les collègues responsables de la Loi sur l’unité de l’économie du Canada. Nous estimons que la Stratégie canadienne en matière d’apprentissage jouera un rôle extrêmement important dans la mobilisation de la main-d’œuvre nécessaire à la réalisation de divers projets d’infrastructure, notamment le programme Maisons Canada et d’autres projets d’infrastructure connexes.

La mesure législative sur l’unité de l’économie comporte deux volets distincts. L’un concerne la mobilité de la main-d’œuvre et comprend des engagements visant à faciliter la mobilisation de la main-d’œuvre et à réduire les obstacles à sa mobilité dans les professions de compétence fédérale. Notre ministère participe à ces initiatives et travaille aussi de concert avec les provinces et les territoires dans le cadre des efforts plus larges destinés à réduire les obstacles au commerce intérieur afin d’éliminer les obstacles administratifs pour les travailleurs accrédités au Canada. Nous travaillons ensemble pour soutenir le leadership des premiers ministres dans le dossier de la mobilité de la main-d’œuvre. Cela est également lié à la mesure législative sur l’unité de l’économie.

Pour ce qui est de la partie qui porte sur les projets et les nouvelles infrastructures, la Stratégie canadienne en matière d’apprentissage repose sur une approche à plusieurs volets qui facilite l’accès aux métiers spécialisés et la progression dans l’apprentissage jusqu’à l’obtention du statut de compagnon. Elle accompagne également les gens tout au long de leur apprentissage. À titre d’exemple, une aide financière leur est offerte par l’entremise du programme d’assurance-emploi, des prêts aux apprentis et d’autres mesures d’aide financière pour les aider à terminer leur formation et devenir compagnon.

La stratégie comprend des projets novateurs qui contribuent, par exemple, à l’amélioration des infrastructures de formation pour les métiers désignés Sceau rouge au Canada. Nous investissons dans des installations syndiquées et non syndiquées afin de veiller à ce que nos gens de métier en formation puissent bénéficier des technologies les plus performantes, les plus efficaces et les plus modernes pour apprendre leur métier.

Vous avez aussi mentionné la mobilité de la main-d’œuvre. Dans le cadre de la Stratégie canadienne en matière d’apprentissage, nous administrons le programme des métiers désignés Sceau rouge. Il permet de créer un système national d’octroi de licences et d’établir des normes communes en matière d’évaluation, et ce, pour tous les métiers désignés Sceau rouge au Canada.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Mes questions concernent votre dernière ligne à la page 69 : les paiements aux provinces et territoires pour le Programme national d’alimentation. Cela a été annoncé dans le dernier budget obtenu. Cela commence à être mis en place pour l’année financière actuelle.

You've budgeted \$140 million. Could you tell us exactly what the \$50 million represents? Is it the agreements signed with the provinces? Do you have an agreement with each province, or does this amount represent 50% of the program that was planned?

Hugues Vaillancourt, Director General, Social Policy Directorate, Strategic and Service Policy Branch, Employment and Social Development Canada: Thank you for the question. To answer one of your questions on the agreements, I can tell you that there were indeed 13 agreements signed before the end of last fiscal year, so until March.

The \$140 million is the amount that will be transferred to the provinces through the bilateral agreements we have.

Senator Dalphond: What types of measures or provisions are in the agreements so that you can assess whether the program is effective and how it meets needs that were not already covered?

Mr. Vaillancourt: That's a very relevant question. We were guided to some extent by the approach to child care and the way we work with the provinces on that.

Earlier, I mentioned that three-year agreements had been signed. Through these agreements, each province develops action plans for how the funds will be spent. They must produce an annual report on how the funds were used. The agreements were just signed, so there are no annual reports on program results yet. We'll be able to obtain information on the number of schools that have food programs and the number of children who will be fed through these programs, for example.

Senator Dalphond: Do you advance the money or is it paid out after the reports are produced?

Mr. Vaillancourt: There are two payments planned: the first is made as soon as the project is accepted, when there is agreement on the action plan, and the second is made once the annual reports have been submitted.

Senator Dalphond: Will efficiency measures be in place to determine whether things have changed? You could get a bill saying that 20,000 meals were served in 12 or 200 schools. What does that mean? I've seen schools that serve breakfast to kids who don't get one at home, schools that get funding from community organizations, for example. If federal funding replaces that kind of initiative, it does not mean that more

Vous avez prévu 140 millions de dollars. Pourriez-vous nous indiquer exactement ce que représentent les 50 millions de dollars? Est-ce que ce sont les ententes signées avec les provinces? Avez-vous des ententes avec chacune des provinces, ou est-ce un montant qui représente 50 % du programme qui était envisagé?

Hugues Vaillancourt, directeur général, Direction de la politique sociale, Direction générale des politiques stratégiques et de service, Emploi et Développement social Canada : Merci pour la question. Pour répondre à l'une de vos questions sur les ententes, effectivement, 13 ententes ont été signées avant la fin de l'année financière précédente, donc jusqu'en mars dernier.

Pour ce qui est des 140 millions de dollars, c'est effectivement le montant qui sera transféré aux provinces au moyen des ententes bilatérales qui sont en place.

Le sénateur Dalphond : Quelles mesures ou quel genre de dispositions se retrouvent dans les ententes qui permettent de voir si ce programme est efficace ou non, et en quoi on répond à des besoins qui n'étaient pas déjà couverts?

M. Vaillancourt : C'est une question très pertinente. On s'est inspiré quelque peu de l'approche par rapport à la garde des jeunes enfants et à la manière dont on travaille avec les provinces.

Je mentionnais qu'il y a des ententes de trois ans qui ont été signées. À travers ces ententes, chaque province développe des plans d'action sur la manière dont les fonds seront utilisés. Ils doivent produire un rapport annuel sur la manière dont les fonds ont été dépensés. Les ententes viennent d'être signées, donc il n'y a pas encore de rapport annuel fourni sur les résultats atteints par ces programmes. On pourra obtenir, par exemple, de l'information sur le nombre d'écoles qui ont des programmes d'alimentation scolaire et le nombre d'enfants qui vont en bénéficier.

Le sénateur Dalphond : Est-ce que vous avancez l'argent ou est-ce que cela se fait après la production des rapports?

M. Vaillancourt : Il y a deux paiements qui sont prévus : un dès que le projet est accepté, lorsqu'il y a une entente sur les plans d'action; ensuite, le deuxième paiement est versé lorsque les rapports annuels ont été soumis.

Le sénateur Dalphond : Est-ce qu'il y aura des mesures d'efficacité pour déterminer si les choses ont changé? On peut vous envoyer une facture qui dit qu'on a servi 20 000 repas dans 12 ou 200 écoles. Qu'est-ce que cela veut dire? J'ai vu des écoles qui servent déjà des déjeuners aux enfants qui n'ont pas de déjeuner à la maison, des écoles financées par des organisations communautaires, par exemple. Si l'on remplace ce

needs are being met; it simply means that who pays for the food is changing.

Mr. Vaillancourt: One of the important aspects of the agreements with the provinces ensures that existing funding is not displaced. The whole aim is to improve the system and increase the number of schools and children who can access it. This is an integral part of the agreements to ensure that the funding does not replace money already allocated to existing programs.

[English]

Senator Kingston: I wanted to continue on with what Senator Dalphond was talking about, which is the National School Food Program. I just wanted to know if the federal government talked to the provinces about any set of standards that there would be. Now, you said that they started with schools that didn't have any program, and some do. I'm going to talk about one school that hasn't received any funding yet because they've been working on funds that are philanthropy or whatever at this point. But it's not just that. They have a universal breakfast type of thing because they find that it's not just kids whose parents don't have enough money for breakfast, but it's the kids who come to school without breakfast because it's busy at home and things are going on. There are some kids they send food home with for the weekend because there's just not enough food there, and then this lunch program.

When you talked to each province about this money that you were going to be giving them, did you discuss any standards or any kind of where they should get to?

Mr. Vaillancourt: Thank you for the question. It speaks to the very nature of the existing school food programs across the country where it very much varies across each province but even within a province.

The approach that we took is to work in close collaboration with the province to have them identify their own ways as to how they want to build. You've alluded to it. There are jurisdictions that already have a universal breakfast. So it doesn't make sense to focus on implementing school breakfast across the board because some have already done that.

It's really about the provinces and territories identifying their own priorities going forward and to help with the identification of priorities. In the agreement, the government released a National School Food Policy last June, a year ago. In the agreements, the policy objectives outlined in the policy are reflected in the agreements. The provinces have to articulate, essentially, how they are going to meet some of the key policy objectives around the National School Food Policy. For example,

genre de chose par une subvention fédérale, on n'a pas couvert un nouveau besoin; on a simplement déplacé celui qui paye pour fournir la nourriture.

M. Vaillancourt : Une partie importante des ententes avec les provinces permet justement d'éviter de déplacer les fonds existants; tout cela vise à améliorer et augmenter le nombre d'écoles et d'enfants qui en bénéficient. Cela fait partie intégrante des ententes, pour que les fonds ne viennent pas déplacer les sommes déjà allouées aux programmes existants.

[Traduction]

La sénatrice Kingston : J'aimerais poursuivre la discussion sur le Programme national d'alimentation scolaire entamée par le sénateur Dalphond. Je voulais simplement savoir si le gouvernement fédéral avait discuté avec les représentants des provinces d'un ensemble de normes à mettre en place. Vous avez dit que l'on avait commencé par les écoles qui n'avaient pas de programme. Certaines en ont un. Je vais vous parler d'une école qui n'a encore reçu aucun financement, car, pour l'instant, elle finance son programme grâce à des dons, notamment. Mais ce n'est pas tout. Elle a mis en place un programme de déjeuners plus accessible après avoir constaté que ce ne sont pas seulement les enfants dont les parents n'ont pas assez d'argent qui ne déjeunent pas, mais aussi ceux dont les parents sont très occupés. L'école donne aussi de la nourriture à certains enfants pour la fin de semaine, car ils n'en ont tout simplement pas assez à la maison. Et puis, il y a ce programme de dîners.

Lorsque vous avez parlé aux représentants des provinces de l'argent que vous alliez leur donner, avez-vous aussi discuté de normes ou d'objectifs à atteindre?

M. Vaillancourt : Je vous remercie de la question. Elle décrit bien la diversité des programmes d'alimentation en milieu scolaire qui existent déjà aux quatre coins du pays.

Notre approche consiste à travailler en étroite collaboration avec les provinces afin qu'elles déterminent elles-mêmes la manière dont elles souhaitent mettre en place leur programme. Vous y avez fait allusion. Certaines provinces se sont déjà dotées d'un programme universel de déjeuners. Il n'est donc pas logique de se concentrer sur une mise en œuvre généralisée d'un programme de déjeuners à l'école, car certaines provinces en ont déjà un.

Il faut que les provinces et les territoires définissent leurs propres priorités pour l'avenir, et nous pouvons les aider à le faire. Dans l'entente... En juin dernier — il y a un an —, le gouvernement a publié une politique nationale d'alimentation scolaire. Les objectifs énoncés dans cette politique sont repris dans les ententes. Les provinces doivent, essentiellement, préciser comment elles comptent atteindre certains des principaux objectifs énoncés dans la politique nationale

you mentioned or implied the question around stigma and access and something we've heard loud and clear about. There are multiple reasons why someone doesn't eat breakfast in the morning, sometimes it's financial, sometimes it's something else. Being able to have a program that allows them to access it without feeling the stigma associated with that is part of one of the objectives of the policy. It's certainly something we've heard from the provinces and territories as well as our goal in getting it right.

Senator Kingston: Is this policy available?

Mr. Vaillancourt: Absolutely.

Senator Kingston: I would really like to —

Mr. Vaillancourt: It's a great document. If you Google National School Food Policy, it will come up first.

Senator Kingston: I would also like to know, do you plan an expansion of this or are you focusing on getting each province to agree to the policies and to take money that's being offered right now? Do you plan on making the program more fulsome with federal dollars, or is it always going to be a collaboration between the feds, the provinces and the school itself?

Mr. Vaillancourt: The collaboration is at the heart of how we've been working with provinces and territories. It's important to acknowledge that many provinces in the last few years have increased their funding level toward school food programming. Many provinces, whether it's British Columbia and others, have made significant advancements in that space. We're adding, we're building on top of what many recent initiatives that provinces have put in place themselves.

Senator Pate: Senator Duncan asked me to ask a question for her as well.

Your Departmental Plan for this year, 2025-26, refers to continued work on Opportunities for All — Canada's first Poverty Reduction Strategy. The target is to reduce poverty in Canada in half by 2030, compared to 2015 levels. In its latest annual report, the government's own Advisory Council on Poverty sounded an urgent alarm that poverty is rising currently at almost 10%, 9.9%, with at least 1.4 million more Canadians in

d'alimentation scolaire. Je vous donne un exemple. Vous avez mentionné, peut-être indirectement, les questions de la stigmatisation et de l'accès, dont nous avons beaucoup entendu parler. Il existe de multiples raisons pour lesquelles une personne ne déjeune pas le matin; ce sera parfois pour des raisons financières, parfois pour d'autres raisons. L'un des objectifs de la politique est de mettre sur pied un programme dont les gens pourront se prévaloir sans ressentir le poids des préjugés qui y sont associés. Les représentants des provinces et des territoires nous en ont beaucoup parlé, et notre objectif est de bien faire les choses.

La sénatrice Kingston : Peut-on consulter cette politique quelque part?

Mr. Vaillancourt : Oui.

La sénatrice Kingston : J'aimerais beaucoup...

Mr. Vaillancourt : C'est un excellent document. Vous n'avez qu'à taper « Politique nationale d'alimentation scolaire » dans Google, et ce sera le premier résultat.

La sénatrice Kingston : J'aimerais aussi savoir si vous avez l'intention d'élargir ce programme. Allez-vous plutôt essayer de convaincre chaque province d'accepter la politique et l'argent qui est offert en ce moment? Envisagez-vous de renforcer le programme grâce à des fonds fédéraux, ou s'agira-t-il toujours d'une collaboration entre le gouvernement fédéral, les provinces et les écoles?

Mr. Vaillancourt : La collaboration est au cœur du travail que nous accomplissons avec les provinces et les territoires. Il est important de reconnaître que, au cours des dernières années, de nombreuses provinces ont augmenté le financement qu'elles accordent aux programmes d'alimentation en milieu scolaire. Bon nombre d'entre elles, comme la Colombie-Britannique et d'autres, ont accompli d'importants progrès dans ce domaine. Nous contribuons aux nombreuses initiatives récentes que les provinces ont mises en place.

La sénatrice Pate : La sénatrice Duncan m'a aussi demandé de poser une question en son nom.

Votre plan ministériel pour cette année — 2025-2026 — fait référence à la poursuite des efforts concernant « Une chance pour tous : la première Stratégie canadienne de réduction de la pauvreté ». L'objectif est de réduire de moitié la pauvreté au Canada d'ici 2030, par rapport aux niveaux de 2015. Dans son dernier rapport annuel, le Conseil consultatif sur la pauvreté du gouvernement a tiré la sonnette d'alarme en indiquant qu'à

poverty in 2022, the last year data was available, compared to 2020. The council notes:

If this trend continues, the Government will not only fail to meet its 2030 target of a 50% decrease in poverty compared to 2015, but may also fall back below its 2020 target of a 20% decrease.

I also note that the government recommitted in its election platform to implementing the Calls for Justice of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls and that Action Plan highlights as an urgent priority for implementation Calls for Justice 4.5 and 16.20 for a national guaranteed livable basic income.

You are, no doubt, aware that the National Advisory Council on Poverty's number one recommendation was to work across governments to introduce a basic income floor indexed to the cost of living that would provide adequate resources above Canada's official poverty line for people to be able to meet their basic needs, thrive and make choices with dignity.

What concrete steps have the department taken to achieve that goal? If you could please provide details.

Mr. Vaillancourt: Thank you for the question. Yes, we are certainly aware of the latest statistics and we work with the council. We are supporting the council in their work and look forward to their next report that's coming this fall.

In terms of the work, the statistics, when you look at the last few years, the pandemic certainly had an impact on affordability and the challenges that followed have impacted the trend in terms of the poverty going forward.

Senator Pate: The PBO has also costed the basic income. Have you looked at basic income in particular and the recommendations about that?

Mr. Vaillancourt: Yes. We have been monitoring. There certainly has been increased interest in issues around basic income, guaranteed livable income since the beginning. The increased interest about these issues since the outset of the pandemic —

Senator Pate: It's an easy bill for you to get behind.

l'heure actuelle, la pauvreté augmente de près de 10 % — 9,9 % —, avec au moins 1,4 million de Canadiens de plus qui vivent dans la pauvreté en 2022 — dernière année pour laquelle des données étaient disponibles — par rapport à 2020. Le conseil souligne :

Si cette tendance se maintient, non seulement le gouvernement ne parviendra pas à atteindre son objectif de réduction de 50 % de la pauvreté pour 2030 par rapport à 2015, mais il pourrait aussi retomber en dessous de l'objectif de réduction de 20 % fixé pour 2020.

Je tiens également à souligner que, dans sa plateforme électorale, le gouvernement a renouvelé son engagement à mettre en œuvre les appels à la justice de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, et que le plan d'action souligne comme priorité urgente la mise en œuvre des appels à la justice 4.5 et 16.20 en faveur de l'établissement d'un revenu de base garanti à l'échelle nationale.

Vous savez sûrement que la principale recommandation du Conseil consultatif national sur la pauvreté était de travailler avec tous les gouvernements pour instaurer un revenu de base indexé au coût de la vie qui fournirait des ressources suffisantes, supérieures au seuil de pauvreté officiel au Canada, et qui permettrait aux gens de subvenir à leurs besoins de base, de s'épanouir et de faire des choix dans la dignité.

Quelles mesures concrètes le ministère a-t-il prises pour atteindre cet objectif? Je vous serais reconnaissante de nous donner des détails à ce sujet.

M. Vaillancourt : Je vous remercie de la question. Oui, nous sommes bien sûr au courant des dernières statistiques et nous travaillons avec le conseil. Nous l'appuyons dans son travail et attendons avec impatience son prochain rapport qui sera publié cet automne.

Pour ce qui est du travail et des statistiques... Chose certaine, la pandémie a eu une incidence sur l'abordabilité ces dernières années. Les défis qui en ont découlé ont changé la trajectoire du niveau de pauvreté.

La sénatrice Pate : Le DPB a également évalué le coût du revenu de base. Vous êtes-vous penché sur cette question et sur les recommandations à ce sujet?

M. Vaillancourt : Oui. Nous suivons l'évolution de la situation. Il y a certainement un intérêt accru pour les questions liées au revenu de base et au revenu minimum garanti depuis le début. L'intérêt plus marqué pour ces questions depuis le début de la pandémie...

La sénatrice Pate : Il vous est facile d'appuyer cette idée.

Mr. Vaillancourt: Yes, we are certainly aware of the work of the PBO and some of the work that has taken place as well in the provinces and territories around that issue and we are working with them.

Senator Pate: If you could provide any analysis you have of the idea of the national framework for basic income, that would be extremely useful.

Senator Duncan asked me to ask you if the provisions in the Main Estimates, line items on 11-88 where it says: Grants to provide income support to on-reserve residents and contributions to provide income support. Is that a basic income? She knows better than I do that this kind of initiative is also being looked at in particular by the Yukon Territory.

Mr. Vaillancourt: We are aware of some of the work, but I don't think the funding in the mains would be related to those conversations.

Senator Pate: Her next question I'm sure would be: What is that related to then?

Mr. Zielonka: That may be an ISC item, but we will look it up. It may not be us.

Maybe just on a side comment, in terms of the basic income question, there's always a lot of policy work that goes on as a department, and we're constantly looking at alternatives. It's something that we, in general, try to look at what other countries are doing, what options exist. Then there's the fiscal reality as well that any government looks at. It is a very challenging file, and it is something that will continue to evolve over time.

Senator Pate: If it's any help, I have an entire advisory body that's doing research on this, and we can help provide the way in which you can cut poverty and invest in Canadians, which I believe is the theme of this government.

[Translation]

The Deputy Chair: I'm going to take this opportunity to ask a question. For the student loan portfolio, year over year, is the percentage of unpaid loans increasing or is the number of our young friends accessing student loans decreasing?

Atiq Rahman, Assistant Deputy Minister, Learning Branch, Employment and Social Development Canada: I can try to answer that question.

M. Vaillancourt : Oui, nous sommes au fait, bien sûr, des travaux du directeur parlementaire du budget et en bonne partie des travaux dans les provinces et les territoires dans ce dossier et nous collaborons avec eux.

La sénatrice Pate : Si vous pouviez nous fournir une analyse de ce que pourrait donner un cadre national sur le revenu de base, cela nous serait très utile.

La sénatrice Duncan veut aussi savoir s'il s'agit d'un revenu de base quand on parle dans le budget principal — et je pense que c'est à la page II-158 — de Subventions visant à fournir un soutien au revenu aux personnes qui habitent dans des réserves indiennes et de Contributions visant à fournir un soutien au revenu? Elle sait mieux que moi que ce genre d'initiative est suivi de près également en particulier par le territoire du Yukon.

M. Vaillancourt : Nous sommes au fait de divers travaux, mais je ne pense pas que les fonds dans le budget principal soient en lien avec cela.

La sénatrice Pate : Elle voudrait maintenant savoir assurément : avec quoi est-ce en lien?

M. Zielonka : Il se peut que cela concerne Services aux Autochtones Canada, mais nous allons vérifier. Il se peut que ce ne soit pas nous.

Soit dit en passant, le ministère se penche toujours activement sur le dossier du revenu de base et nous examinons les solutions possibles. Dans l'ensemble, nous regardons ce que font les autres pays, quelles sont les options qui existent. Puis il y a le contexte financier, que tous les gouvernements examinent. C'est un dossier très complexe, qui continuera d'évoluer avec le temps.

La sénatrice Pate : Si cela peut servir, j'ai tout un groupe consultatif qui effectue de la recherche sur le sujet, et nous pouvons vous aider à trouver des façons de réduire la pauvreté et d'investir dans les Canadiens, et ce sont, je crois, les mots d'ordre du présent gouvernement.

[Français]

Le vice-président : Je me permettrais de poser une question : en ce qui concerne notre portefeuille de prêts étudiants, d'année en année, les prêts non remboursés augmentent-ils en pourcentage, ou le pourcentage de nos jeunes amis qui ont bénéficié de prêts étudiants est-il à la baisse?

Atiq Rahman, sous-ministre adjoint, Direction générale de l'apprentissage, Emploi et Développement social Canada : Je pourrais essayer de répondre à cette question.

[English]

For example, you see the recommended write-off here is \$197 million, which is quite a bit less than what it was before, \$212 million. So yes, the trend is actually quite positive, and it has been improving over time.

Now, there are a number of reasons for that. Some policy enhancements, for example, and interest on student loans have been eliminated since 2021, and it was made permanent last year. What that did is not only make it easier for students to repay their loans, but the amount of actual interest is also going down. Part of the write-off is the principal amount, and part of it is the interest amount. The interest amount is significantly less now because there is no interest.

The Deputy Chair: That's good news. Thank you very much. We have reached the end of our time for this panel.

[Translation]

We wish you a great retirement. Your presence has always been appreciated. You've excelled until the last minute. I commend you. Thank you.

We are pleased to welcome this evening officials from the Department of Finance Canada: Christopher Veilleux, Director General and Chief Financial Officer, Financial Management Directorate; Maude Lavoie, Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch; and Julie Turcotte, Associate Assistant Deputy Minister, Economic and Fiscal Policy Branch. Welcome and thank you for accepting our invitation to appear before us today. We will now hear Mr. Veilleux's opening remarks. You have five minutes to share your perspective with us. After that, we will move on to questions.

Christopher Veilleux, Director General and Chief Financial Officer, Financial Management Directorate, Department of Finance Canada: Good evening Mr. Chair and members of the committee. Thank you for the opportunity to present the 2025-26 Main Estimates on behalf of the Department of Finance.

I would like to begin by acknowledging that I am speaking to you from the traditional, unceded territory of the Anishinaabe Algonquin peoples. Joining me today are other departmental officials to assist in providing a more in-depth perspective on the rationale and policies supporting the numbers within these estimates.

Allow me to introduce my colleagues here with me: Samuel Millar, Assistant Deputy Minister, Economic Development and Corporate Finance Branch; Julie Turcotte, Associate Assistant

[Traduction]

Vous voyez que la radiation proposée est de 197 millions de dollars, soit un peu moins que les 212 millions de dollars précédents. La tendance est donc à la baisse, et la situation s'améliore avec le temps.

Diverses raisons expliquent cela, notamment le fait que la politique a été améliorée et que les intérêts sur les prêts étudiants ont été supprimés depuis 2021, et pour de bon l'an dernier. Les étudiants peuvent ainsi rembourser plus facilement leurs prêts, et le montant des intérêts diminue également. Une partie de la radiation s'applique au capital et une partie aux intérêts. Le montant des intérêts est bien moindre maintenant que les intérêts ont été supprimés.

Le vice-président : C'est une bonne nouvelle. Merci beaucoup. Le temps est maintenant écoulé avec ce groupe de témoins.

[Français]

On vous souhaite une bonne retraite. Votre présence a toujours été appréciée. Vous avez été performant jusqu'à la dernière minute. C'est tout à votre honneur. Merci.

Nous sommes heureux d'accueillir ce soir des représentants du ministère des Finances Canada : M. Christopher Veilleux, directeur général et dirigeant principal des finances, Division de la gestion financière, Mme Maude Lavoie, sous-ministre adjointe, Direction de la politique de l'impôt, et Mme Julie Turcotte, sous-ministre adjointe déléguée, Direction des politiques économique et budgétaire. Bienvenue et merci d'avoir accepté notre invitation de comparaître devant nous aujourd'hui. Nous allons maintenant entendre les déclarations préliminaires de M. Veilleux. Vous aurez cinq minutes pour partager votre point de vue. Nous passerons à la période des questions par la suite.

Christopher Veilleux, directeur général et dirigeant principal des finances, Division de la gestion financière, ministère des Finances Canada : Bonsoir, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité. Merci de m'avoir donné l'occasion de présenter le Budget principal des dépenses de 2025-2026 au nom du ministère des Finances.

Je tiens d'abord à souligner que je me trouve sur le territoire traditionnel non cédé de la nation algonquine anishinabe. Des représentants du ministère m'accompagnent aujourd'hui pour m'aider à donner un aperçu plus approfondi des raisons et des politiques à l'appui des chiffres que l'on trouve dans ce budget des dépenses.

Permettez-moi de vous présenter les collègues qui m'accompagnent : Samuel Millar, sous-ministre adjoint, Direction du développement économique et des finances

Deputy Minister, Economic and Fiscal Policy Branch; Mallika Nanduri Bhatt, Associate Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations Division and Social Policy Branch; and Galen Countryman, Director General, Federal-Provincial Relations Division and Social Policy Branch.

Also with me are Julien Brazeau, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch; Steven Kuhn, Associate Assistant Deputy Minister, International Trade and Finance Branch; and Maude Lavoie, Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch.

As you know, the department supports the Minister of Finance and National Revenue by developing policies and providing advice to the government with the goal of creating a healthy and resilient economy for all Canadians.

[English]

The 2025-26 Main Estimates outline a total budgetary requirement of \$149.8 billion for the Department of Finance Canada. Of this amount, 99%, or \$149.5 billion, pertains to statutory items already approved by Parliament through enabling legislation.

There is a net increase of \$6.6 billion in budgetary statutory payments from 2025-26 compared to the 2024-25 Main Estimates. This increase is primarily attributable to the following items:

A \$2.6 billion, or 5%, increase in the Canada Health Transfer, representing the 5% minimum growth rate guaranteed by the federal government in February 2023; a \$1.9 billion increase in interest on unmatured debt, reflecting the revised projections, as noted in the 2024 Fall Economic Statement; a \$916.9 million increase in fiscal equalization payments, which reflects the 3.6% GDP-based escalator applied to the 2024-25 level, and these payments evolve annually, based on a three-year moving average of nominal GDP; a \$612 million increase in Other Interest Costs, reflecting updated modelling and revised interest rate assumptions, as provided in the 2024 Fall Economic Statement; a \$507.3 million increase in the Canada Social Transfer, aligning with the legislatively mandated 3% annual growth in funding; a \$329.9 million increase in Territorial Financing, reflective of the integration of new and updated data for territorial expenditure requirements and revenue capacities into the program's legislated formula; a \$200 million payment to the International Bank for Reconstruction and Development —Financial Intermediary Fund for Ukraine. This new item is part of Canada's contribution through the G7 leaders' Extraordinary Revenue Acceleration Loan Initiative to be used to support projects, programs and activities that address Ukraine's budget, recovery, and reconstruction needs. Finally, the voted program expenditures of \$354.8 million cover the day-to-day operations

intégrées, Julie Turcotte, sous-ministre adjointe déléguée, Direction des politiques économique et budgétaire, Mallika Nanduri Bhatt, sous-ministre adjointe déléguée, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, et Galen Countryman, directeur général, Division des relations fédérales-provinciales, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale.

Je suis également accompagné de Julien Brazeau, sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier, de Steven Kuhn, sous-ministre adjoint délégué, Direction du commerce international et des finances, ainsi que de Maude Lavoie, sous-ministre adjointe, Direction de la politique de l'impôt.

Comme vous le savez, le ministère apporte son soutien au ministère des Finances et du Revenu national en développant des politiques et en conseillant le gouvernement dans le but de créer une économie saine et résiliente pour tous les Canadiens.

[Traduction]

Le Budget principal des dépenses de 2025-2026 prévoit des besoins budgétaires totaux de 149,8 milliards de dollars pour le ministère des Finances. De ce montant, 99 %, soit 149,5 milliards de dollars, concernent des postes législatifs déjà approuvés par le Parlement au moyen d'une loi habilitante.

Par rapport au Budget principal des dépenses de 2024-2025, on constate une augmentation nette de 6,6 milliards de dollars des paiements législatifs budgétaires en 2025-2026. Cette augmentation est principalement attribuable aux postes suivants :

Une augmentation de 2,6 milliards de dollars, soit 5 %, du Transfert canadien en matière de santé, représentant le taux de croissance minimum de 5 % garanti par le gouvernement fédéral en février 2023; une augmentation de 1,9 milliard de dollars des intérêts sur la dette non échue, en raison de projections révisées, comme il est indiqué dans l'Énoncé économique de l'automne de 2024; une augmentation de 916,9 millions de dollars des paiements de péréquation fiscale, reflétant l'indexation de 3,6 % fondée sur le PIB appliquée au niveau de 2024-2025, et ces paiements évoluent chaque année selon une moyenne mobile sur trois ans de la croissance du PIB nominal; une augmentation de 612,0 millions de dollars des Autres frais d'intérêt, reflétant la modélisation actualisée et les hypothèses de taux d'intérêt révisées telles qu'elles figurent dans l'Énoncé économique de l'automne de 2024; une augmentation de 507,3 millions de dollars du Transfert canadien en matière de programmes sociaux, qui correspond à l'augmentation du financement de 3 % par année prévu par la loi; une augmentation de 329,9 millions de dollars du Financement des territoires, qui reflète l'intégration de données nouvelles et mises à jour concernant les besoins en dépenses territoriales et les capacités de perception de revenus dans la formule du programme établie par la loi; un paiement de 200 millions de dollars à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement — Fonds d'intermédiaires

of the Department of Finance and includes salaries and goods and services.

The 2025-26 Main Estimates reflect a net increase of \$209.6 million in voted budgetary expenditures since the 2024-25 Main Estimates. This is primarily attributable to the \$193.8 million non-recurring transfer payment to Newfoundland and Labrador.

Mr. Chair, this concludes my overview of these estimates for the Department of Finance. My colleagues and I stand ready to address any questions that the committee members may have.

The Deputy Chair: Thank you very much for your statement.

[Translation]

Senator Moreau: Thank you for being with us this evening. I have a question about the Hibernia dividend backed annuity agreement. What is in the agreement? What is its objective? I'll probably have more questions once I get some details.

Mr. Veilleux: I'll ask Samuel Millar to answer the question.

Samuel Millar, Assistant Deputy Minister, Economic Development and Corporate Finance Branch, Department of Finance Canada: For clarification, are you asking about the amounts?

Senator Moreau: There are payments of \$232 million to Newfoundland and Labrador related to the Hibernia project.

Mr. Millar: I will continue in English to be more specific.

[English]

The agreement that Canada has with Newfoundland and Labrador to transfer the Hibernia Dividend Backed Annuity Agreement relates to a fiscal transfer to the province of Newfoundland and Labrador. It is multi-year in nature and is to support the fiscal stability of the province of Newfoundland and Labrador.

financiers pour l'Ukraine. Ce nouveau financement fait partie de la contribution du Canada à l'initiative de prêts dans le cadre de l'accélération de l'utilisation des recettes extraordinaires des dirigeants du G7, et servira à soutenir des projets, programmes et activités qui répondent aux besoins de l'Ukraine en matière de budget, de relance et de reconstruction. Enfin, les dépenses du programme votées de 354,8 millions de dollars couvrent les activités courantes du ministère des Finances et comprennent les salaires ainsi que les biens et services.

Le Budget principal des dépenses de 2025-2026 reflète une augmentation nette de 209,6 millions de dollars des dépenses budgétaires votées depuis le Budget principal des dépenses de 2024-2025. Elle est principalement attribuable au financement pour un transfert non récurrent de 193,8 millions de dollars à Terre-Neuve-et-Labrador.

Monsieur le président, ainsi se conclut mon aperçu du Budget principal des dépenses pour le ministère des Finances. Mes collègues et moi sommes prêts à répondre aux questions que les membres du comité pourraient avoir.

Le vice-président : Merci beaucoup de votre exposé.

[Français]

Le sénateur Moreau : Merci d'être avec nous ce soir. J'ai une question qui touche l'entente sur les paiements habituels de ristournes liées au projet Hibernia. Quel est le contenu de cette entente? Que vise-t-elle? J'aurai probablement d'autres questions lorsque j'aurai la précision.

M. Veilleux : Je vais demander à Samuel Millar de répondre à la question.

Samuel Millar, sous-ministre adjoint, Direction du développement économique et des finances intégrées, ministère des Finances Canada : Pour préciser la question, c'est sur les montants?

Le sénateur Moreau : Vous avez des paiements à Terre-Neuve-et-Labrador de 232 millions de dollars liés à l'entente sur le projet Hibernia.

M. Millar : Je vais continuer en anglais pour être plus précis.

[Traduction]

L'entente qu'a le Canada avec Terre-Neuve-et-Labrador sur les paiements annuels de ristournes liées au projet Hibernia est un transfert fiscal à la province. Il s'agit d'un transfert pluriannuel pour apporter une stabilité financière à la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

[*Translation*]

Senator Moreau: Are there similar agreements on energy resources with other Canadian provinces?

Mr. Millar: No, to my knowledge, this is an agreement that is unique to Newfoundland and Labrador.

Senator Moreau: Hibernia will extract natural resources, which, I imagine, brings in revenue for the federal government. That revenue will be used to pay back the money, and the funding is provided to Newfoundland and Labrador. Is that correct?

[*English*]

Mr. Millar: The asset that underlies the agreement is the federal ownership in the Hibernia project through the Canada Hibernia Holding Corporation.

[*Translation*]

Senator Moreau: It's therefore the federal government's participation through its own infrastructure and royalties paid to Newfoundland and Labrador, correct? Is there other federal government infrastructure, in provinces other than Newfoundland and Labrador — you said there weren't any similar agreements — for which the federal government gets revenue without redistributing it to the provinces in the form of grants?

Mr. Millar: It's difficult to give you a complete answer at this time; there aren't many similar assets, but Trans Mountain comes to mind.

Senator Moreau: You don't pay a contribution to the provinces from Trans Mountain?

Mr. Millar: No, not at this time.

Senator Moreau: Thank you.

[*English*]

Senator Pupatello: Good evening. I was hoping to ask you about the splitting up of the capital and operating spending, and if you could describe for me in layman's terms the benefit, ultimately, to the statements when it is expressed in that fashion? Is there anywhere else in Canada at other levels of government that use this same method? When did they start, and how did those statements change as a result of this new methodology?

Maybe start with the overall thought. How did it start? How was that thought process, and what is the thought process behind doing that?

[*Français*]

Le sénateur Moreau : Y a-t-il des ententes semblables avec d'autres provinces canadiennes concernant les ressources énergétiques?

M. Millar : Non, à ma connaissance, c'est un accord unique avec la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur Moreau : Alors, Hibernia va chercher des ressources naturelles qui, j'imagine, rapportent des sommes au gouvernement fédéral, et c'est à partir de ces dernières que les sommes sont remboursées et les subventions sont payées à Terre-Neuve-et-Labrador?

[*Traduction*]

M. Millar : L'actif qui sous-tend l'entente, c'est la propriété du gouvernement fédéral dans le projet Hibernia par l'entremise de la Société de gestion Canada Hibernia.

[*Français*]

Le sénateur Moreau : Alors, c'est la participation du gouvernement fédéral à partir d'une infrastructure qui lui appartient et une redevance payée à Terre-Neuve-et-Labrador, c'est exact? Y a-t-il d'autres infrastructures du gouvernement fédéral, ailleurs dans des provinces autres que Terre-Neuve-et-Labrador — vous m'avez dit qu'il n'y avait pas d'ententes semblables — pour lesquelles le gouvernement fédéral perçoit des revenus sans les redistribuer aux provinces sous forme de subventions?

M. Millar : C'est difficile de vous répondre complètement pour l'instant; il n'y a pas beaucoup d'actifs semblables, mais je pense aussi à la société Trans Mountain.

Le sénateur Moreau : À partir de Trans Mountain, vous ne versez aucune contribution aux provinces?

M. Millar : Non, pas en ce moment.

Le sénateur Moreau : Merci.

[*Traduction*]

La sénatrice Pupatello : Bonsoir. J'ai des questions sur la séparation des dépenses de fonctionnement et des dépenses de capital. J'aimerais que vous m'expliquiez, en termes simples, quels sont les avantages d'exprimer les choses ainsi dans les états financiers? Utilise-t-on cette méthode ailleurs au Canada dans d'autres ordres de gouvernement? Quand ont-ils commencé à le faire et qu'est-ce que cette nouvelle méthode a changé dans les états financiers?

Pouvez-vous nous expliquer tout d'abord comment cela a commencé, quelle était l'idée, la raison derrière cela?

Julie Turcotte, Associate Assistant Deputy Minister, Economic and Fiscal Policy Branch, Department of Finance Canada: Thank you for your question.

Maybe just to clarify first, this is not about altering the expenses that are recorded in the Public Accounts of Canada, because everything is already on a full-accrual basis.

In terms of the benefits, you could think about offering benefits in terms of policy and management transparency to Canadians.

I can explain that. The approach is to separate the spending that is aimed at stimulating public and private sector capital formation from what is more day-to-day operating spending. Distinction is important, because the first one is aiming at boosting the economic potential and productive capacity of the economy, and we want to ensure we put emphasis on policies and investing more in these measures that really stimulate capital formation.

As you are probably well aware, we have a lot of productivity challenges in Canada. That has been the case for quite some time, so this is an approach to budgeting that would provide more transparency to Canadians on what the day-to-day spending is versus what is aimed at improving capital spending and economy.

Senator Pupatello: That helps a little. Give me an example of something that would have been in one column but is now going to be in the other. Give me an example of what you are moving over?

Ms. Turcotte: That's a good question. I'm sure we can think about that, many examples. Anything that will build an asset.

Senator Pupatello: For example?

Ms. Turcotte: You can think about different policies.

Senator Pupatello: Typically we think of capital spending as a hard asset.

Ms. Turcotte: Building a pipeline, for instance, that's an example.

Senator Pupatello: So there would be no operating dollars, like personnel costs associated with the oversight of that bill that would be included in that bill, would there be?

Ms. Turcotte: I want to be careful about providing specific examples, because the government is still working on advice to the government on how to approach this. The government has said that we will update Canadians on this approach in the

Julie Turcotte, sous-ministre adjointe déléguée, Direction des politiques économique et budgétaire, ministère des Finances Canada : Je vous remercie de la question.

J'aimerais apporter tout d'abord une précision. Il ne s'agit pas de modifier les dépenses qui sont inscrites dans les Comptes publics du Canada, car tout est déjà basé sur une comptabilité d'exercice intégrale.

Pour ce qui est des avantages, on peut penser au fait d'offrir plus de transparence aux Canadiens en matière de gestion et de politique.

Je peux vous expliquer l'idée. On veut séparer les dépenses qui visent à stimuler la formation de capital public et privé des dépenses de fonctionnement courantes. C'est une distinction importante, car les premières ont pour but d'augmenter le potentiel économique et la capacité de production de l'économie, et on veut s'assurer de prioriser les politiques et d'investir dans les mesures qui stimulent vraiment la formation de capital.

Vous savez sans aucun doute que nous avons beaucoup de problèmes de productivité au Canada. C'est le cas depuis longtemps, et cette pratique budgétaire donnera aux Canadiens une information plus transparente sur les sommes consacrées aux dépenses de fonctionnement courantes et celles consacrées à stimuler les dépenses en capital et l'économie.

La sénatrice Pupatello : Cela m'aide un peu. Donnez-moi un exemple de ce qui se trouverait dans une colonne et sera maintenant dans l'autre. Donnez-moi un exemple d'un transfert?

Mme Turcotte : C'est une bonne question. Je suis convaincue que l'on peut trouver de nombreux exemples... Tout ce qui sert à bâtir un élément d'actif.

La sénatrice Pupatello : Par exemple?

Mme Turcotte : On peut penser à diverses politiques.

La sénatrice Pupatello : Quand on pense dépenses en capital, on pense habituellement à un bien durable.

Mme Turcotte : La construction d'un pipeline est un exemple.

La sénatrice Pupatello : Il n'y aurait donc pas de dépenses de fonctionnement, comme les coûts liés au personnel, à la surveillance, qui seraient incluses, n'est-ce pas?

Mme Turcotte : Je veux éviter de donner des exemples précis, parce qu'on prépare encore des avis pour le gouvernement à ce sujet. Le gouvernement a dit que les Canadiens seraient informés de cette approche dans le budget. Je

budget. I don't want to dig too much right now what it would look like. It's really in the budget where we'll present this approach.

Senator Pupatello: Well, I guess we're understanding from the earlier comments of your colleagues at the start of this process with this committee that this is happening, so there must be something afloat in the background to be moving along this way. It was a commitment in the platform for the government that was elected as well.

Ms. Turcotte: Yes.

Senator Pupatello: You are doing this. Tell me other levels of government that do use this.

Ms. Turcotte: The U.K. is an obvious example.

Senator Pupatello: Is there one in Canada?

Ms. Turcotte: Some provinces have looked into this approach, but I cannot be specific about that.

Senator Pupatello: So the U.K. has always done this, or started doing this.

Ms. Turcotte: They started doing this.

Senator Pupatello: Have they had a year or two under their belt with it yet?

Ms. Turcotte: I would say no.

Senator Pupatello: There's no example of what the deficit looks like under the new program versus the old one. Do you have a sense of what will happen there?

Ms. Turcotte: We cannot provide specifics. We'll provide a full detail about it. Like I said, we're still working on the advice, and so we will provide all the details in the budget.

Senator Pupatello: Is there anyone there that can give me an example of what might have been in one column that will now be moved into the other column? It seems like a simple question. I'm not an accountant, but in my simple way of looking at this, you must know that something will move. Give me an example of what that might be.

Ms. Turcotte: I don't want to get into the specifics, because the concept is really about what capital spending is, what is building an asset, so you can think about different policies that would —

Senator Pupatello: Let's give an example, we're going to build a railway, a fast railway.

ne veux pas trop entrer dans les détails maintenant. C'est dans le budget qu'elle sera présentée.

La sénatrice Pupatello : D'après les commentaires de vos collègues au début, c'est en cours, si bien qu'il doit se passer des choses en arrière-plan pour mettre cela en place. C'était, de plus, un engagement dans la plateforme du gouvernement.

Mme Turcotte : Oui.

La sénatrice Pupatello : Donc, c'est en cours. Quels sont les autres ordres de gouvernement qui procèdent ainsi?

Mme Turcotte : Le Royaume-Uni est un bon exemple.

La sénatrice Pupatello : Y en a-t-il un au Canada?

Mme Turcotte : Quelques provinces ont examiné cette approche, mais je ne peux pas vous donner de détails.

La sénatrice Pupatello : Le Royaume-Uni a toujours procédé ainsi ou a commencé à le faire?

Mme Turcotte : Ils ont commencé à le faire.

La sénatrice Pupatello : Est-ce qu'il utilise cette approche depuis un ou deux ans?

Mme Turcotte : Je ne pense pas.

La sénatrice Pupatello : Il n'y a pas d'exemple pour comparer à quoi ressemble le déficit sous l'ancienne et la nouvelle approche. Avez-vous une idée de ce que cela donnera?

Mme Turcotte : Nous ne pouvons pas donner de détails. Nous le ferons plus tard. Nous travaillons encore sur les avis pour le gouvernement, et nous fournirons tous les détails dans le budget.

La sénatrice Pupatello : Quelqu'un peut-il me donner un exemple de ce qui pourrait passer d'une colonne à l'autre? La question semble assez simple. Je ne suis pas comptable, mais dans ma façon simple de voir les choses, vous devez savoir que des éléments vont bouger. Donnez-moi un exemple de ce que cela pourrait être.

Ms. Turcotte : Je ne veux pas entrer dans les détails. Le concept porte essentiellement sur la nature des dépenses en capital, ce qui permet de construire un actif. Vous pouvez donc penser à diverses politiques qui...

La sénatrice Pupatello : Disons que nous allons construire une voie ferrée pour les trains à grande vitesse.

[Translation]

The Deputy Chair: Thank you for providing an answer in writing, given that we have gone over the allotted time.

[English]

Ms. Turcotte: I can give an example, any type of asset would be a pipeline, transportation infrastructure.

Senator Loffreda: Thank you for being here. We've saved all the difficult questions for last, I hope you're looking forward to them.

I'd like to shift our focus to Table 7 of your 2025-26 Departmental Plan, which highlights Canada's efforts to maintain global leadership and deepen our international trade relationships, which at this point in time is of extreme importance, as you might all agree.

I'm particularly interested in performance indicator 7.2, which reads as follows:

Degree to which Canadian priorities are reflected in initiatives at various international financial institutions (IFIs) to which the Department of Finance provided resources.

And as chair of the Canadian Chapter of the Parliamentary Network on the World Bank and the International Monetary Fund Parliamentary Network, this indicator is of special relevance to me. We all hear what is going on with the financial institutions, and the lack of resources because of what we all know, right?

Could you elaborate on how the target for this indicator is established and how the results are assessed? It appears to be a fairly subjective measure. I note from the footnote that the square is based on a 1 to 5 normative performance scale. Can you explain how the scale is applied in practice?

Secondly, can you provide an update on the total value of Canada's current contributions to international financial institutions, and details there in, if possible, from the World Bank to the IMF?

Steven Kuhn, Associate Assistant Deputy Minister, International Trade and Finance Branch, Department of Finance Canada: Thank you for your question. You asked a number of questions, the first one of which is with respect to how the measures in 7.2 are calculated and applied. Unfortunately, I don't have that answer with me right now, but I'd be happy, if the chair is willing, to follow up in writing specifically how that is done.

[Français]

Le vice-président : Merci de nous donner une réponse par écrit, car nous avons dépassé notre temps.

[Traduction]

Mme Turcotte : Je peux vous donner un exemple, soit tout type d'actif, un pipeline, une infrastructure de transport.

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie d'être avec nous. Nous avons gardé les questions difficiles pour la fin, alors j'espère que vous les attendez avec impatience.

Je voudrais parler du tableau 7 dans votre plan ministériel 2025-2026, qui souligne les efforts du Canada pour maintenir son leadership mondial et approfondir ses relations commerciales, des éléments extrêmement importants par les temps qui courrent, comme vous en conviendrez sans doute tous.

Je trouve tout particulièrement intéressant l'indicateur 7.2, qui se lit :

Mesure dans laquelle les priorités canadiennes sont prises en compte dans les initiatives de diverses institutions financières internationales (IFI) auxquelles le ministère des Finances a fourni des ressources.

À titre de président de la section canadienne du Réseau parlementaire sur la Banque mondiale et le Fonds monétaire international, cet indicateur est tout particulièrement important pour moi. Nous entendons tous parler de ce qui se passe avec les institutions financières et leur manque de ressources pour les raisons que nous connaissons, n'est-ce pas?

Pouvez-vous nous en dire plus sur la façon d'établir la cible pour cet indicateur et d'évaluer les résultats? Il semble que ce soit une mesure très subjective. On peut lire dans la note de bas de page que cela se fait selon une échelle de rendement normatif de 1 à 5. Pouvez-vous nous dire comment cette échelle est appliquée en pratique?

Deuxièmement, pouvez-vous nous fournir une mise à jour sur le montant total des contributions actuelles du Canada aux institutions financières internationales, et des détails, si possible, pour la Banque mondiale et le FMI?

Steven Kuhn, sous-ministre adjoint délégué, Direction du commerce international et des finances, ministère des Finances Canada : Je vous remercie de vos questions. Vous en avez posé plusieurs, et la première portait sur la façon de calculer et d'appliquer les mesures au point 7.2. Je n'ai malheureusement pas la réponse avec moi, mais je serai heureux, si le président le veut bien, de la fournir par écrit.

As you follow the World Bank and the IMF closely, you recognize that we do have representatives who are pointed to those institutions who follow on a day-to-day basis the activities and projects that those institutions finance.

With respect to your second question about how much money we are contributing to those institutions, I think that your question is focused specifically on the IMF and the World Bank; there are multiple different ways that we provide financing to those institutions over time.

The primary way, there are several funding mechanisms under the World Bank that I think, as you know, the International Bank for Reconstruction and Development, which operates like a bank, and Canada provides purchases, share capital in that institution from time to time, and there's no purchase of additional share capital being made in the Main Estimates this year.

But where we do make more regular contributions to the World Bank is through the International Development Association, or IDA, which is the window for the poorest countries that are supported by the World Bank. There you will see we make annual contributions to that in three-year cycles, or replenishments as they're called. Those contributions are in Main Estimates, resetting in 2025-26 for the first year of the next three-year cycle.

The government has recommitted in this three-year cycle to maintain its contributions to the previous three-year cycle, and you'll see in those Main Estimates that's being provided at an amount of \$486.9 million per year.

The funding mechanism of the IMF is again different than the World Bank, and Canada does not provide funding to the core of the IMF on an annual basis. Primarily, our financial contributions to or through the IMF in respect of this year are using the IMF as a vehicle for providing contributions to support Ukraine in particular. They have been our conduit through an administered account to be able to do that.

[Translation]

Senator Dalphond: My question is on the Canada Infrastructure Bank. You expect that this year, under section 23 of the act, the minister will transfer \$3.5 billion. Section 23 sets out a maximum of \$35 billion for transfer payments. Could you tell me exactly where we are right now with the amounts transferred from the Department of Finance to the bank?

Mr. Millar: The bank had invested \$15.8 billion as of March 2025.

Senator Dalphond: That means \$20 billion is still available.

Comme vous suivez de près les activités de la Banque mondiale et du FMI, vous savez que nous y avons des représentants qui suivent les activités et les projets que ces institutions financent au jour le jour.

Au sujet de votre deuxième question sur le montant de nos contributions à ces institutions, je pense que votre question porte expressément sur le FMI et la Banque mondiale; nous les finançons de multiples façons.

La Banque mondiale possède plusieurs mécanismes de financement, notamment la Banque internationale pour la reconstruction et le développement qui fonctionne comme une banque. Le Canada achète du capital-actions dans cette institution de temps en temps, mais le budget principal de cette année ne contient pas d'autres achats.

Nos contributions les plus régulières à la Banque mondiale se font par l'entremise de l'Association internationale de développement, l'IDA, qui vient en aide aux pays les plus pauvres de la planète. Dans ce cas, vous constaterez que nous versons des contributions annuelles par cycle de trois ans, des reconstitutions comme on les appelle. Ces contributions se trouvent dans le budget principal des dépenses pour la première année d'un nouveau cycle de trois ans qui commence en 2025-2026.

Le gouvernement s'est engagé dans ce cycle de trois ans à maintenir ses contributions au niveau du cycle précédent, et vous verrez dans le Budget principal des dépenses que le montant s'élève à 486,9 millions de dollars par année.

Dans le cas du FMI, le mécanisme de financement est différent. Le Canada ne finance pas le FMI comme tel sur une base annuelle. Cette année, le FMI nous sert surtout de véhicule pour acheminer nos contributions financières et soutenir en particulier l'Ukraine. Il sert de véhicule, par l'entremise d'un compte administré, pour pouvoir le faire.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Ma question porte sur la Banque d'infrastructure du Canada. Cette année, vous prévoyez qu'en vertu de l'article 23 de la loi, le ministre va transférer une somme de 3,5 milliards de dollars. L'article 23 prévoit un total maximal de transferts de 35 milliards de dollars. Pourriez-vous me dire où on est actuellement dans les transferts qui ont été faits par le ministère des Finances en faveur de la banque?

M. Millar : La banque, jusqu'à mars 2025, a fait des investissements jusqu'à 15,8 milliards de dollars.

Le sénateur Dalphond : Donc, il reste 20 milliards de dollars qui sont disponibles.

Mr. Millar: That's right.

Senator Dalphond: If, under Bill C-5, the minister wanted to help businesses getting into infrastructure, the Canada Infrastructure Bank would have the ability to lend them money?

Mr. Millar: Yes, that's precisely its role.

Senator Dalphond: That means we could see supplementary estimates of a few billion dollars a few months from now, if needed. As I understand it, how to participate in national infrastructure projects subject to Bill C-5 is being discussed internally. Is that a possibility?

Mr. Millar: It is a possibility, but I would also say that the bank already has that power and that it can be done without additional powers.

Senator Dalphond: It needs to be sent funds if it doesn't have that authority.

The interest on unmatured debt has increased from \$36 billion two years ago to \$44 billion today. However, other interest costs went from \$6 billion to \$5 billion. Why? Is it due to interest rates or the fact that the other debt amounts have decreased?

Ms. Turcotte: Indeed, the portion related to other interest costs has to do with the interest on our liabilities, for example deposits into the Canada Pension Plan. There may be slightly different effective interest rates in that case.

Senator Dalphond: My third question is a follow-up to Senator Moreau's questions regarding the Hibernia project. I see \$232 million in the estimates and another budget item a bit before that for \$193 million, under "other transfer payments, relating to a nonrecurring conditional transfer for Hibernia."

What is the difference between the two types of transfers?

Mr. Millar: If you'll allow me, I'll answer in English to be more precise.

[English]

In effect, the purpose of the transfer or the intent of the transfer is common. It's to support the Government of Newfoundland's fiscal stability. The source of the revenue to the Government of Canada is slightly different. In the first one that we were discussing, the Hibernia Dividend Backed Annuity Agreement, the source of revenue in that case to the federal government is the partial ownership of the Hibernia project itself by the Canada Hibernia Holding Corporation. The Hibernia Net Profit Interest and Incidental Net Profit Interest, the source of the

M. Millar : C'est cela.

Le sénateur Dalphond : Si, en vertu du projet de loi C-5, le ministre voulait aider les entreprises qui se lancent dans des infrastructures, la Banque d'infrastructure du Canada pourrait prêter de l'argent à ces entreprises?

M. Millar : Oui, c'est exactement son rôle.

Le sénateur Dalphond : Donc, dans quelques mois, on verra peut-être un budget supplémentaire de quelques milliards de dollars au besoin. Je comprends que voir comment on pourrait participer aux infrastructures nationales visées par le projet de loi C-5 fait partie des discussions à l'interne. C'est une possibilité?

M. Millar : C'est une possibilité, mais je dirais aussi que la banque a déjà ce pouvoir et que cela peut se faire sans autorisations additionnelles.

Le sénateur Dalphond : Il faut lui envoyer des fonds si elle n'a pas ce pouvoir.

En ce qui concerne les intérêts sur la dette qui n'est pas à terme, ceux-ci augmentent, passant de 36 milliards il y a deux ans à 44 milliards aujourd'hui. Par contre, les autres coûts liés aux intérêts sont passés de 6 milliards à 5 milliards. Quelle est l'explication? Est-ce une question de taux d'intérêt, ou est-ce parce que les montants des autres dettes ont diminué?

Mme Turcotte : Effectivement, la partie qui touche les autres frais d'intérêt est en fonction des intérêts sur nos passifs, par exemple les dépôts dans le Régime de pensions du Canada. Il peut y avoir des taux d'intérêt effectifs un peu différents dans ce cas.

Le sénateur Dalphond : Ma troisième question fait suite aux questions du sénateur Moreau au sujet du projet Hibernia. Je vois qu'il y a un élément de 232 millions et un autre poste budgétaire un peu plus haut de 193 millions, « autres paiements de transfert non récurrents conditionnels, Hibernia ».

Quelle est la différence entre les deux types de transfert?

M. Millar : Si vous me le permettez, je vais répondre en anglais pour être plus précis.

[Traduction]

En fait, le but du transfert ou l'objet du transfert est commun. Il s'agit d'apporter une stabilité financière au gouvernement de Terre-Neuve. La source des recettes pour le gouvernement fédéral est un peu différente dans les deux cas. Dans le premier cas, l'Entente sur les paiements annuels de ristournes liées au projet Hibernia, la source des recettes pour le gouvernement fédéral découle de sa propriété partielle dans le projet Hibernia, par l'entremise de la Société de gestion Canada Hibernia. Dans le deuxième cas, la participation aux bénéfices nets et la

revenue there is different. It also relates to the Hibernia project, but it pertains to the contractual net profit that Canada earns of about 10% of the net profit of all of the owners of the Hibernia project, so not just the Canada Hibernia Holding Corporation, but Chevron, Mobil and all of the other owners.

That is, as I say, a contractual obligation — those owners have to pay Canada — arising from the very early financial support that Canada provided to the project itself.

Senator Pate: Thank you to all of you for being here. Your Departmental Plan for this year indicates — the one tabled yesterday — as one of its proposed results that “Canada has a fair and competitive tax system” including by ensuring that:

... the world’s largest multinational corporations pay a fair and consistent share of tax on the profits they earn in a country.

When we look at the indicators used to measure this result, however, there are only two — that taxes on labour income are lower than the G7 average and that tax rates on new businesses are lower than the G7 average. Particularly given that Canada has yet to confirm recovery of any of the at least \$83 million in missing tax revenues revealed by the Panama, Pandora and Paradise Papers while other jurisdictions have recuperated some \$2 billion collectively, what indicators will be used to evaluate Canada’s success in ensuring that wealthy individuals and corporations pay their fair share? What concrete results can we expect from the department in this regard?

Maude Lavoie, Assistant Deputy Minister, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada: Thank you for your question. It’s a very important question. In terms of tax competitiveness and in terms of making sure everyone pays their fair share, of course, it’s an area of concern not only for the department, but for successive governments who have introduced a number of measures to ensure that multinationals will pay their fair share. There was, at the OECD, a lot of discussion around what is called the BEPS project. Under BEPS actions were taken — not only by Canada but by many countries — to make sure there’s a better exchange of information between tax and administration to get at this kind of international tax planning. Rules that are inconsistent across countries are sometimes used to facilitate those tax-planning transactions and the BEPS project aimed to make sure that these rules would be more coherent at the international levels in order to tackle these kinds of tax strategies.

participation accessoire aux bénéfices nets, la source des recettes est différente. Elle est toujours liée au projet Hibernia, mais il s’agit des bénéfices nets contractuels que le Canada reçoit et qui équivalent à environ 10 % des profits nets de tous les propriétaires du projet Hibernia, pas seulement de la Société de gestion Canada Hibernia, mais aussi de Chevron, Mobil et de tous les autres propriétaires.

Il s’agit, comme je l’ai dit, d’une obligation contractuelle — un paiement dû au Canada par ces propriétaires — qui découle du soutien financier précoce que le Canada a fourni pour le projet comme tel.

La sénatrice Pate : Merci à tous d’être avec nous. Dans votre plan ministériel de cette année — déposé hier —, un de vos résultats proposés est « Le Canada a un régime fiscal équitable et compétitif », notamment en veillant à ce que :

... les grandes entreprises multinationales du monde paient une part d’impôt juste et cohérente sur les bénéfices réalisés dans un pays donné.

Quand on regarde les indicateurs utilisés pour mesurer les résultats, il n’y en a que deux, soit des impôts sur le revenu du travail inférieurs à la moyenne du G7 et des taux d’imposition sur de nouveaux investissements des entreprises inférieurs à la moyenne du G7. Comme le Canada n’a pas encore confirmé avoir récupéré une somme quelconque du manque à gagner fiscal d’au moins 83 millions de dollars qui a été révélé par les Panama, Pandora et Paradise Papers, alors que d’autres pays ont récupéré quelque 2 milliards de dollars collectivement, quels indicateurs seront utilisés pour évaluer le succès du Canada à faire en sorte que les entreprises et les contribuables bien nantis paient leur juste part? Quels résultats concrets peut-on attendre du ministère à cet égard?

Maude Lavoie, sous-ministre adjointe, Direction de la politique de l’impôt, ministère des Finances Canada : Je vous remercie de votre question, qui est très importante. Bien entendu, le ministère, mais aussi les gouvernements successifs qui ont introduit un certain nombre de mesures visant à garantir que les multinationales paient leur juste part, se soucient de la compétitivité fiscale et de l’importance que chacun paie sa juste part. Au sein de l’OCDE, les membres ont grandement discuté de ce qu’on appelle le projet BEPS — le projet sur l’érosion de la base d’imposition et le transfert de bénéfices. Dans le cadre de ce projet, le Canada, mais aussi de nombreux autres pays, ont pris des mesures pour garantir un meilleur échange d’informations entre les administrations fiscales et les pays, et ainsi lutter contre ce type de planification fiscale internationale. Certains profitent du manque d’harmonisation entre les règles des différents pays pour faciliter les opérations de planification fiscale. Le projet BEPS visait à mieux harmoniser ces règles d’un pays à l’autre afin de lutter contre ce type de stratagèmes fiscaux.

There are a lot of those actions from the BEPS project that Canada has implemented to try to get at these kinds of tax-planning strategies by wealthy individuals or multinationals that have been put in place. There's also work right now on making sure that there's a minimum tax rate across the world for multinationals. They are referred to in the OECD as the pillar projects, so the Pillar Two would have a minimum tax rate of 15% at the international level.

These discussions are happening at the OECD. We're active participants in those discussions and trying to make progress in making sure that we have — not only Canada, because when you think about the Panama Papers and tax strategies that involve many countries, it can be very complex. There is a need for international cooperation to get to make sure that each country receives its fair share. We are pursuing those discussions, certainly, at the OECD very actively to try to continue to make progress in that regard.

Senator Pate: One of our colleagues pointed out that even Iceland that has a tiny — like, 350,000 population — was able to get \$24 million back in tax from these sources. It strikes me as something that Canada should be able to do, but I'll look forward to more information.

The other thing your Departmental Plan does use as an indicator of tax fairness is that taxes on labour income are lower than the G7 average, as I mentioned. We've seen through the study of Bill C-4 that tax cuts operate at the expense of rather than to the benefit of the lowest-income earners. Under Bill C-4's proposed cut, one in four Canadians with the lowest incomes are expected to see no benefit at all while 75% of the benefit of the cut will go to 40% of the highest earners.

What other measures will be put in place to ensure that those with the lowest incomes also benefit from a fair tax system, including adequate support with respect to affordability and access to essentials like housing and food?

Ms. Lavoie: Of course, to benefit from a rate reduction, you need to be paying taxes, and those that are the most — the lowest income in the country will not be benefiting from a rate reduction simply because they are not paying taxes. However, they can benefit through the tax system from refundable tax credits like the GST credit or assistance for those who are parents, like the Canada Child Benefit. They can also benefit at the provincial level. The government has also put in place the dental care program and other programs to try to help those that are the most vulnerable. This tax reduction will help those that are taxable, so those that have more than around \$16,000 of income, but if your income is below that, then there are other supports. But I would say that the refundable tax credit, if you

Le Canada a mis en œuvre bon nombre des mesures issues du projet BEPS afin de lutter contre ce type de stratégies fiscales mises en place par de riches particuliers ou multinationales. Des travaux sont également en cours pour garantir l'application d'un taux d'imposition minimum à l'échelle mondiale pour les multinationales. Ces mesures de l'OCDE sont appelées les projets reposant sur les piliers, et le Pilier Deux prévoit un taux d'imposition minimum de 15 % au niveau international.

Ce sujet est abordé à l'OCDE. Nous participons activement aux discussions et nous nous efforçons de faire avancer ce dossier afin que nous disposions... Le Canada ne fait pas cavalier seul, car quand on pense aux Panama Papers et aux stratagèmes fiscaux qui impliquent de nombreux pays, on constate que la situation peut être très complexe. Une coopération internationale est nécessaire pour garantir que chaque pays reçoive sa juste part. Nous poursuivons bien sûr ces discussions très activement à l'OCDE afin de continuer à améliorer la situation.

La sénatrice Pate : Un de nos collègues a fait remarquer que même l'Islande, qui compte une population minuscule — d'environ 350 000 habitants —, a réussi à récupérer 24 millions de dollars en impôts de ces sources. Il me semble que le Canada devrait être en mesure d'y parvenir aussi, mais j'attends avec impatience d'obtenir plus de renseignements.

L'autre élément que vous utilisez comme indicateur d'équité fiscale dans votre plan ministériel est le fait que les impôts sur le revenu du travail sont inférieurs à la moyenne du G7, comme je l'ai mentionné. L'étude du projet de loi C-4 a montré que les baisses d'impôt nuisent aux plus démunis, qui n'en profitent pas. La réduction proposée dans le projet de loi C-4 devrait faire en sorte qu'un Canadien sur quatre parmi les plus démunis n'en profitera aucunement, tandis que 75 % des avantages profiteront à 40 % des contribuables touchant les revenus les plus élevés.

Quelles autres mesures seront mises en place pour garantir que les personnes aux revenus les plus faibles tirent également parti d'un système fiscal équitable, notamment en recevant un appui adéquat pour rendre le coût de la vie abordable et pour pouvoir se payer un logement et des aliments, qui répondent à des besoins essentiels?

Mme Lavoie : Bien entendu, pour bénéficier d'une réduction d'impôt, il faut payer des impôts, et ceux qui sont le plus... les personnes aux revenus les plus faibles du pays ne bénéficieront pas d'une réduction d'impôt simplement parce qu'ils n'en paient pas. Cependant, ils peuvent toucher, grâce au régime fiscal, des crédits d'impôt remboursables, comme le crédit pour la TPS, ou des prestations destinées aux parents, comme l'Allocation canadienne pour enfants. Ils sont également admissibles à des prestations provinciales. Le gouvernement a également mis en place le programme de soins dentaires et d'autres programmes pour essayer d'aider les plus vulnérables. Cette réduction d'impôt aidera les contribuables, c'est-à-dire les personnes dont le revenu est supérieur à environ 16 000 \$, mais si votre revenu

look only at the tax system — there may be other measures outside — but would be the means by which they are the most affected.

In terms of your statistics, those are not the ones that we have. In terms of the benefit of the rate reduction, that will primarily go to those that are in the lowest tax bracket, not the highest tax bracket.

Senator Kingston: I'd like to ask some questions around the \$200 million. It is a new thing for you. It is for the payments to the International Bank of Reconstruction and Development for the Financial Intermediary Fund for Ukraine.

Is this a fund that other countries, say in the G7, are contributing to? You did mention the G7 in your opening remarks.

Mr. Kuhn: Thank you for the question.

The first important part of the answer to your question is that the \$200 million contribution to the World Bank trust fund is part of the government's commitment to provide \$5 billion, primarily of lending, to Ukraine. Instead of requiring repayment from Ukraine, it is backed by immobilized Russian sovereign assets that are in Europe. The government has announced that, of that \$5 billion, it has made a disbursement of \$2.5 billion in March and \$2.3 billion this year that the Prime Minister announced at the G7. Then, the \$200 million you're pointing to is the final contribution of that \$5 billion envelope. The World Bank fund that's being used for that was set up specifically to respond to this requirement, and it is being used by the United States and Japan, and Canada is the third contributor to it.

Senator Kingston: What would the requested amount be used for? What mechanism would ensure this amount is used for its intended purpose? Is there a plan for the use of these particular funds?

Mr. Kuhn: There will be a plan for the use of the funds. Right now, the governing framework of that trust fund says that the three participants — Canada, the United States and Japan — that are providing funds into it, as well as the Government of Ukraine, form a governing council. That governing council will meet and make deliberations about the ultimate uses of those funds, which can be used either to sustain the administration and service delivery capacity of the Government of Ukraine during this time and/or to plan and implement recovery, reconstruction and reform activities within the Government of Ukraine.

est inférieur à ce montant, d'autres mesures vous sont offertes. Mais je dirais que le crédit d'impôt remboursable, si l'on se limite au régime fiscal — d'autres mesures non fiscales peuvent aussi être offertes —, serait l'outil le plus efficace pour aider les personnes dans la tranche de revenu la plus faible.

Pour revenir à vos statistiques, je dirai que celles dont nous disposons sont différentes. Les contribuables les moins imposés, et non les contribuables les plus imposés, seront le plus avantageés par la réduction du taux.

La sénatrice Kingston : J'aimerais poser quelques questions sur les 200 millions de dollars. C'est une nouvelle demande pour vous. La somme servira aux paiements à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement du Fonds d'intermédiation financière pour l'Ukraine.

D'autres pays, disons au sein du G7, contribuent-ils à ce fonds? Vous avez mentionné le G7 dans votre déclaration liminaire.

M. Kuhn : Je vous remercie de la question.

Le premier élément important que je veux mentionner en réponse à votre question, c'est que la contribution de 200 millions de dollars au fonds fiduciaire de la Banque mondiale s'inscrit dans l'engagement du gouvernement à fournir 5 milliards de dollars, principalement sous forme de prêts, à l'Ukraine. Au lieu d'exiger le remboursement par l'Ukraine, cette aide est garantie par des avoirs souverains russes immobilisés en Europe. Le gouvernement a dit qu'il a versé, de ces 5 milliards de dollars, 2,5 milliards en mars et 2,3 milliards cette année, que le premier ministre a annoncés lors du G7. Les 200 millions de dollars que vous mentionnez constituent donc la dernière contribution de cette enveloppe de 5 milliards de dollars. Le fonds de la Banque mondiale utilisé à cette fin a été créé précisément pour répondre à cette exigence. Il est utilisé par les États-Unis et le Japon, et le Canada en est le troisième bailleur de fonds.

La sénatrice Kingston : À quoi servirait le montant demandé? Quel mécanisme garantirait que ce montant soit utilisé aux fins prévues? Y a-t-il un plan pour encadrer l'utilisation de ces fonds?

M. Kuhn : Il y aura un plan pour l'utilisation de ces fonds. À l'heure actuelle, le cadre régissant ce fonds fiduciaire prévoit que les trois participants qui y cotisent — le Canada, les États-Unis et le Japon —, ainsi que le gouvernement ukrainien, forment un conseil de direction. Ce conseil de direction se réunira et délibérera sur l'utilisation de ces fonds, qui pourront servir à soutenir la capacité administrative et de prestation de services du gouvernement ukrainien pendant cette période, ou à planifier et à mettre en œuvre des activités de redressement, de reconstruction et de réforme au sein du gouvernement ukrainien.

Senator Kingston: Are the amounts from the United States and Japan larger than that of Canada because of their larger populations?

Mr. Kuhn: Yes, the contributions from the United States and Japan are larger than Canada's, not because of a difference in the sizes of their populations or economies but just because of the choices that each of our countries have made in respect of the delivery vehicle for our contributions under what is known as the Extraordinary Revenue Acceleration Loan initiative, or ERA.

As I mentioned, Canada has contributed \$5 billion toward that mechanism; \$4.8 billion will flow through the IMF administrative account, which is a more direct mechanism to provide financing to Ukraine. We have provided \$200 million through this mechanism, in part to be able to accomplish some activities with the World Bank that couldn't be done through the other mechanisms but also in part to facilitate the creation of the mechanism, because the World Bank requires three partners in order to create a trust fund. So regarding the contributions from the United States and Japan, to give you a sense of the order of magnitude, the United States is using this mechanism as the primary vehicle for their ERA lending. They have put \$20 billion into that mechanism and nothing through the IMF administrative account. Japan is putting \$3 billion through that mechanism. Canada, again, was contributing in part to allow the United States and Japan to be able to do that, because they needed a third partner to open that mechanism.

Senator Kingston: Thank you.

Senator Galvez: Thank you for being here late tonight to answer our questions.

In the 2025-26 Main Estimates, \$4.7 million is being requested for contributions for the Made-in-Canada sustainable investment guidelines. In October last year, the previous government announced the details of the Canadian taxonomy. Contributions to make Canada more sustainable, Canadian taxonomy — I would like to know what progress has been made on the taxonomy, particularly because we are reviewing Bill C-4 and Bill C-5. One of the criteria for the infrastructure projects is the money that may come from the Infrastructure Bank, but it also needs to meet climate change, according to the bill. When are we going to have an operational, sustainable taxonomy?

Julien Brazeau, Assistant Deputy Minister, Department of Finance Canada: Thank you.

In regard to your question on a made-in-Canada taxonomy, as you've noted, in the Fall Economic Statement, the government announced its intent to move forward with a made-in-Canada

La sénatrice Kingston : Les montants provenant des États-Unis et du Japon sont-ils supérieurs à ceux du Canada en raison de leurs populations plus importantes?

M. Kuhn : Oui, les contributions des États-Unis et du Japon sont plus élevées que celle du Canada, non pas en raison de la taille différente de leurs populations ou de leurs économies, mais simplement parce que chacun de nos pays a choisi de verser différemment sa contribution pour l'initiative de prêts dans le cadre de l'accélération de l'utilisation des recettes extraordinaires.

Comme je l'ai mentionné, le Canada verse 5 milliards de dollars à ce mécanisme; 4,8 milliards de dollars seront acheminés au compte administratif du FMI, un mécanisme plus direct pour fournir du financement à l'Ukraine. Nous avons fourni 200 millions de dollars par l'intermédiaire de ce mécanisme, en partie pour pouvoir mener à bien certaines activités avec la Banque mondiale qui ne pouvaient pas être réalisées par le biais d'autres mécanismes, mais aussi pour faciliter la création du mécanisme. En effet, la Banque mondiale a besoin de trois partenaires pour créer un fonds fiduciaire. Pour vous donner une idée de l'ordre de grandeur des contributions des trois pays, les États-Unis utilisent ce mécanisme comme principal vecteur de leurs prêts dans le cadre de l'accélération de l'utilisation des recettes extraordinaires. Ils ont donné 20 milliards de dollars à ce mécanisme et rien par l'intermédiaire du compte administratif du FMI. Le Japon verse 3 milliards de dollars à ce mécanisme. Le Canada, je le répète, a pris cette décision en partie pour permettre aux États-Unis et au Japon d'apporter une aide financière, car ils avaient besoin d'un troisième partenaire pour créer ce mécanisme.

La sénatrice Kingston : Merci.

La sénatrice Galvez : Je vous remercie d'être parmi nous à cette heure tardive pour répondre à nos questions.

Dans le Budget principal des dépenses de 2025-2026, 4,7 millions de dollars sont demandés pour les lignes directrices sur l'investissement durable au Canada. En octobre dernier, le gouvernement précédent a annoncé les détails de la taxonomie canadienne des contributions pour rendre le Canada plus durable. J'aimerais savoir où en sont les travaux sur la taxonomie, d'autant plus que nous examinons actuellement les projets de loi C-4 et C-5. L'un des critères pour les projets d'infrastructure est le financement qui pourrait provenir de la Banque d'infrastructure, mais les projets doivent également respecter les objectifs en matière de changements climatiques, selon le projet de loi. Quand notre taxonomie durable sera-t-elle prête?

Julien Brazeau, sous-ministre adjoint, ministère des Finances Canada : Merci.

Pour répondre à votre question sur une taxonomie canadienne, je dirai que, comme vous l'avez souligné, dans l'énoncé économique de l'automne, le gouvernement a annoncé son

taxonomy. I would say that the funds that have been earmarked are for the appointment of an entity that will be responsible for the creation of that taxonomy. The process for the appointment of that firm was suspended as a result of the prorogation of Parliament. We are in the process now of providing advice, now that Parliament is back, regarding immediate next steps. I don't have a specific timeline at this point. We are providing advice to the government to move forward with it, but we expect there will be updates.

Senator Galvez: There are all these moving pieces, and they all have to be coherent, especially when we know that, according to one witness, if the government promises something, it has to deliver it. Otherwise, it will lose trust of the people. To deliver, it needs the money and needs to know the criteria. We have bills already, and we have the taxonomy. When will it be completed?

Mr. Brazeau: Thank you for the question.

We certainly recognize the value of a taxonomy. Additional measures that were also announced in the Fall Economic Statement included voluntary disclosures around investments in sustainable finance. Certainly, we recognize the value of a taxonomy in creating certainty for entities in terms of their investments and creating a common nomenclature.

This is work that came out of the initiative on the Sustainable Finance Action Council. We've taken those recommendations. As we said, the government has announced its intent, and we hope they will be proceeding shortly. We're providing advice on that to the government at the moment.

I can't provide clarity in terms of the advice we provide to the minister, because that's subject to being secret. I can say, again, the government announced in 2024 that it wanted to move forward. The government has put in place the plans to put that into motion. At this point, we need approval by the minister to move forward, and we hope to achieve that shortly.

[Translation]

The Deputy Chair: We have a few minutes for a second round, if you have very quick questions and answers that are just as concise.

Senator Moreau: I have a question that someone should be able to answer quickly. There is a budget item called "debt payments on behalf of poor countries to International Organizations," pursuant to section 18(1) of the *Economic Recovery Act*. I would like to get a list of who is part of that program. First, does the list change, and what are the criteria

intention d'en élaborer une. Je dirais que les fonds réservés sont destinés à la nomination d'une entité qui sera chargée d'élaborer cette taxonomie. Le processus de nomination d'une entreprise a été suspendu en raison de la prorogation du Parlement. Maintenant que le Parlement a repris ses travaux, nous sommes en train de fournir des conseils sur les prochaines étapes à suivre immédiatement. Je n'ai pas de calendrier précis à donner à ce stade. Nous conseillons le gouvernement de poursuivre dans cette voie, mais nous nous attendons à des mises à jour.

La sénatrice Galvez : Toutes sortes d'initiatives sont en branle, et elles doivent toutes être cohérentes, surtout quand on sait que — comme l'a dit un témoin —, si le gouvernement fait une promesse, il doit la tenir. Sinon, il perdra la confiance de la population. Pour tenir ses promesses, il a besoin d'argent et il doit connaître les critères. Nous étudions déjà des projets de loi, puis il y a cette taxonomie. Quand sera-t-elle terminée?

M. Brazeau : Merci de la question.

Nous reconnaissons bien sûr l'importance d'une taxonomie. D'autres mesures ont également été annoncées dans l'énoncé économique d'automne, notamment la divulgation volontaire des investissements en finance durable. Nous reconnaissons certainement l'importance d'une taxonomie pour apporter de la certitude aux organisations qui font des investissements et pour créer une nomenclature commune.

Ce travail est le fruit de l'initiative du Conseil d'action en matière de finance durable. Nous avons pris en compte ses recommandations. Comme nous l'avons dit, le gouvernement a annoncé son intention, et nous espérons qu'il passera rapidement à l'action. Nous conseillons actuellement le gouvernement à ce sujet.

Je ne peux pas donner de précisions sur les conseils que nous fournissons au ministre, car ils sont confidentiels. Je peux toutefois répéter que le gouvernement a annoncé en 2024 qu'il souhaitait aller de l'avant. Il a préparé les plans nécessaires pour concrétiser cette volonté. À ce stade, nous avons besoin de l'approbation du ministre pour aller de l'avant, et nous espérons l'obtenir prochainement.

[Français]

Le vice-président : Nous avons quelques minutes pour une deuxième ronde, si vous avez des questions très rapides et des réponses tout aussi concises.

Le sénateur Moreau : J'ai une question à laquelle on devrait pouvoir répondre rapidement. Nous avons un poste budgétaire qui s'appelle « paiements de dettes à des organisations internationales au nom des pays pauvres », en vertu du paragraphe 18(1) de la Loi sur la reprise économique. J'aimerais avoir la liste de ceux qui se retrouvent dans ce programme.

to get on this list of happy people who must be quite unhappy initially?

[English]

Mr. Kuhn: Thank you, senator, for your question.

The payments that you're referring to are made under a program called the Multilateral Debt Relief Initiative, or MDRI, which was an initiative that was negotiated within the G7 in 2005, so a number of years ago. The basic premise of the initiative at the time was to provide debt relief for a broad number of countries that were requiring it at that point in time. The multilateral part of it being that their debt was owed not to Canada directly but to the World Bank and the African Development Bank.

In 2005, as part of that multilateral initiative, we negotiated that we would provide contributions through the World Bank and the African Development Bank over a 50-year period starting in 2007. That would make those two institutions whole with respect to the debt payments they were owed by the third-party countries. What you're seeing here is there's one payment in that schedule over that 50-year period.

What I don't have in front of me is the specific list of beneficiaries of that program that was negotiated 20 years ago.

Senator Moreau: What are the criteria to be on the list?

Mr. Kuhn: The criteria was countries facing particular debt sustainability issues at that point in time, who had exposures to one or both of those two international institutions.

Senator Moreau: Do I understand that it is a fixed list of countries?

Mr. Kuhn: That's correct, a fixed list of countries that was negotiated at that point in time.

Senator Moreau: Okay. Would you provide us with the list?

Mr. Kuhn: If the chair is willing, I can provide that in writing.

Senator Moreau: What is the amount over the 50-year period that would be paid by Canada to those two organizations?

Mr. Kuhn: I believe that the contribution over that period is capped at \$2.5 billion. The specific amount in each of those years fluctuates to a certain extent. You'll note in this year's Main Estimates document, the amount is somewhat larger than last year as a result of the repayment schedule that was negotiated at that point in time, as well as currency fluctuations.

D'abord, est-ce une liste variable, et quels sont les critères pour se retrouver sur cette liste de gens heureux, qui, au départ, doivent être assez malheureux?

[Traduction]

M. Kuhn : Merci de votre question, monsieur le sénateur.

Les paiements auxquels vous faites référence sont effectués dans le cadre de l'Initiative d'allégement de la dette multilatérale, ou IADM, qui a été négociée au G7 en 2005, il y a donc plusieurs années. À l'époque, cette initiative visait essentiellement à alléger la dette d'un grand nombre de pays qui avaient besoin de cette aide. Le volet multilatéral de cette initiative tenait au fait que la dette n'était pas directement contractée auprès du Canada, mais auprès de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement.

En 2005, dans le cadre de cette initiative multilatérale, nous avons négocié l'octroi de contributions par l'intermédiaire de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement sur une période de 50 ans à compter de 2007. Cela permettrait à ces deux organisations de recouvrir l'intégralité des créances détenues sur les pays tiers. Vous voyez ici un paiement prévu pendant cette période de 50 ans.

Je n'ai pas sous les yeux la liste précise des bénéficiaires de ce programme qui a été négocié il y a 20 ans.

Le sénateur Moreau : Quels critères faut-il respecter pour figurer sur la liste?

M. Kuhn : Les pays devaient être confrontés à des problèmes particuliers de viabilité de la dette au moment des pourparlers, et devaient avoir des engagements envers l'une ou l'autre de ces deux organisations internationales, ou les deux.

Le sénateur Moreau : Dois-je en déduire que la liste de pays est immuable?

M. Kuhn : Oui, c'est une liste immuable qui a été négociée à cette époque.

Le sénateur Moreau : D'accord. Pourriez-vous nous fournir cette liste?

M. Kuhn : Si le président le permet, je peux la fournir par écrit.

Le sénateur Moreau : Quel montant, pendant cette période de 50 ans, le Canada paiera-t-il à ces deux organisations?

M. Kuhn : Je crois que la contribution pour cette période est plafonnée à 2,5 milliards de dollars. Le montant précis pour chacune des années varie dans une certaine mesure. Vous remarquerez dans le Budget principal des dépenses de cette année que le montant est légèrement supérieur à celui de l'an dernier en raison du calendrier de remboursement qui a été

In total, Canadian contributions are capped at \$2.5 billion over that period.

[*Translation*]

The Deputy Chair: Please send us the list.

Mr. Kuhn: In writing, yes.

Senator Dalphond: What is it exactly? It's in parentheses, so it's negative. Can you explain what it is?

Galen Countryman, Director General, Federal-Provincial Relations Division, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Department of Finance Canada: Thank you for the question.

[*English*]

I am Galen Countryman, Director General for Federal-Provincial Relations. The Youth Allowances Recovery pertains to something called the Quebec Abatement, which there's an agreement between the federal government and the Government of Quebec. The federal government transferred tax points to — actually, they offered it to everyone, but only Quebec accepted it at the time, in the 1960s, about 3.5 percentage points of personal income tax. What happened is as social transfers continued, the federal government basically recovered while Quebec kept the tax points, but we reduced transfers by that amount.

Senator Dalphond: So that is an adjustment to the transfer to allow for these five points?

Mr. Countryman: Yes. Quebec benefits from tax points —

Senator Dalphond: Of course. They get the direct money instead of the payments. Thank you.

Senator Loffreda: I was pleased to note in your Departmental Plan that the government's borrowing requirements have been successfully met within the fiscal year for each of the past three years, and I have a couple of follow-up questions.

First, using some of the language from your plan, would you say these borrowing requirements are being met at a low and stable cost, thereby supporting the effective management of the federal debt? What is the basis of comparison?

négocié à l'époque, ainsi que des fluctuations du taux de change. Au total, les contributions canadiennes sont plafonnées à 2,5 milliards de dollars pour cette période.

[*Français*]

Le vice-président : Veuillez nous envoyer la liste.

M. Kuhn : Par écrit, oui.

Le sénateur Dalphond : Qu'est-ce que c'est exactement? C'est mis entre parenthèses, donc c'est un négatif. Pouvez-vous nous expliquer ce que c'est?

Galen Countryman, directeur général, Division des relations fédérales-provinciales, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances Canada : Merci de la question.

[*Traduction*]

Je m'appelle Galen Countryman et je suis directeur général de la Direction des relations fédérales-provinciales. Le Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes concerne ce qu'on appelle l'abattement d'impôt du Québec, qui fait l'objet d'une entente entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec. Le gouvernement fédéral a transféré des points d'impôt... En fait, il en a offert à tout le monde, mais seul le Québec les a acceptés à l'époque, dans les années 1960, soit environ 3,5 points de pourcentage de l'impôt sur le revenu des particuliers. Puis, à mesure que les transferts sociaux se sont poursuivis, le gouvernement fédéral a essentiellement perçu ces points de pourcentage du reste du Canada, alors que le Québec a conservé les points d'impôt, mais nous avons réduit les transferts d'un montant équivalent.

Le sénateur Dalphond : Il s'agit donc d'un rajustement du transfert pour tenir compte de ces cinq points?

M. Countryman : Oui. Le Québec touche des points d'impôt...

Le sénateur Dalphond : Bien entendu. La province reçoit l'argent directement plutôt que les paiements. Merci.

Le sénateur Loffreda : J'ai été heureux de constater dans votre plan ministériel que les exigences d'emprunt du gouvernement ont été comblées au cours de chacun des trois derniers exercices financiers, et j'ai quelques questions à ce sujet.

Tout d'abord, pour reprendre une formulation qu'on retrouve dans votre plan, diriez-vous que ces exigences d'emprunt sont comblées à un coût faible et stable, ce qui permet d'appuyer une gestion efficace de la dette fédérale? Sur quoi repose cette comparaison?

Second, from a historical perspective, has there ever been a time when the department did not meet its borrowing requirements within the fiscal year? If so, what would have been the implications or consequences of such a shortfall? If you make the statement, we should bring some importance to it.

Mr. Brazeau: Thank you for the question. On the first part, our public debt charges amount to an equivalent of about 1.7% of GDP, and from a historical perspective, that's actually low. The high point was in the 1990s when we were at a peak of 6.5%, but we think they're being managed now.

Senator Loffreda: That's good. I'll give you a promotion now.

Mr. Brazeau: On your second question, I don't have the information on that data point, but I'm happy, if the chair allows, to get back to you.

Senator Loffreda: At least we'll leave on a good note tonight, so thank you.

Senator Kingston: I was wondering about the Canada Disability Benefit. There have been different concerns about this particular credit, but I'm going to ask if you know for sure which territories and provinces will not be clawing back that Disability Tax Credit because that just seems wrong. Do you have any data on that?

Mr. Countryman: Thank you, senator, for the question. I believe it would be Employment and Social Development Canada that manages that, but my understanding is that all provinces and territories, with the exception of Alberta, have agreed to pass along the benefit from the Canada Disability Benefit. My colleagues at Employment and Social Development Canada should be able to verify that.

Senator Kingston: Okay. So do you think Alberta will change its mind?

Mr. Countryman: I don't know that. I don't speak for the Government of Alberta.

Senator Kingston: Thank you.

Senator Pate: Your Departmental Plan indicates that you will:

Work with other government departments and central agencies to advance health and social priorities, including in public safety and justice, culture, immigration, diversity and inclusion.

I'm interested in what examples you have of what you will be doing on issues of public safety and justice. In particular, there's tremendous potential to invest proactively in robust social policy

Deuxièmement, par le passé, est-il déjà arrivé que le ministère ne soit pas en mesure de combler ses exigences d'emprunt au cours d'un exercice financier? Si oui, quelles ont été les conséquences d'une telle situation? Si vous faites cette déclaration, nous devrions y accorder de l'importance.

M. Brazeau : Merci de cette question. Pour répondre à la première partie de la question, les frais de notre dette publique représentent environ 1,7 % du PIB, ce qui est faible comparativement à ce que nous avons connu par le passé. Ils ont atteint leur niveau le plus élevé — 6,5 % — dans les années 1990, mais nous pensons qu'ils sont désormais sous contrôle.

Le sénateur Loffreda : C'est bien. Je vais maintenant vous donner une promotion.

M. Brazeau : Pour ce qui est de votre deuxième question, je n'ai pas l'information sur ces données avec moi, mais je serai heureux, si le président me le permet, de vous revenir là-dessus.

Le sénateur Loffreda : Au moins, nous terminerons sur une bonne note ce soir, et je vous en remercie.

La sénatrice Kingston : Je me pose des questions sur la Prestation canadienne pour les personnes handicapées. Ce crédit suscite différentes inquiétudes, mais je voudrais savoir si vous savez avec certitude quels territoires et provinces ne récupéreront pas le Crédit d'impôt pour personnes handicapées, car cela me semble carrément injuste. Avez-vous des données à ce sujet?

M. Countryman : Merci, madame la sénatrice, de cette question. Je crois que c'est Emploi et Développement social Canada qui s'en charge, mais d'après ce que je comprends, toutes les provinces et tous les territoires, à l'exception de l'Alberta, ont accepté que la Prestation canadienne pour les personnes handicapées ne fasse pas l'objet d'une récupération fiscale. Mes collègues d'Emploi et Développement social Canada devraient être en mesure de le confirmer.

La sénatrice Kingston : D'accord. Pensez-vous que l'Alberta changera d'avis?

M. Countryman : Je ne saurais le dire. Je ne représente pas le gouvernement de l'Alberta.

La sénatrice Kingston : Merci.

La sénatrice Pate : Votre plan ministériel indique que vous allez :

Collaborer avec d'autres ministères et organismes centraux afin de faire progresser les priorités sociales et en matière de santé, y compris la sécurité publique et la justice, la culture, l'immigration, la diversité et l'inclusion.

J'aimerais que vous me donniez des exemples de ce que vous comptez faire en matière de sécurité publique et de justice. Un énorme potentiel s'offre à nous si nous investissons de manière

that will pay for themselves if we invest in community and downstream savings.

What steps will you be taking to account for decision making related to social policy for factors like the massive and preventable cost of incarceration of those who have been failed by other systems, from the housing system to health care to social supports? I recognize there are different jurisdictional issues there, but if you're interacting with those departments, it's an opportunity to impact the policies and the allocation of resources to other components.

Mallika Nanduri Bhatt, Associate Assistant Deputy Minister, Department of Finance Canada: Thank you for your question. To answer broadly, we work very closely with departments like Corrections, Justice, RCMP, Public Safety, Canada Border Services Agency, to name a few, as well as Immigration because they are also part of the mix. Everything we do is mostly about making sure that their finances are being used efficiently to advance the government's objectives.

Recently, you would have seen the announcement of the border plan in which Finance worked very closely, in particular, with the RCMP, Canada Border Services Agency, Public Safety, as well as the Communications Security Establishment, to ensure that the envelope for that funding was allocated according to the department's financial situation and making sure they have the right human resources as well as the right financial resources going toward those new lines of activity. The priorities of the day, as you know, a lot of it is related to combatting illegal trade in fentanyl, for example, as well as looking at changes to asylum.

Senator Pate: Money laundering?

Ms. Nanduri Bhatt: Anti-money laundering, yes. That was a big part of the bill as well.

The Deputy Chair: Thank you. We have reached the end of our time today. I wish to thank you for appearing today. It's much appreciated.

[Translation]

I would ask the witnesses to provide the clerk with their written responses before the end of the day tomorrow, Thursday, June 19, 2025. We realize this is a very tight deadline.

proactive dans les communautés et dans des politiques sociales solides qui seront rentables; nous ferons ainsi des économies en aval.

Quelles mesures comptez-vous prendre pour tenir compte, dans les décisions en matière de politique sociale, de facteurs tels que le coût énorme et évitable de l'incarcération des personnes qui ont été négligées par d'autres services, qu'il s'agisse du logement, des soins de santé ou de l'aide sociale? Je suis consciente que différents champs de compétence ont un rôle à jouer, mais si vous êtes en contact avec ces ministères, vous avez l'occasion d'influencer les politiques et l'affectation des ressources à d'autres rubriques.

Mallika Nanduri Bhatt, sous-ministre adjointe déléguée, ministère des Finances Canada : Merci de votre question. Pour répondre de manière générale, nous travaillons en étroite collaboration avec des ministères tels que le ministère des Services correctionnels, le ministère de la Justice, la Gendarmerie royale du Canada, le ministère de la Sécurité publique, l'Agence des services frontaliers du Canada, pour n'en citer que quelques-uns, ainsi qu'avec le ministère de l'Immigration, car il a également un rôle à jouer. Tout ce que nous faisons vise principalement à garantir que leurs ressources financières sont utilisées judicieusement pour faire avancer les objectifs du gouvernement.

Récemment, vous avez sans doute vu l'annonce du plan frontalier, à l'élaboration duquel le ministère des Finances a collaboré très étroitement, en particulier avec la GRC, l'Agence des services frontaliers du Canada, Sécurité publique Canada et le Centre de la sécurité des télécommunications. Nous voulions veiller à ce que l'enveloppe budgétaire soit répartie en fonction de la situation financière du ministère et à ce que suffisamment de personnel et de ressources financières soient affectés à ces nouveaux champs d'activité. Comme vous le savez, les priorités actuelles visent en grande partie à lutter contre le commerce illégal du fentanyl, par exemple, ainsi qu'à examiner les changements à apporter au régime d'asile.

La sénatrice Pate : Et le blanchiment d'argent?

Mme Nanduri Bhatt : Et la lutte au blanchiment d'argent, oui. C'était un grand volet du projet de loi.

Le vice-président : Merci. La réunion est maintenant terminée. Je tiens à vous remercier pour votre comparution. Nous vous en sommes très reconnaissants.

[Français]

J'aimerais demander aux témoins de soumettre à la greffière leurs réponses écrites avant la fin de la journée demain, le jeudi 19 juin 2025. C'est très court comme délai, on en convient.

Before we end, I'll remind senators that our next meeting will be held tomorrow, June 19, at 1 p.m., to continue our study on the Main Estimates and Supplementary Estimates (A).

I want to thank, before they leave us, the committee's support team, those you can see in the room, as well as those in the background, whom we don't see, but who make our work possible. Thank you; you contribute to our successful work as senators.

(The committee adjourned.)

Avant de terminer, je voudrais rappeler aux sénateurs et sénatrices que notre prochaine réunion aura lieu demain, le 19 juin, à 13 heures, pour continuer notre étude du Budget principal des dépenses et du Budget supplémentaire des dépenses (A).

Avant de nous quitter, j'aimerais remercier l'équipe de soutien de ce comité, ceux et celles qui sont en évidence dans la pièce, de même que ceux et celles qui sont à l'arrière-scène et qu'on ne voit pas, mais qui facilitent notre travail. Merci; vous contribuez au succès de notre travail comme sénateurs et sénatrices.

(La séance est levée.)
